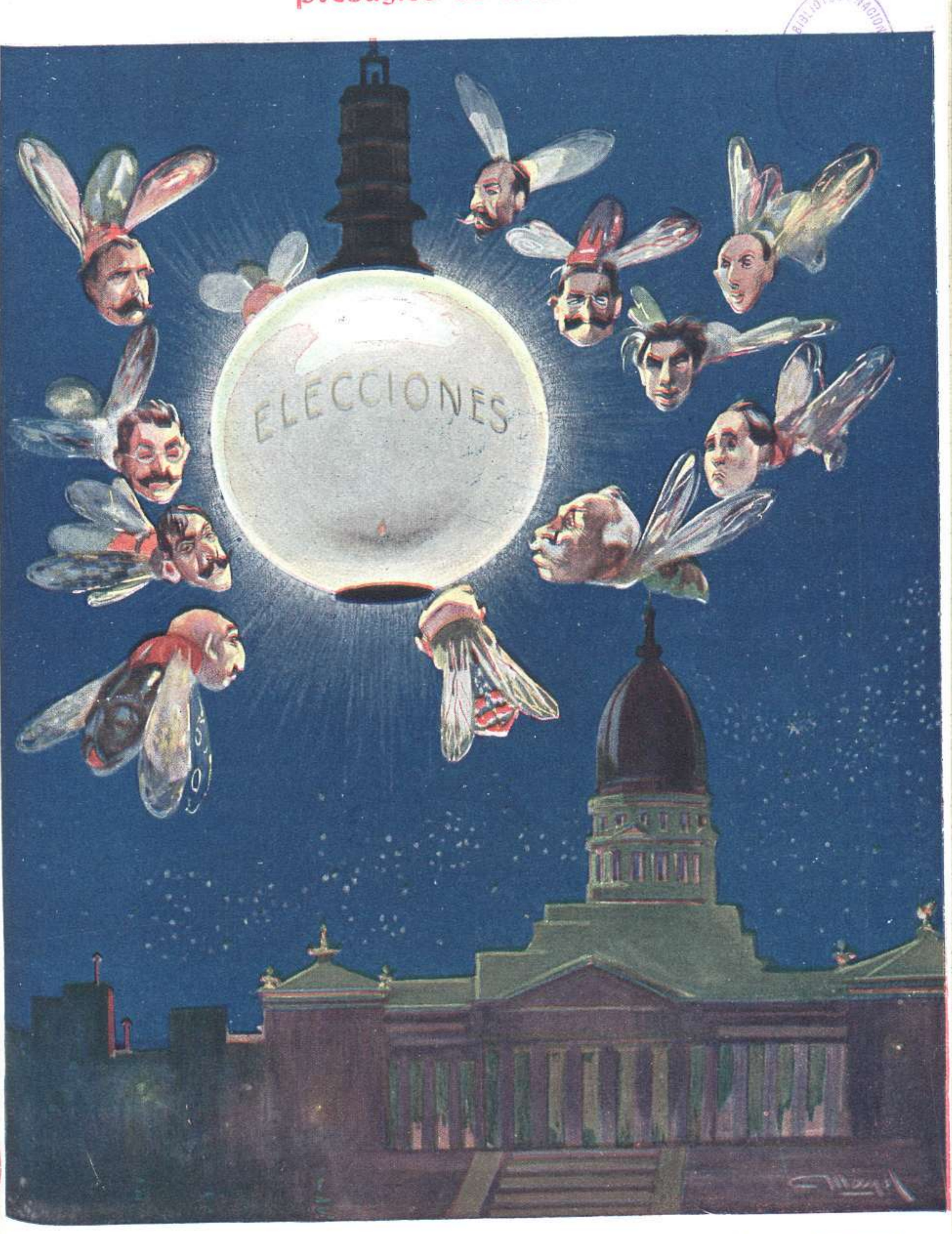
ABRIL 5 1913.

CARAS Y CARETAS

AÑO XVI. NUM. 757.

Presagios de tormenta



¡Se viene una de órdago!, y por las señas, parece va á descargar sobre el Congreso.


GINEBRA
"Bols"
LA MEJOR
QUE EXISTE
BOLS
IMPORTADORES: MOSS Y Cia BUENOS AIRES

TEATROS

Como oportunamente lo indicamos, la escasez de tiempo no nos permitió tratar, en el número pasado, de *Luz de Sombra*, drama en dos actos, de don Arturo Giménez Pastor, estrenado con brillante éxito en el Nacional de la calle Corrientes. El éxito de *Luz de Sombra* dura todavía; durará seguramente algún tiempo más, y ello puede servir de escusa al hecho de que sólo ahora nos ocupemos de él.

Pero la principal excusa está en la obra misma del señor Giménez Pastor. *Luz de Sombra* es un drama, casi una tragedia, que puede señalarse entre los más dignos de alabanza que ha producido el teatro nacional en los últimos tiempos. El título paradójico indica ya las deficultades del asunto que el autor se propuso llevar a la escena. Relataremos brevemente el argumento de *Luz de Sombra*.

Conrado ha sido engañado por su esposa con un amigo suyo. Muerta ella, su marido, que la adoraba, queda inconsolable, y, un poco perturbado por ciertas doctrinas, se empeña en realizar la materialización de la imagen de su esposa, que lleva perpetuamente en el espíritu. El empeño lo lleva a las lindes de la locura, que parece hacerle francamente su víctima, cuando toma a su hija Ofelia, vivo retrato de su madre, por esta misma, vuelta a la vida material por obra de su voluntad y de su anhelo.

Ofelia tiene un novio, Gilberto, también vivo retrato de su padre, que es el amigo de Conrado con quien éste fué engañado por su esposa. Conrado no se opone al matrimonio de los jóvenes; pero su hermana Severa, que tuvo conocimiento de los amores de la esposa de aquél con el padre de Gilberto, se opone terminantemente a que los jóvenes se casen. Las razones de su oposición no las da a Conrado, que no sabe qué pensar de la actitud de su hermana, agravada con reticencias, alusiones, medias palabras que Conrado no comprende. Las comprenderá y sufrirá toda la amargura de su dolor por una mujer que le engañó, en un momento trágico, que es la escena final del drama. Gilberto y Ofelia se repiten, enamorados, sus juramentos de fidelidad, cuando Conrado sale del cuarto en que murió su esposa, y en el cual busca la realización de sus anhelos de alucinado. Al salir, ve a los jóvenes, tan parecidos, la una a su mujer, el otro, a su amigo, y en el acto todo el horror de la verdad que no había visto antes ni podía imaginarse después de la muerte de su esposa, se le aparece. Puede decirse que en ese instante acaba de volverse loco. Furioso, rugiendo como una fiera, se lanza sobre Gilberto, en quien cree ver a su desleal amigo, y le extrangula; y lo mismo habría hecho con Ofelia, a quien cree su infiel esposa, si no apareciera el padre de Gilberto, a traerle, por un instante, al mundo de la realidad. Y el telón cae ante un público conmovido, angustiado, que aplaude con entusiasmo.

Como se ve, el argumento de *Luz de Sombra* tiene la severa belleza de las tragedias en que la fatalidad obra como fuerza dominadora, irresistible, y esa circunstancia da a la obra del señor Giménez Pastor un aire de dignidad que le pone en lugar aparte entre las últimas producciones del teatro nacional. Sin duda, en *Luz de Sombra* pueden señalarse defectos de ejecución, y hasta podría, una crítica exigente, anotar que la tragedia final está edificada, como quien dice, sobre la punta de un alfiler; pero esas deficiencias del *metier* — que pueden corregirse con el estudio y con la práctica — pasan a segundo término, muy a segundo término, ante lo que podríamos llamar el valor espiritual de la obra. El espectador queda sinceramente conmovido al espectáculo de ese desmoronamiento de felicidades puras, de ese derrumbe de almas por la acción ciega de una fatalidad, a la cual no falta ni el reparador aspecto del castigo en su forma más abrumadora: el sufrimiento del inocente por el pecado del culpable. En suma, una bella obra la del señor Giménez Pastor. Su belleza es trágica y dolorosa; pero, ¿no se ha dicho que la verdadera belleza no se encuentra sino en el dolor?



El famoso ventrílocuo Sáenz, que actúa en el teatro S. Martín.

— En el Coliseo se ha estrenado una obra que podría calificarse como *pochade lírica: Los polvos de Pirlimpinpín*, que no vale gran cosa como letra ni como música; pero que da ocasión para ofrecer al público un espectáculo vistoso y agradable. Se representó algunas noches.

— Mimí Aguglia continúa siendo muy aplaudida en el Buenos Aires. Su interpretación de *Zazá* algo desigual; pero en el tercer acto, a la altura de las mejores. Cada vez que vemos a esta distinguida artista, lamentamos que, en ciertos momentos, quite a su labor, quizá inconscientemente, el relieve de distinción que, aún en las más escabrosas escenas, no debería perder. El realismo en el teatro tiene límites que es raro que una artista tan inteligente suela no ver en ciertas oca-

siones. Pero en todo caso, en toda obra que ponga en escena, la eximia artista que es Mimí Aguglia, triunfa plena y brillantemente.

— La compañía Plana-Llano se esfuerza por variar sus espectáculos en el Victoria, quizá porque ha comprendido que era menester dar al público otros autores que los Alvarez Quintero, cuyo *Mundo Mundillo* apenas alcanzó un éxito mediano.

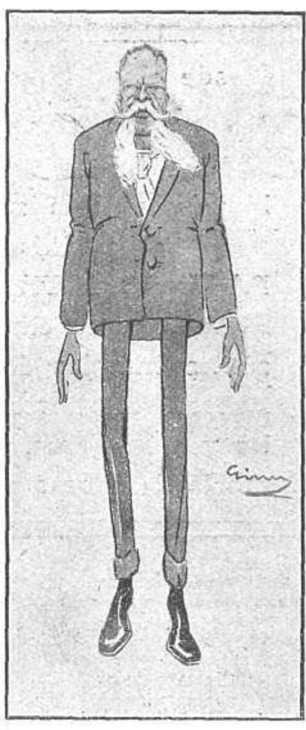
— En el San Martín se ha estrenado con todo éxito el célebre ventrílocuo español Sanz, que es una verdadera notabilidad en su género.

— En el género chico ninguna novedad digna de nota.

— Aun cuando la prensa diaria ha dado cuenta del éxito obtenido en Madrid por *Fruta picada*, de García Velloso, consideramos más eficaz para hacer conocer el efecto causado allí por la mencionada obra argentina, transcribir algo de lo que ha dicho la prensa madrileña.

« En cuanto al éxito artístico de la fiesta, — dice Laserna en *El Imparcial* — apresurémonos a consignar que no pudo ser más satisfactorio para el público ni más honroso para el autor y sus intérpretes. Sobre el color local de la comedia de García Velloso, costumbrista y típica, hemos de inhibir nuestro juicio por falta de conocimiento directo; pero con la autoridad de las referencias, podemos suscribir los elogios unánimes al exacto verismo con que ha acertado el autor a reproducir ese aspecto, no sólo en lo externo, sino también en lo íntimamente psicológico. Este exotismo, característico y original, en que se nos manifiestan los «estancieros» y los señoritos de *Fruta picada* con las figuras episódicas del inglés y la italiana, si extrañas al país, «mediatizadas», por decirlo así y en relación con el ambiente, nos sorprende y nos impresiona gratamente. Lo que sí podemos afirmar por cuenta propia es que, aparte su argentinismo, es esta comedia garantía valiosa de un autor dramático disciplinado por el arte y seguro de la técnica.

Los del Colón





César Ciacchi. Leopoldo Longinotti.
(*Caricaturas de Gyrus*).

ajenos a la plácida emoción que en algunos pasajes despiertan, y el contraste sentimental del desenlace, felizmente rematado por un rasgo cómico, pone dichoso término a la obra. El señor García Velloso obtuvo muchos aplausos y fué aclamado en escena con efusión y simpatía. »

El autorizado crítico *Caramanchel*, dice en *La Correspondencia de España:* « A pesar de su carácter local y de su léxico singularísimo, queda en *Fruta picada* para todos los públicos el atractivo de lo real y humano en su más amplia generalidad. Hay en esta comedia ingenio, sentimiento, pasión, poesía y verdad; verdad, principalmente. El autor no ha engendrado su creación al calor de reminiscencias de libros leídos ó de obras teatrales admiradas, sino la vida misma fué, sin duda, quien le entregó, hechos ya idea y movimiento, el asunto y enredo de su comedia, que tan pronto nos regocija como nos emociona. Es de admirar la fidelidad de García Velloso al sentir la naturaleza y transmitirnos su sentimiento personal. A la vez es *Fruta picada* un cuadro y una fotografía; porque así es la realidad, como Velloso la retrata, y así es también la realidad embellecida, como él la dibuja y colora. Como obra argentina, por su fábula y sus personajes, *Fruta picada* es de un arte primerizo y candoroso. Como obra europea, por la sobriedad de su expresión y la estudiada sencillez de su técnica, es de un arte refinado y moderno. Tiene, pues, el encanto de la emoción ingenua y el deleite de la pintura exacta de la vida.

Un beneficio





Miguel C. Figoli. Antonio A. Caggiano.

Para el 4 del corriente estaba anunciada una extraordinaria función, que debía verificarse en el teatro Olimpo (calle Pueyrredón entre Santa Fe y Arenales), a beneficio del payador Miguel C. Figoli, que celebra sus veinticinco años de trovador popular, y con la participación del payador Caggiano y de un selecto grupo de artistas criollos.

La sencillez interesantísima de la acción, el movimiento escénico y la soltura del diálogo, ya ligero, ya noble, nos entretienen y nos divierten, sin que seamos

CARYCAR.

ÚLTIMOS MODELOS DE LA MODA

Otoño e Invierno 1913.



N.° 517. N.° 520. N.° 518. N.° 522.

N.° 517. **Tapado** de terciopelo broché, negro, gran fantasía, modelo de última novedad, gran cuello, solapas y botamanga bordadas en seda, forrado de rica sarga, largo 138 centímetros. . . . . $ **85.^{00}**

N.° 520. **Tapado** de rico paño negro, modelo de gran moda, combinado, gran cuello y ancho vieses, fleco y motivos de pasamanería, forrado de seda, largo 140 centímetros, $ **98.^{00}**

N.° 518. **Tapado** de terciopelo broché, última creación, modelo muy elegante, todo negro, adornado con cuello y botamanga de piel lutre, forrado de polonesa de seda, largo 138 centímetros. . . . . $ **95.^{00}**

N.° 522. **Tapado** de rico paño, modelo de gran fantasía, adornado con ricos bordados, fleco de bellotas y ricos adornos de pasamanería colgantes, forrado de seda, largo 135 centímetros. . . . . $ **150.^{00}**

GRAN EXPOSICION DE NOVEDADES EN TODOS LOS DEPARTAMENTOS.— Tapados para señoras, Salidas de teatro Vestidos Blusas, Pieles, Sombreros, Géneros para vestidos, Sederías, Gasas, Tules, Encajes, Adornos, Confecciones para niñas y niños, Lencería fina, Batones y Matinées, Ropa de abrigo, Artículos de punto de lana, Calzado de Viena, etc Todo de gran moda.

NUESTRO CATALOGO GENERAL para otoño e invierno ya se encuentra en circulación, y se remite gratis y franco de porte á quien lo solicite. ES LA VERDADERA GUIA DEL COMPRADOR DEL INTERIOR.

Tienda SAN JUAN ALSINA y PIEDRAS

BARRIO DE LAS AVENIDAS



La monumental Rambla del Bristol, en Mar del Plata.

LA VENTA DE TERRENOS MAS VENTAJOSA Y LIBERAL QUE SE HA OFRECIDO HASTA LA FECHA. EN EL PRIMER BALNEARIO DE LA AMÉRICA DEL SUR, MAR DEL PLATA, AL PIE DEL MAR Y DEL GRAN PUERTO EN CONSTRUCCION.

Los valiosos terrenos que ofrecemos en venta particular, por la modesta suma de pesos 25, 35 y 45 moneda nacional mensuales, en sesenta mensualidades, sin comisión y sin interés, y con escrituras matrices y testimonios gratis á todo comprador, constituyen la fracción de terrenos más notable y de segura valorización que existe en la gran ciudad balnearia y marítima del Atlántico.

Su venta es un negocio claro como la luz del sol y ventajoso en extremo para toda aquella persona que desee cuadruplicar su dinero en poco tiempo, que tenga noción del porvenir y que observe el engrandecimiento rápido y constante que se opera en Mar del Plata.

El Barrio de las Avenidas está circundado por numerosos chalets y viviendas familiares. Está ubicado al pie mismo del puerto, donde se ha levantado un pueblo de 2.000 habitantes, que tiende á ensancharse hacia el Oeste: está junto al Golf-Club, donde se celebran las reuniones sociales más brillantes y animadas de la sociedad argentina. Dista siete cuadras del mar y está al pie de las mejores playas balnearias de Mar del Plata.

Diversas líneas de tranvías proyectadas y en construcción, ligarán al Barrio de las Avenidas con doto el centro de la ciudad atlántica.

SOLO POR MUY POCO TIEMPO MAS MANTENDREMOS NUESTRA OFERTA A ESTOS PRECIOS EXCEPCIONALES.



El BARRIO DE LAS AVENIDAS está trazado en un lugar donde la valorización de la tierra es real y constante. Tiene avenidas diagonales y calles amplísimas. Su propietario cedió, cuando lo fundó, 250.000 varas cuadradas para calles y avenidas.

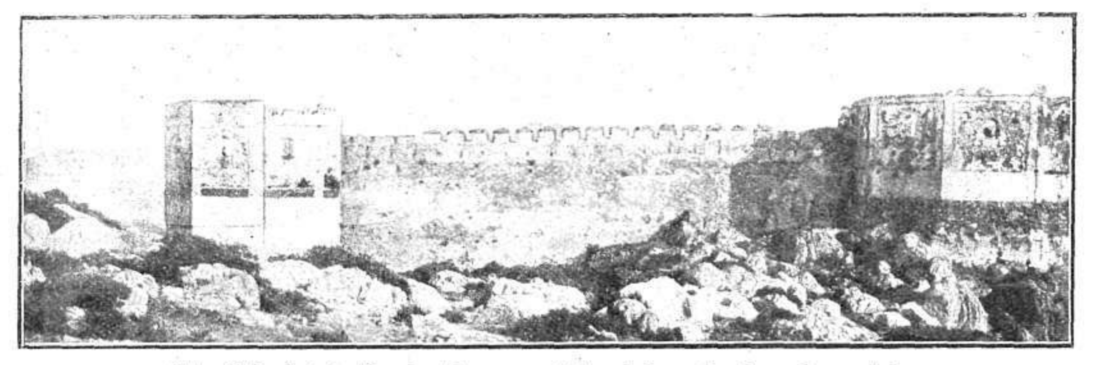
Precio de los lotes: Hasta 400 varas, valen **$ 25** mensuales; hasta 550 varas, valen **$ 35** mensuales; hasta 800 varas, valen **$ 45** mensuales.

La venta es en 60 mensualidades, sin comisión y sin interés de ninguna clase. Se otorgan las escrituras matrices y sus correspondientes testimonios gratis, por ante el escribano nacional don TOMAS BRAVO, Av. de Mayo, 733, Buenos Aires, una vez efectuado el pago de las primeras cinco mensualidades. Forma de pago para los compradores: 2 mensualidades al hacer el pedido; 3 al escriturar dentro de los 30 días, y las 55 mensualidades restantes del 1.° al 15 de cada mes en el Banco Español del Río de la Plata o en cualquiera de sus sucursales o agencias de la Capital o del interior. Los títulos son perfectos y no reconocen ningún gravamen. Los pedidos pueden hacerse personalmente o por carta acompañando el importe de 2 mensualidades de $ 25, 35 o 45, según las dimensiones que varían hasta 400, 550 y 800 varas cuadradas, respectivamente.

Toda la correspondencia acompañada de pedido de lotes debe dirigirse en carta certificada a la siguiente dirección: Señor Administrador del BARRIO DE LAS AVENIDAS, Bartolomé Mitre, 376 - Buenos Aires

Los que acudan primero y sean previsores, obtendrán los lotes más grandes y mejor ubicados. Prevenimos que el BARRIO DE LAS AVENIDAS está al pie del gran puerto comercial del Atlántico, en construcción, en cuya obra se invierten $ 30.000.000. Si usted desea más datos, planos y folletos, solicítelos y se le remitirán GRATIS a vuelta de correo.


Casino
BLOOW
MORIS & MISS AUSTRALIA
MISS KETZEMBERG
RAMESES Y SU TROUPE
LOS 5 WARTONS
LOS 4 GOLDINI



Vista del fuerte de la Alcazaba, tal como quedó después de ser tomado por los españoles.



Campamento español de Jebel-Derza.



Cañones con los que se hicieron las salvas el día de la toma de Tetuán.

EL MARIDO ESTÁ CELOSO

...y otra vez te estás poniendo el corset 

Eva

Modelo 52.

En tricot o cutil de hilo y seda,

$ 18.

OFERTA EXCEPCIONAL.

Este modelo es tan cómodo que le producirá la sensación de que no usa corset y dará a Vd. una silueta encantadora.

En el interés de que todas las señoras que visten bien usen este modelo, haremos hasta el 31 de Mayo próximo la ventaja que indica el cupón.

Los establecimientos Eva venden ricos artículos porque atienden a gente distinguida y por esto tienen sus salones de venta en los parajes más aristocráticos.

Cangallo esq. Suipacha, y Florida, 138

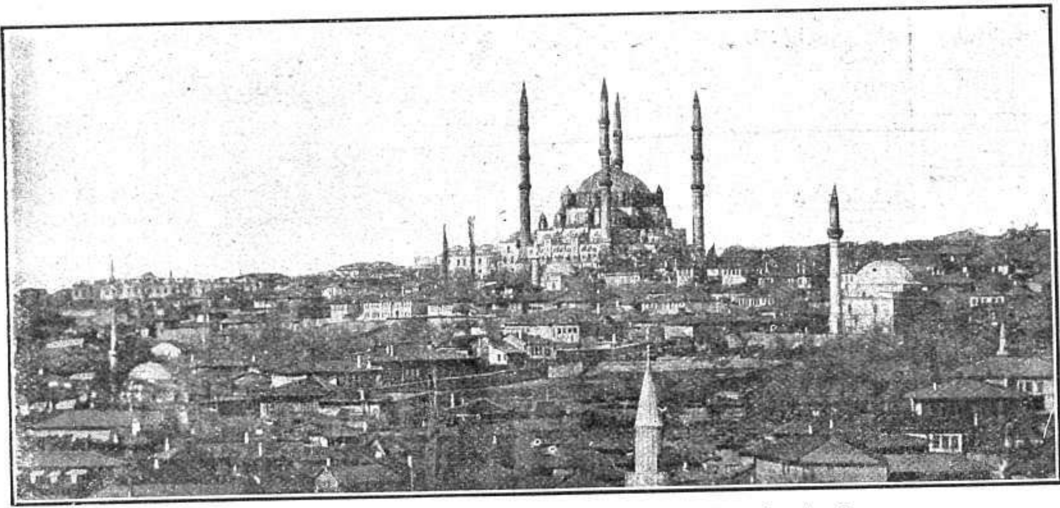
J. J. BELTRÁN.

Mande o presente este cupón y le haremos **10 %** de descuento.

La caída de Andrinópolis

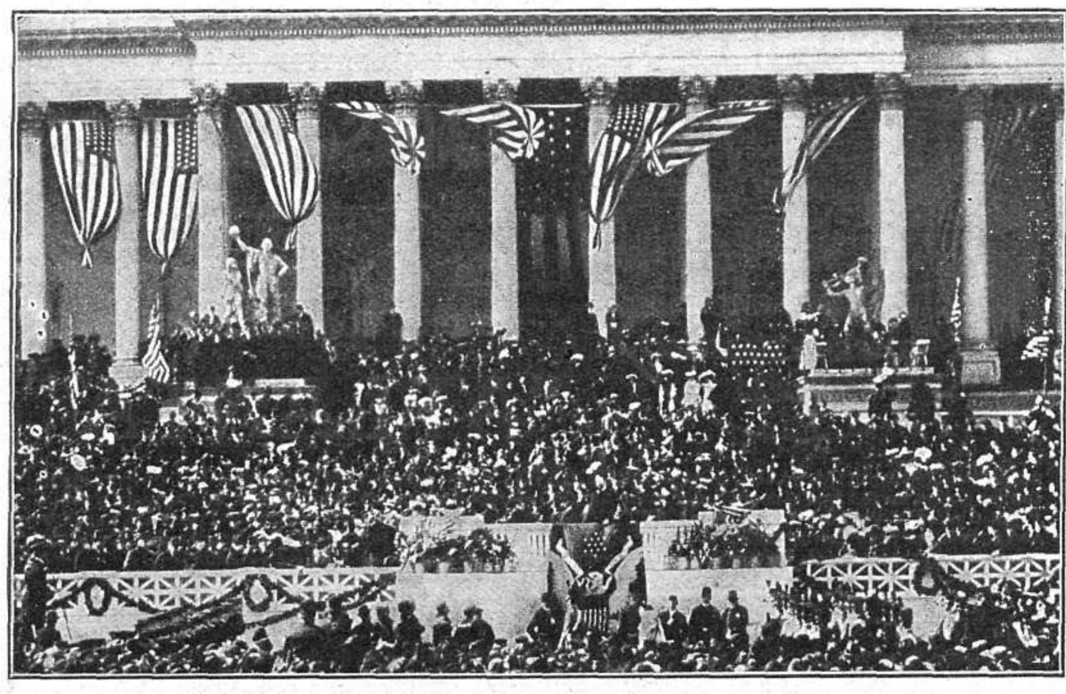


Vista panorámica de la ciudad de Andrinópolis, de la que se han posesionado los aliados, y cuya rendición se considera como un paso decisivo hacia la terminación de la guerra.



Aspecto de la parte central de Andrinópolis, con el barrio donde se refugiaron los extranjeros.

El cambio de gobierno en los Estados Unidos



La multitud ante el Capitolio, durante la toma de posesión del nuevo mandatario.

Como informó oportunamente el telégrafo, la toma del mando por el presidente Wilson fué un acontecimiento extraordinario. La multitud apiñada frente al Capitolio, — lo muestra la fotografía que publicamos,— fué enorme, mayor aún que cuando Taft subió al poder.

LA MARCA



CASIMIRO GOMEZ

LA CASA MAS IMPORTANTE DE SUD AMERICA EN LOS RAMOS DE

Talabartería, Artículos para viaje, Carruajes americanos, Sulkies especiales para Carreras, Juegos atléticos.

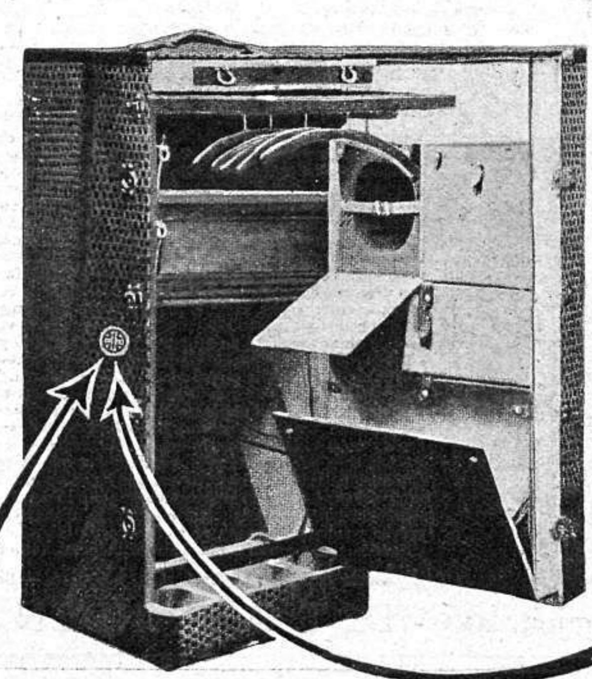
B. DE IRIGOYEN, 143 al 171 **BUENOS AIRES**

ENTRE VICTORIA Y ALSINA

ESTE

es el Baúl-Ropero "COMBINATION" el único que por sus condiciones eminentemente prácticas reune todas las ventajas posibles de **comodidad, capacidad** y **solidez** y lo hacen INSUSTITUIBLE.

Baúles-Ropero
Baúles-Cómoda
Sombrereras
Cajas para Calzado
Valijas con útiles
Sillas de viaje

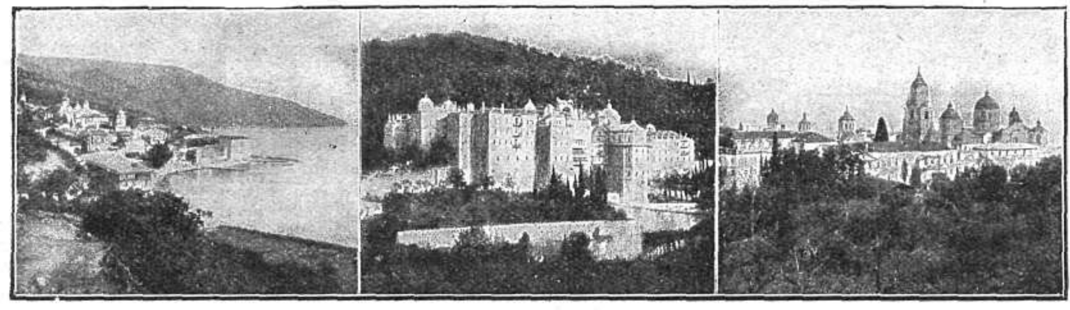


Y cuanto accesorio práctico pueda necesitarse durante un viaje, se encuentra especificado en sus diferentes calidades y precios en

NUESTRO CATALOGO ILUSTRADO

que se remite franco de porte á quien lo solicite.

La república del Monte Athos



El monasterio ruso de San Pantellemón. El monasterio búlgaro «Zographo». Monasterio ruso de San Andrés, llamado «El Serrallo».

La república monástica de Monte Athos, por más que se halle bajo la protección de las potencias, no se siente tranquila y teme ser invadida. Esa república, fundada en la época bizantina por los fracasados y los descontentos que iban á buscar consuelo en la soledad, ha pasado por muchas vicisitudes hasta que, cuando el advenimiento histórico de los Balcanes, quedó bajo la protección de Grecia y de las potencias que le han garantizado su independencia y su vida tranquila.



El monasterio servio «Kilandari». Monjes y diáconos del monasterio griego «Vatópedi». El monasterio griego «Docharion».

SUCESOS EXTRAORDINARIOS

EN UN BIÓGRAFO

Aconteció el hecho hace pocas semanas en uno de los muchos biógrafos que hay en Roma. Lo ha narrado el empresario, ocultando el nombre del teatro y el sitio en que está establecido.

Hace unas tardes se presentó en la taquilla un señor, aparentando tener cuarenta y cinco años. Parecía agitado, y con voz tonante dijo:

— ¡Una platea!

Recogido el boleto, después de pagarlo, el desconocido se dirigió á la puerta de entrada.

Los porteros le cerraron el paso con estas palabras:

— Tenga la bondad de esperar que termine esta película. Ya no tardará.

El hombre, impaciente, replicó:

— Es que necesito entrar en seguida.

— ¡No es posible!

—En su cinematógrafo ha entrado un hombre con una joven... ¡Esa joven es mi mujer!

— ¡Oh! ¿Está seguro de que es su mujer?

— ¡Segurísimo! Si usted no me permite entrar, esperaré en la puerta a que salgan y los mataré a los dos.

El empresario, hombre ingenioso, tuvo una feliz idea y, encarándose con el señor le dijo:

— Espere un momento. Voy a ver si puede entrar.

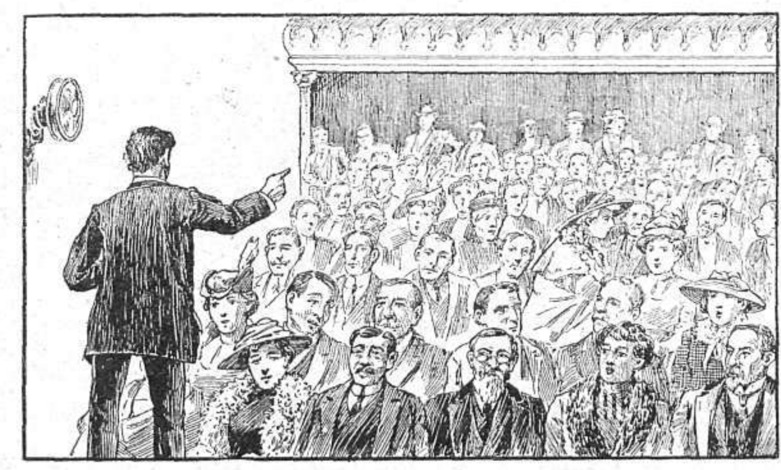
Se alejó el empresario, y entrando en la sala mandó que se suspendiera la película y se encendieran las luces. Luego, con voz trémula por la emoción, dijo al público:

— Señores, fuera hay un marido furioso que ha visto entrar en este local a su propia esposa acompañada por un hombre que él cree que es su amante. Quería entrar para matar a su mujer. Yo se lo he impedido. Pero espera a la salida, con un revólver, para vengar su honra. Si verdaderamente se encuentra aquí la pareja culpable, espero se apresure a salir por aquella otra puerta, que da a una calle desierta...

Se apagaron de nuevo las luces. La sala quedóse en las tinieblas y sobre el blanco lienzo volvieron a aparecer las móviles figuras humanas.

Entonces pasó algo prodigioso. Oyóse un rumor extraño, ruido de sillas, cuchicheos, toses nerviosas... La puerta que daba a la calle desierta abrióse. Por ella fueron pasando hombres y mujeres a breves intervalos. Al poco tiempo habían salido veinte parejas.

La sala se había quedado casi sin espectadores en un momento.



El empresario, con voz trémula, anunciando al público que en el vestíbulo del biógrafo esperaba el hombre enfurecido.

EXTRAÑA CAIDA

Salomón Jospek, natural del Africa del Sur, joven pintor, de unos veintiséis años de edad, se hallaba desde hacía unos días en Tívoli (Italia), hospedado en el Hotel Sirena.

Un día, el pintor, con sus útiles necesarios, se había puesto a pintar el encantador panorama que se contempla del jardín-pensil del Hotel Sirena, que cae sobre el abismo, defendido por un muro relativamente bajo.

El rumor de la cascada había distraído, sin duda, al joven artista.

De pronto, un golpe de viento le arrebató el sombrero, y el pintor quiso agarrarlo, sin darse cuenta del peligro. Al hacer el movimiento, perdió el equilibrio, despeñándose en el vacío desde una altura de 90 metros

Bajaron algunas personas al fondo del precipicio, por donde corre el río Aniene, y con gran sorpresa vieron que el pintor se limpiaba con el pañuelo la sangre que tenía en el rostro, cuando creyeron encontrar una masa informe de carne humana.

Jospek, al caer, se había agarrado a las matas salvajes que crecen en las rocas, que van de la altura de la terraza del hotel al fondo del abismo. Así, a saltos de diez y quince metros, había recorrido la enorme distancia, arrancando y arrastrando en la caída troncos de plantas y pequeños arbustos. A esto debe su salvación de una muerte segura.



Al querer alcanzar el sombrero que se le volaba, el pintor cayó de una altura de 90 metros, con tal suerte que no se hizo daño alguno.



ABSOLUTAMENTE INDEPENDIENTES DEL TRUST

Piccardo y Cía.

Casa central y fábrica: Defensa 1278

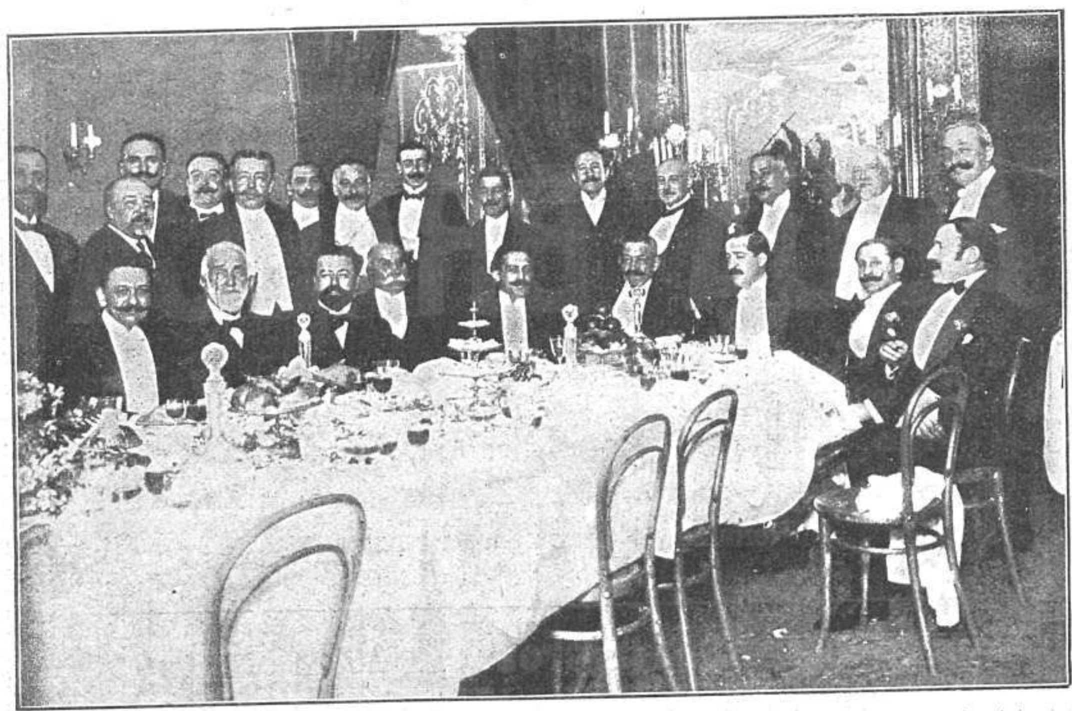
Buenos Aires.

París se divierte

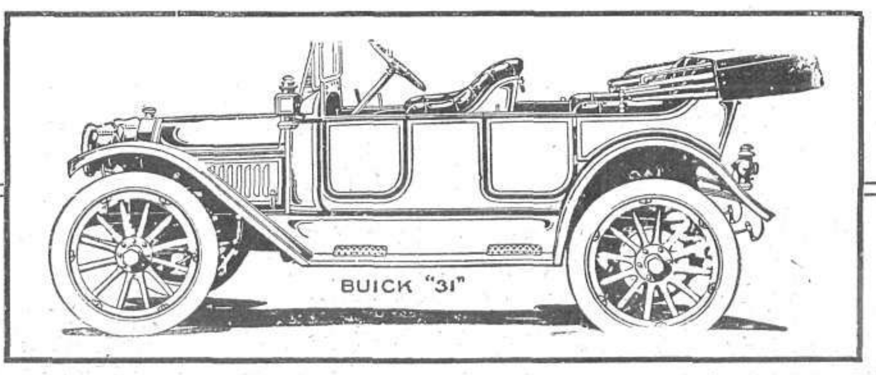


La fiesta de la Mi-Caréme, celebrada el 27 de febrero último con toda la pompa que se acostumbra en tal caso. — El carro triunfal de la reina de las reinas. En el círculo: la reina, saludando a sus súbditos.

Banquete Hispano-Argentino



Concurrentes al banquete ofrecido por el vicecónsul de la República Argentina en Madrid, señor Jardón. — En primer término, de izquierda a derecha, los señores García Prieto, Azcárate, Alba, Concas, Calandreli, Lapuente, Jardón García Velloso y Benlliure; en segundo término, Santamaría, Mellado, Tovía, Morote, Fernández, etc.



AUTOMÓVILES Buick

He aquí dos telegramas que prueban la indiscutible bondad de los automóviles "BUICK", demostrando que, no importa cuanto tiempo ha sido usado un "BUICK", nunca pierde sus cualidades de coche de gran velocidad. Estas "performances" prueban más que nunca que: "El "BUICK" es un coche de carrera".

Tiene suficiente fuerza para desarrollar la velocidad y la durabilidad necesaria para soportar el esfuerzo.

Fresno, California, Febrero 22 de 1913.

Compañía "BUICK" — Flint, Michigan.

"BUICK", modelo 17, sin carrocería ni guardabarros, manejado por Earl Johnson, ganó el match de **las 100 millas** contra coche de carrera "Mercer" hoy en pista barrosa, derrotándolo por ocho vueltas de pista. Tiempo: Ciento cinco minutos, 43 segundos. Este "BUICK" ha prestado tres años de servicio como coche de alquiler.

WATERMAN Hnos.

San Francisco, California, Febrero 24 de 1913.

Compañía "BUICK" — Flint, Michigan.

En la prueba de subir cuestas Dia Washington, en San José, abierto a todo competidor, el "BUICK", modelo 25, obtuvo segundo puesto. Distancia de la subida 1 milla y 2 décimos; tiempo: 2 minutos, 11 segundos.

Entre otros coches derrotados se hallaban el "Stutz", "Jackson", "Chalmero 40", "Franklin 36", "Studebaker", "Gaynes 40" y "Marathon".

El "BUICK" había recorrido 10.000 millas antes de la prueba.

C. S. HOWARD.

Pidan datos y catálogos a los únicos depositarios:

HARDCASTLE Ltd., Sucesores de H. C. EHLERT

LAVALLE, 623 - Buenos Aires (SECCION AUTOMOVILES)

PRECIOS:

BUICK,	Modelo	24.	Capacidad	2	personas,	28 H. P.,	al freno,	$ 3.550 c/l.
,,	,,	25.	,,	5	,,	28 H. P.	,,	,, 3.900 ,,
,,	,,	30.	,,	2	,,	32 H. P.	,,	,, 4.000 ,,
,,	,,	31.	,,	5	,,	32 H. P.	,,	,, 4.500 ,,
,,	,,	40.	,,	5	,,	40 H. P.	,,	,, 5.700 ,,



Gastinger, el aviador que se hirió gravemente en Ham, Somme, al querer realizar el raid París-Bruselas y regreso.



Gilbert y Letort, los aviadores franceses que intentaron, con éxito, el raid de París-Lyon-Milán, fotografiados momentos antes de su partida.


James Smart.
Bme. Mitre y Florida
Buenos-Aires
La Casa de Calidad
O.44
O.345
R.55
O. 44.—Trajes de blusa larga con tres botones de nácar, pantalón prendido con corpiño, modelo práctico y elegante, colores verde, marrón, saxe, azul marino y gris. Precio para dos años, $ 28.00
Aumenta un peso por tamaño hasta 7 años.
R. 55.—Vestido de punto en lana, compuesto de un saco, pollera y gorro. Especial para colegio. Colores azul marino, gris, marrón, punzó, verde y saxe, adornados con una franja blanca. Medidas desde 2 a 12 años. Precio . . . . $ 35.00
O. 345.—Traje escocés, para diario, en casimir fantasía, varios colores. Saco y chaleco forrado en seda. Precio para 2 años . . . . $ 44.00
Aumenta 2 pesos hasta 10 años.
De Londres directamente las últimas novedades en confecciones para niños.
Confeccionados exclusivamente para nuestra casa.

PURO - AROMÁTICO - DELICIOSO



SE PUEDE OBTENER AHORA
EN TODOS LOS ALMACENES DEL PAIS



Se han hecho actualmente arreglos que permiten al público la obtención del verdadero CAFÉ PAULISTA, en cualquier almacén establecido en el país.



RAZONES POR LAS CUALES DEBERÁ VD. PEDIR **CAFÉ PAULISTA**

Hay tres calidades distintas que puede usted comprar para dar gusto á su paladar.

Está siempre perfectamente fresco, porque ningún almacenero compra, en cada vez mayor cantidad de la necesaria para servir de inmediato á sus clientes.



Se cosecha, selecciona, tuesta y envasa por la misma compañia. Por consiguiente puede usted estar seguro de obtener siempre la misma perfecta calidad.

Se conserva en depósitos higiénicos hasta su completa madurez, y se despacha al almacenero el mismo dia que se tuesta.

Su precio es el más reducido á que puede venderse el Café de tan excelente calidad.

NO DEJE USTED DE COMPRARLO HOY MISMO

TODOS LOS PAQUETES TIENEN SU PUREZA GARANTIZADA POR EL SUPERIOR GOBIERNO BRASILEÑO.



Si su almacenero no está en condiciones de surtirle, podrá Vd., como siempre, pedirnos por carta o por teléfono.

U. T. 2209, Libertad - C. T. 554, Central

459 - SALTA - 461

O EN NUESTRAS SUCURSALES:

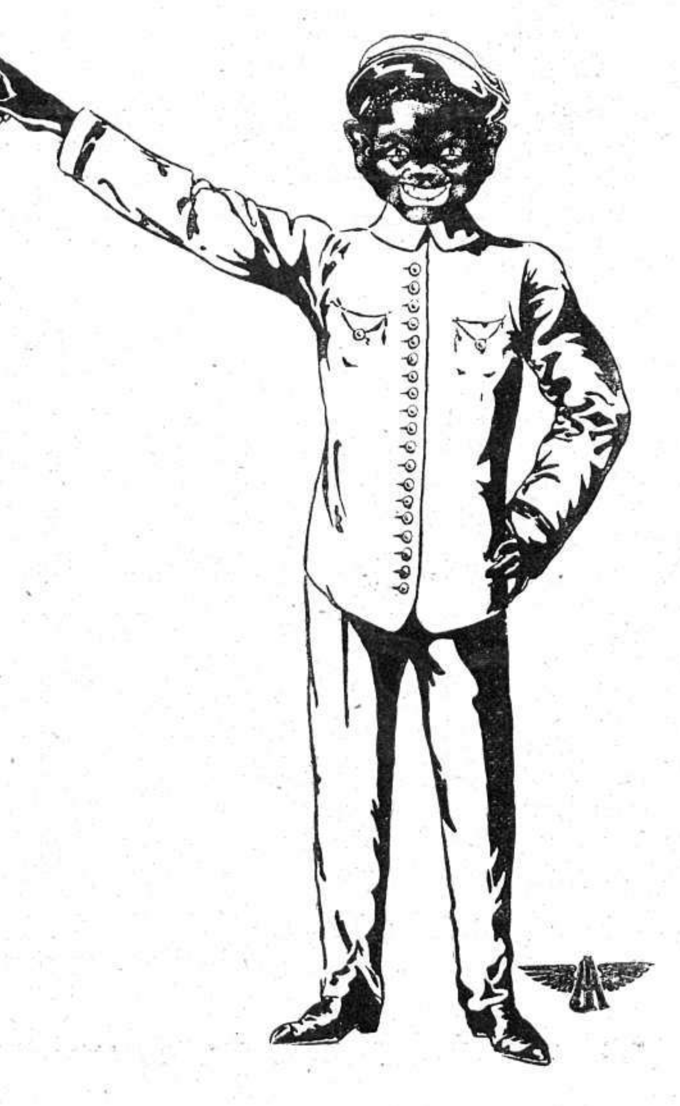
Capital Federal: Bartolomé Mitre 490 - San Martín, 85 - Corrientes 433 - Corrientes, 948 - 25 de Mayo, 79 - Brasil 1174 - Chacabuco, 281 - Almirante Brown, núm. 1374 - Florida, 156 - Santa Fe 2411 - Rivadavia, 6976 (Flores) - Cabildo, 2070 (Belgrano) - Belgrano, 2270.

Rosario de Santa Fe: San Martín, 817 - **Córdoba:** San Martín 13 - **Mar del Plata:** Rivadavia, 2180 - **Bahía Blanca:** Chiclana, 83 - **Mendoza:** San Martín 1512 - **Tucumán:** Las Heras, 695 - 697.

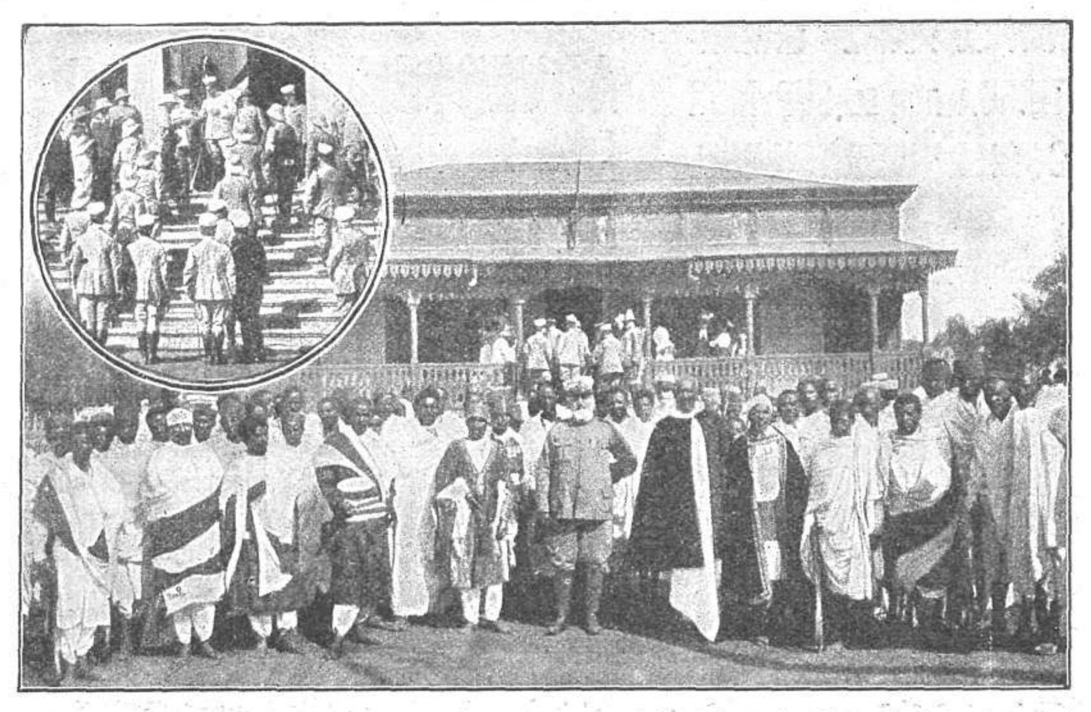
LO QUE SIGNIFICA ESTA ADVERTENCIA PARA VD.

Quiere decir que puede usted obtener el Café Paulista de su propio almacenero. El mismo Café, perfectamente puro y perfectamente fresco, que hasta ahora se vendía solamente en nuestras sucursales.

El Café puro es esencial para la salud nacional, y para el clima fatigoso de la Argentina; es de un valor incomparable como bebida que sirve de alimento y da vigor. Da al cuerpo poder de resistencia y fortaleza, y es necesario al hombre activo, tanto como al sedentario y al intelectual.



Un batallón de áscaris, premiado



El comisario de Asmara y los notables indígenas, después del acto de la entrega de la medalla al valor al 5.º batallón de áscaris. — En el círculo: el gobernador, haciendo entrega de la medalla.



Púrguese Vd. con "RICINOL"
y nos agradecerá el consejo

Ningún purgante tan agradable y de efecto tan suave y seguro como el "RICINOL"

100.000 FRASCOS DE VENTA ANUAL es el mejor argumento para afirmarlo.

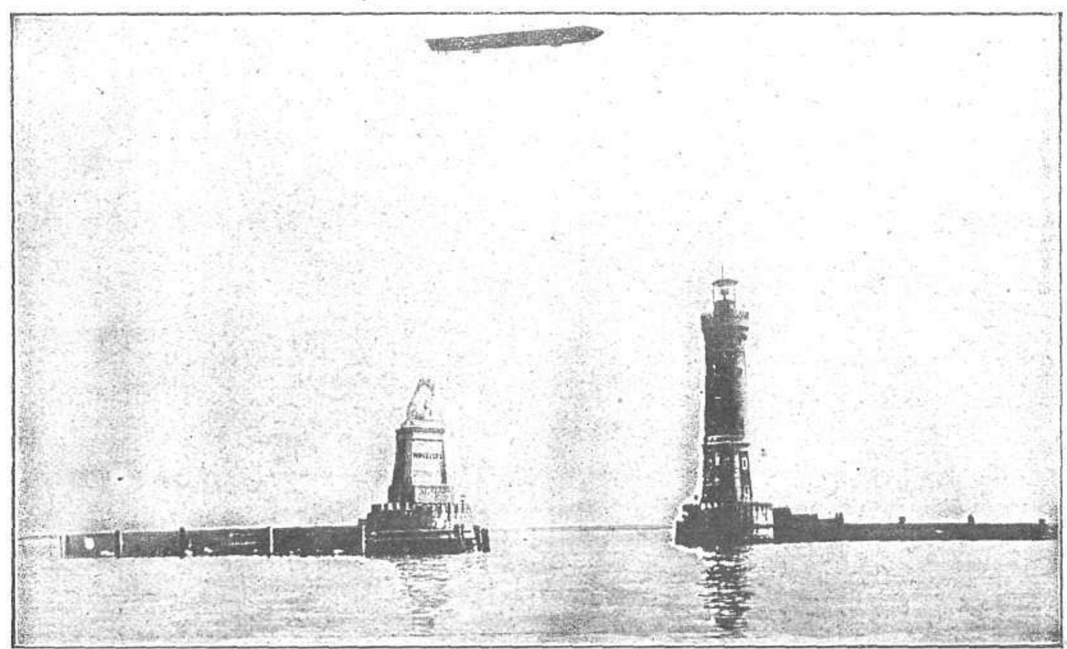
¡LOS NIÑOS PIDEN MÁS!

SE VENDE EN TODAS LAS FARMACIAS DE LA REPUBLICA

Farmacia y Droguería DIEGO GIBSON

168 - DEFENSA - 192 Suc.: B. Mitre y San Martín

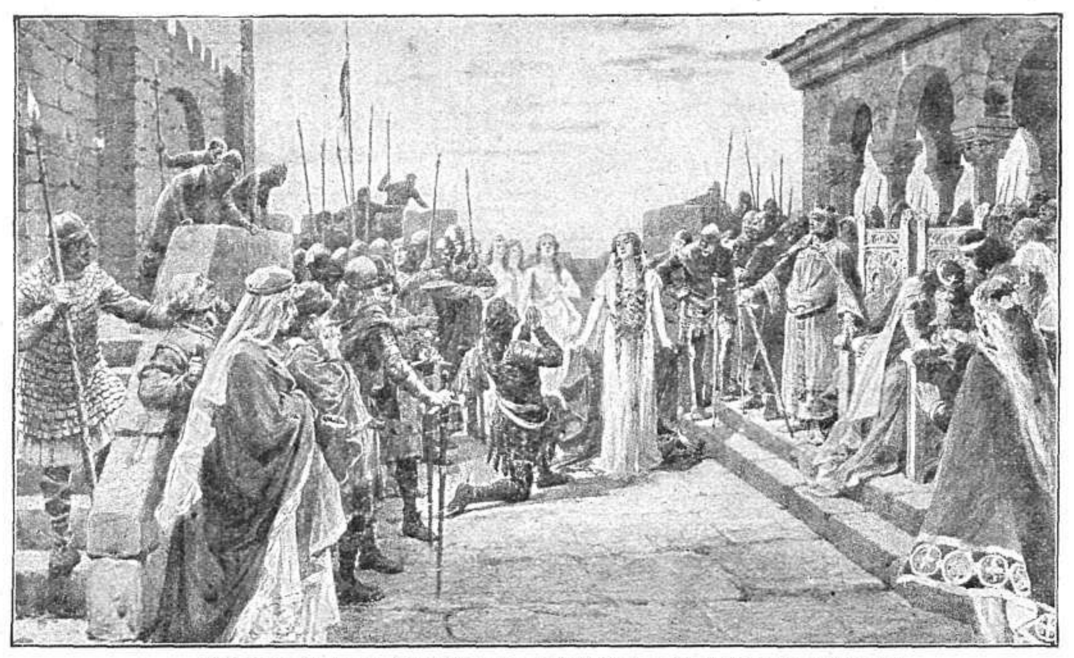
Inglaterra y Alemania y el dirigible fantasma



Uno de los dirigibles alemanes, evolucionando sobre el lago de Constanza.

No hace mucho que los diarios ingleses recogieron la versión de que una noche había evolucionado sobre las ciudades de la costa un buque aéreo, y hasta se afirmó que se trataba de un Zeppelin, de un dirigible de la flota aérea alemana. Esa versión ni se pudo confirmar ni desmentir; pero no tendría nada de raro que tuviese algun viso de verdad, desde que los dirigibles alemanes realizan ahora viajes por todas partes y tan pronto se le ve, como en la adjunta fotografía, flotando en el aire encima del puerto de Lurdau (lago de Constanza), con Suiza á la derecha y Austria á la izquierda, como podría vérsele sobre Londres. Los alemanes no ocultan las grandes esperanzas que tienen en la eficacia de los tales buques aéreos en caso de guerra.

El estreno de una nueva ópera



Una escena del segundo acto de la nueva ópera «Lanval», estrenada hace poco en Weimar.

La primera representación de «Lanval», la nueva ópera de Pierre Maurice, se dió hace poco en el teatro del Gran Duque, en Weimar. El argumento que se desarrolla durante el reinado de María de Francia, en el siglo XIII, narra la sencilla historia del amor de Lanval, uno de los caballeros del rey Artus Tafelrunde por una hermosa y fabulosa hada la cual, hallando a Lanval caído en desgracia, se compadece de él y le salva de la muerte. En el centro de nuestro grabado se ve a Lyliana ante la cual Lanval se arrodilla. El rey se ha levantado de su trono y la reina llora a su izquierda.



SOLA EN LA RAMBLA

Las murmuraciones del balneario extreman su nota sobre una bellísima criatura que, elegantemente vestida, irradiando juventud, gracia, frescura, pasa las horas muertas acodada a la suntuosa balaustrada, contemplando el magnífico panorama marino que se despliega ante su vista.

La madre es una señora anciana, que, generalmente, se la ve adormecida entre los almohadones de un cómodo sillón de enferma.

No tiene relaciones, ni las busca.

Aunque asiste al comedor y a las improvisadas *sauteries*, sin tomar parte en ellas, no se la ve jamás en la playa.

No tiene novio, ni coquetea con nadie.

Sin ser un sér adusto, no solicita efusivas adoraciones.

¿Quién será?

Allí se la conoce por «El Espíritu de Reuter».

¿De qué le viene ese nombre?

De su pasión por el celebrado Jabón Reuter, del que ha hecho como una especie de religión, pues por nada se bañaría en el mar, queriendo conservar el dulce vaho de su jabón querido, al cual, según ella, debe su juventud floral, su deslumbrante blancura, el brillo de sus ojos llenos de voluptuosa expresión, la sedosidad de sus cabellos, el perfume ideal que exhala su cuerpo lleno de gracias y seducciones.

Ha venido al balneario porque los médicos han ordenado a la achacosa mamá, la inhalación de las azoadas brisas marinas; pero ella vive por Reuter, con Reuter y para Reuter.

CONCURSO DE POSTALES

CARAS Y CARETAS ha establecido un concurso permanente de colaboración popular, en el que podrán tomar parte todos los lectores, con arreglo a las siguientes condiciones:

1.ª — Se admitirán **chistes, anécdotas, pensamientos, epigramas, máximas, frases ingeniosas y dibujos** que no ocupen más espacio que el de una tarjeta postal.

2.ª — Por toda colaboración de ese género y extensión, que se publique se abonarán **CINCO pesos**.

3.ª — Al fin de cada mes, se elegirá, entre las publicadas, las tres mejores postales (a juicio de la redacción), adjudicándose a cada una un premio de **CINCUENTA pesos**.

4.ª — Las postales serán enviadas a la redacción de CARAS Y CARETAS, firmadas con letra clara, indicando en ellas el domicilio del remitente.

5.ª — En ningún caso se devolverán los originales que se envíen para el concurso.

Orden cumplida:
La familia de Fernández fué a pasar un día en el campo; y para que, cuando vinieran el panadero, lechero, etc., supieran que no estaban, pusieron en la puerta un cartel que decía: «No hay nadie, no dejen nada.»
A la vuelta encontraron que les habían robado y que en el cartel habían añadido lo siguiente:
— Señores, según sus órdenes, no hemos dejado nada.

MOIS BENAROS.

— ¿Estás loco? ¡Lavarse con aguardiente la cabeza?
— Dicen que lavándose con aguardiente crecen pronto los cabellos.
— No lo creas; si fuera cierto, mi garganta estaría completamente cubierta de pelos.

E. B.



— ¡Cosa rara! Ayer me he pesado y ya hoy peso ocho kilos más.

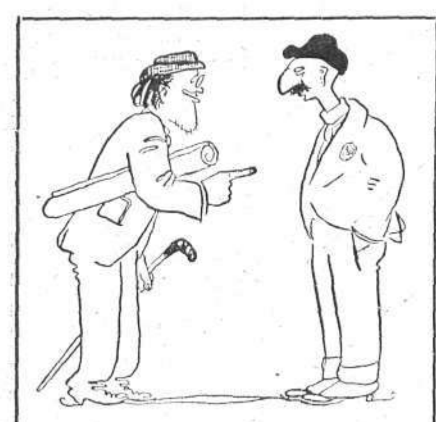
H. L. RIVAROLA.

Mucama nueva:
Al servir el primer día la mesa, pidió la señora un poco de sal, y la nueva doméstica llevósela en la palma de la mano.
— Otra vez, — le dijo la señora,— tráigame Vd. lo que le pida en un plato.
Al día siguiente, al volver de paseo, pide la señora las zapatillas.
Y la moza, muy obediente, le presenta las zapatillas en un plato de postre.

LUISA.

— Es usted un grandísimo sinvergüenza; me roba los pollos y trata de vendérmelos luego.
— Es que yo pensaba que usted pagaría a mejor precio por los pollos que ya conoce...

R. I. O.



— ¡Cómo! ¿no temes que saqueen tú casa, en este barrio de malhechores?
— ¡Qué esperanza! Está construída con cemento armado.

RIO - GREGO.

Pasaban una tarde por la Avenida de Mayo unas señoritas muy lindas, y una de ellas llevaba lentes con objeto de ver las cosas más de cerca.
Un impertinente le preguntó «si veía las cosas dobles».
A lo que contestó de repente ella y con mucha gracia:
— Sí, señor; por eso le veo a usted cuatro patas.

F. G. ESPINOSA.



Entre artistas:
— ¿Qué le parece la voz del nuevo tenor?
— Magnífica para unos botines
— ¿...?
— Porque es de becerro...

P. P. SIMÓN.

El bohemio: — Jamás uso papel para anotar mis ideas. Es más práctico escribirlas en los puños de la camisa.
El amigo (fijándose en el extraño libro de memorias): — Supongo que las apuntarás con tiza.

LUIS GONZÁLEZ.

La mamá: — Pero, chico, ¿por qué te has subido a escribir sobre ese naranjo?
— El chico: Porque mi maestro me dijo esta mañana que hiciera una composición «sobre el naranjo», y ahora estaba haciéndola.

P. R. B.



En la comisaría:
— ¿Cuál es su gracia?
— Bajar del tranvía sin tocar el timbre.

E. BIONDI.

— ¡Pero, qué pantalones tan raros lleva su hijo, señora!
— Se los he hecho con el paño de billar de una confitería. Mi esposo lo rompió, tuvo que pagarlo, y lo trajo á casa.

F. F. SEGOVIA.

En el juzgado:
— ¿Por qué no vive usted con sus padres?— pregunta el juez a un muchacho de 15 años.
— Porque no puedo; cuando no estoy preso, lo están ellos, y cuando ellos salen, entro yo.

TOMASITO.

VINO CORDERO

(GENUINO)



Especial para banquetes,
bautizos, casamientos, niños,
enfermos y convalecientes.

Venta en todos los principales
Bars, Confiterías y Almacenes.

La Elegancia y la Moda

Pronto, muy pronto, concluirán los espléndidos días de sol, y a pasos de gigante se acerca el frío invierno, con las tristezas de los días de lluvia y la melancolía de su cielo gris.

Pero nos queda el placer de la coquetería y... los trapos; ellos saben hacer renacer la sonrisa en nuestras caras, y olvidamos hasta las penas más grandes cuando el espejo nos devuelve nuestra silueta resplandeciente de juventud y de elegancia, al contemplar una toilette acertada y un sombrero sentador.



Toilette de noche, en tissur de oro y seda flexible, color rosa pálido.

Manteau en satin negro, forrado con satín blanco.

Los grandes modistos nos tenían anunciado un sin fin de novedades a cual más sensacionales: drapeados, paniers, todos a cual más complicados, y que, sin conocerlos, les teníamos antipatía, puesto que nuestra silueta, de la que gastamos tanto, debía ser escondida.

Pero, con sorpresa, vemos que muchas faldas ostentan una flexibilidad marcadísima; los levantamientos sobre el pie, los recogidos se encuentran de nuevo en varios o en la mayoría de los modelos.

El tailleur, que debía ser diferente del que preferimos, no nos hace ver ni las faldas demasiado anchas, ni las jaquettes tan largas que envejecen a la que lo lleva. Es verdad que se tuvo la idea, pero no pasa de ahí.

Si los grandes modistos hacen y crean la moda, somos nosotras que la adoptamos, pero sólo después que la hemos acomodado a nuestro gusto.

Los tailleurs quedan como los del año anterior; sólo los colores cambian, y tienen privilegio en las gamas del rojo, verde y violeta. Los tintes fuertes, siendo de una gran fantasía, requieren la hechura modista y no sastre. La hechura verdaderamente hombre, requiere los tejidos elásticos.

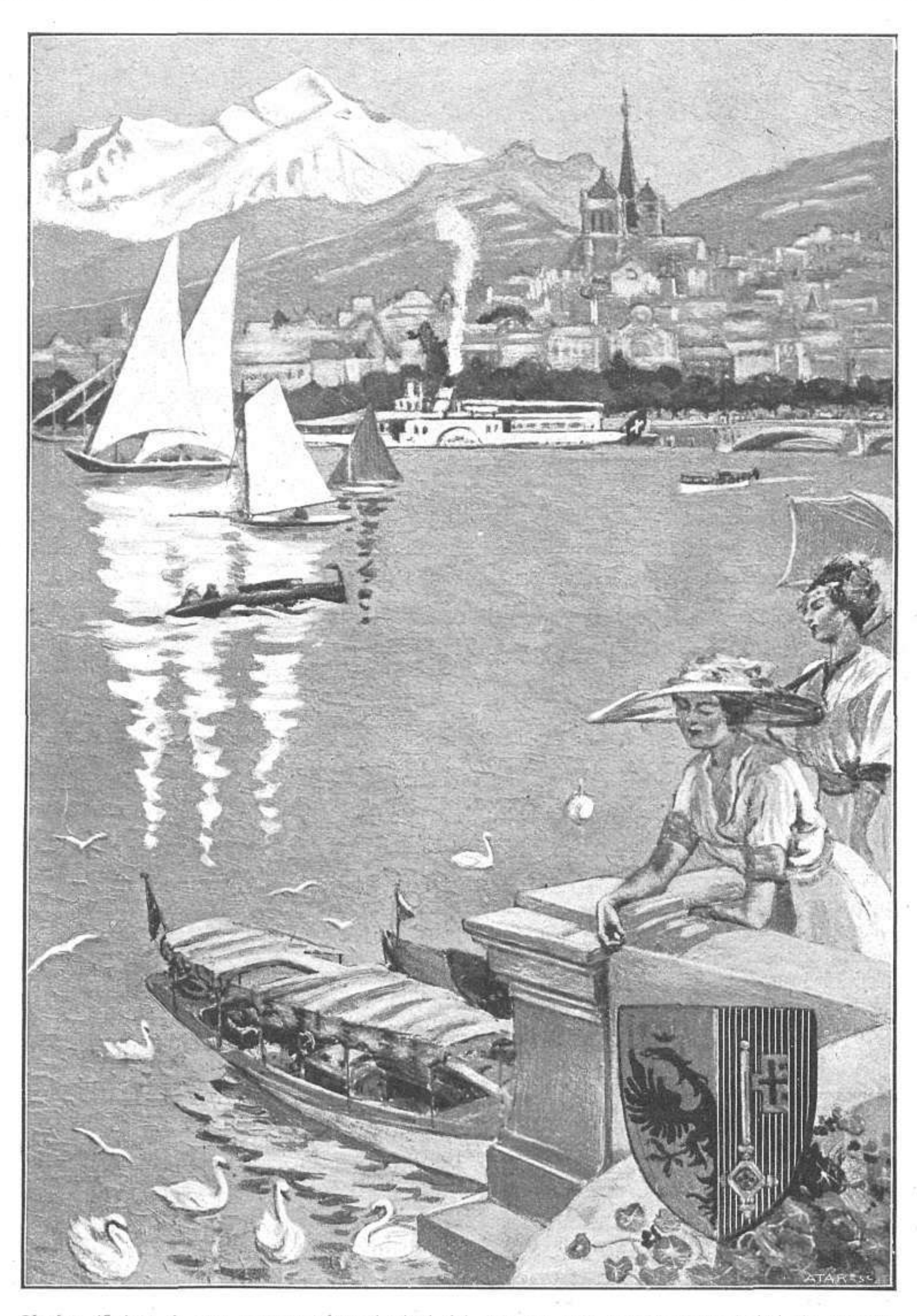
Los tejidos en boga son la «ratine» y el terciopelo de lana, tan lindos y sentadores el uno y el otro. Otra novedad bien elegante y que no tiene más que aparecer para triunfar, es un tejido de lana que han bautizado con el nombre de «zibeline», tan sedoso es. Se lo recomiendo a las que pueden pagar muy caro una novedad para un tailleur, sin exigirle una gran solidez.

También se anuncia la vuelta del paño, que no se había dejado del todo de costado, pero que tuvo que dejar paso a otras novedades. El de este año se hace flexible y suave, lo que permitirá hacer con él elegantes y coquetas toilettes y sastres.

Junto con los trajes tailleurs, se están usando las blusas de satín blanco, hechura «chemisier», de mangas largas y apretadas en las muñecas, con un plissé de tul o encaje y una cinta angosta de terciopelo negro o de color.

HÉLENE.

GINEBRA Y EL MONT BLANC

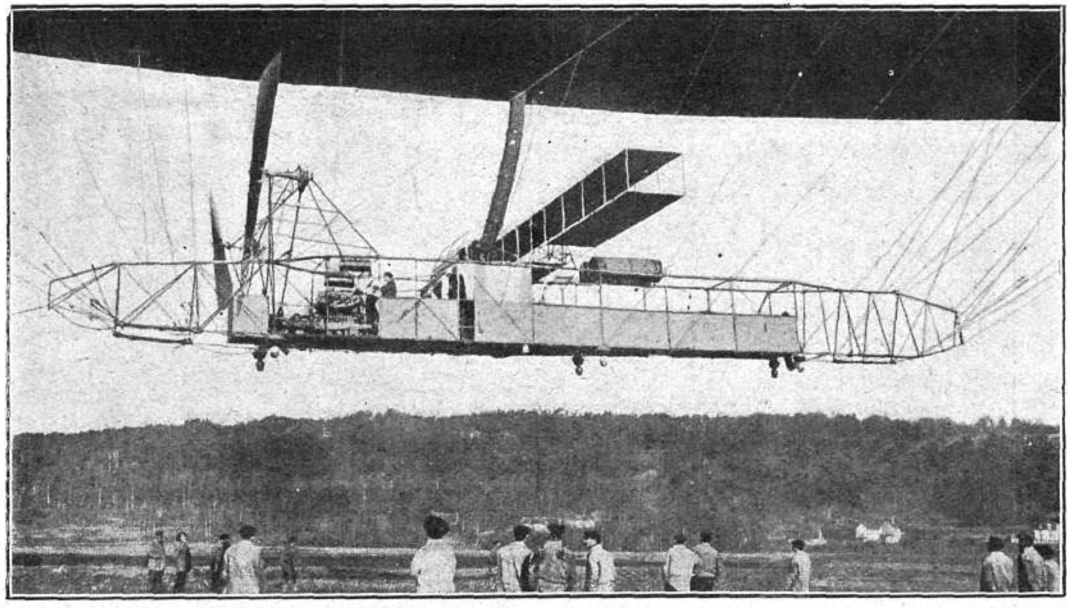


Ginebra (Suiza) A 375 metros sobre el nivel del mar es una encantadora ciudad de 135.000 habitantes, situada al borde del más bello lago de Europa, frente al majestuoso Mont Blanc. Clima sano. Aire puro y vivificante. **Centro de instrucción de primer orden.** Numerosas escuelas e internados. Hoteles de lujo. — Hoteles de familia. — Pensiones. — Teatros. Conciertos. Museos, etc. — **Numerosa colonia argentina permanentemente.**

Todo lector de "Caras y Caretas" que haga referencia a este aviso recibirá gratuitamente una interesante publicación de Ginebra, dirigiéndose al: Bureau de renseignements 3, Place des Bergues, Genève (Suisse).

La cuestión de las armadas aéreas

Los dirigibles franceses



El «Clement Bayard» y sus condiciones.

El dirigible más perfeccionado de cuantos tiene ahora Francia, es el «Clement Bayard», cuya barquilla presenta detalladamente nuestro grabado. *Las expériencias que con ese globo se han hecho recientemente tenían por objeto establecer si, efectivamente, era ya* el tipo completo y decisivo del cual se pueden mandar hacer las unidades que formarán la futura armada aérea francesa. Tiene ese dirigible dos motores de 150 caballos cada uno. *(En la fotografía se ve uno de los motores). El mecánico va colocado en una posición que* le permite vigilar perfectamente los dos motores y con todas las manijas al alcance de su brazo. Detrás del mecánico, los costados de la barquilla están cerrados por tabiques de metal y hay una pequeña garita, más elevada, para uso del comandante de la nave, que quedará protegido del viento por un cristal. Los tanques de agua y combustible se hallan en la parte de atrás.



COGNAC DOMECQ

SIEMPRE EL MEJOR
DE TODOS.

EL AGUA MINERAL NATURAL
DE

Burlada

APERITIVA-TÓNICA-DIGESTIVA
es la más rica y benéfica de todas.

Se obtiene en los Hoteles, Confiterías,
Bars y Almacenes de primera clase.





EL ABUELO

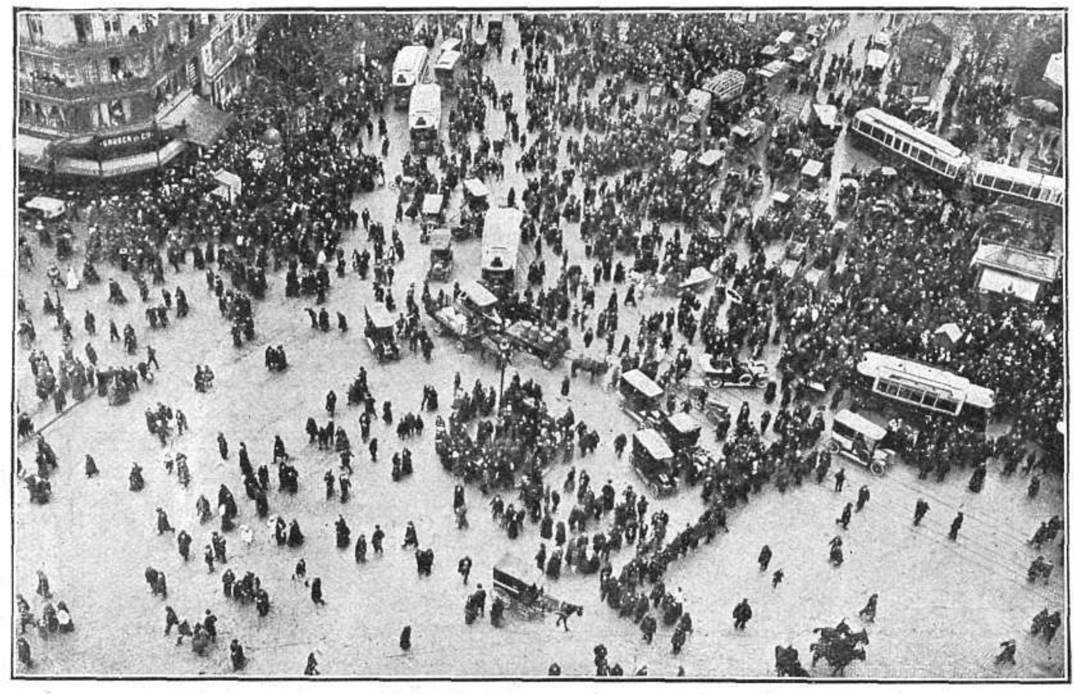
GRAN VINO PARA POSTRE
Y ENFERMOS.

SUBSTITUYE AL MAS RICO OPORTO

Unicos importadores:

Gonzalo Sáenz & Co.-29, MAIPÚ, 43

La multitud parisién en día de fiesta



Una interesante instantánea tomada el día de la «Mi-Careme» — De *L'Illustration*, de París.

Es la multitud parisién fotografiada del natural. El cortejo de la reina de las reinas se ha formado en el boulevard Voltaire y llega a la plaza de la Bastilla, donde un fotógrafo, subido a la columna de Julio, la retrata. Los carros carnavalescos, vistos desde arriba, no resultan vistosos, pero el amontonamiento de gente es curioso y la fotografía, en sí, un documento de gran interés.



VIDA Y AVENTURAS
DE
PEPE GORRITA
MUÑECO DE TRAPO



(Continuación)

CAPITULO IV

El Diario de Pepe Gorrita

Renuncio a describir el dolor de Pepe ante tanta y tanta desgracia; pero, como pude encontrar el cuaderno donde anotaba el progreso de su mal, voy a transcribir algunas páginas tal ccmo él las escribió. Era el cuaderno un librito de papel de fumar en cuyas hojas escribía todas las noches, mientras todos dormían tranquilamente. Había encontrado Gorrita todo lo necesario para escribir en la mesita de fumar del padre de Camilo, y allí iba todas las noches a buscar con qué trazar sus pensamientos.



Diario de Pepe Gorrita

3 de septiembre 19... (11 *de la noche*)

¡Qué día largo y doloroso! Aun cuando Camilo y Elena son muy buenos y me han arreglado la pierna admirablemente, no por eso he dejado de tener fiebre y un poco de delirio. Aquí estoy, acostado boca arriba, sin mover la pierna, y escribiendo. Es molesto escribir cuando se tiene fiebre, pero una fuerza superior me obliga a escribir este diario, y yo lo escribo. ¡Cuánta amargura tengo en mi corazón! ¡Yo vivía tranquilo, feliz, y ahora voy a tener que pasarme tres semanas en la más completa inmovilidad! Esta mañana yo era rey. Ahora soy un pobre inválido. Si tuviera revólver me mataría. En cuanto a mi amor... ¡Imposible! Ella está comprometida con un noble de su país! Yo soy inglés... Me detengo, fatigado, agotado. Pensar que he tenido que levantarme dos veces, para ir a buscar el papel y luego el lápiz. No he querido pedirlos a nadie, ni al amigo Fritz. No quiero que nadie sepa que escribo mis memorias. Me caigo de sueño. Hago punto, por hoy.



Mismo día, 2 de la mañana.

Me he despertado. Tengo sed. No me han puesto vaso de agua a la cabecera. ¿En qué piensa Bugrelás? No quiero despertar a nadie. Frente a mí, bajo el ave de madera, duerme la marquesa Yorisaka. ¡Qué sueño apacible! ¿Seguiré con fiebre? ¡Oh! Al llevar la mano a mi frente ardorosa noto que mi copete no se ha encorvado. Tanto mejor. Ya es un consuelo.



Mismo día, 4 de la mañana.

¿Pero no terminará nunca esta dichosa noche? No puedo dormir. Tengo pesadillas. Me ha parecido que un dragón japonés me atacaba y me comía. Tengo mucha fiebre. Me duele la pierna. Yorisaka, te amo. ¡Ah! Parece que me desmayo, si, me desma...

4 de septiembre.

...yo (hay que terminar la palabra). Recobré el conocimiento. Tuve un breve síncope. No me levanto todavía. Camilo y Elena vienen a verme. Saben lo de mi accidente pero ignoran mis amores desdichados. Si lo supieran se hubieran dicho una al otro: «¿Sabes que Gorrita está triste?» «¿Si?» «¿Qué te parece si lo casáramos?» «¡Muy bien! ¿Con quién?» «¡Con la marquesa Yorisaka! ¡Serán más felices!» Y claro está que me hubieran casado porque a ellos no les dice la marquesa lo del compromiso ni nada parecido. ¡Qué les iba a decir!

5 de septiembre.

Pero ¿será verdad que yo no soy bello? Yorisaka no me ha llamado feo, pero ha sido por pura cortesía. No hago mas que pensar cosas tristes. Si sigo así, no voy á curarme nunca.

(Continuará).

Pabst hace mujeres fuertes de espíritu y de cuerpo. Hace mujeres que conservan juventud y belleza. Si durante tantos años ha sido Pabst el arma invencible para combatir la debilidad, hay que convencerse de que...



Por algo será!



1913

Guerrico y Williams

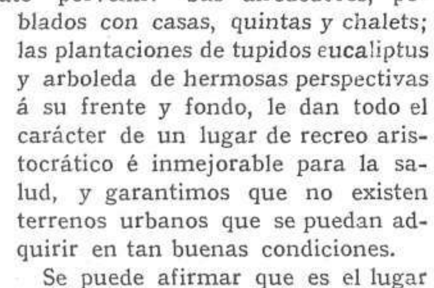
Primer Remate Notable del año, á cinco minutos de Quilmes, á 150 metros de la Est. Plátanos y 250 de la Est. y pueblo de Conchitas, en 80 mensualidades sin interés, 114 cuartos de manzana. El DOMINGO 13 DE ABRIL, sobre los mismos terrenos.

Paisaje frente á los terrenos.

Primera subdivisión de Tierras con vistas al Río de la Plata y Primer remate importante del año. Valiosos terrenos altos y de gran porvenir, á una cuadra de la Estación Plátanos y á dos cuadras de la Estación Conchitas, en el partido de Quilmes, á media hora de la Capital, con 32 trenes diarios de ida y vuelta desde Plaza Constitución, — Vía La Plata. —

114 cuartos de manzana alambrados y con calles abovedadas, listas para edificar, con base de 60 centavos la vara cuadrada y pagaderas en 80 mensualidades, sin interés. Las manzanas están al frente, en terreno alto, sobre la calle General Mitre y la vía del ferrocarril. Su tierra es fertilísima para jardines y á un metro de profundidad, existe una capa de conchillas utilísima para adorno y solidez de los caminos y construcciones.

En conjunto es un terreno ideal que reune todas las condiciones para un próspero desarrollo y un inmediato porvenir. Sus alrededores, poblados con casas, quintas y chalets; las plantaciones de tupidos eucaliptus y arboleda de hermosas perspectivas á su frente y fondo, le dan todo el carácter de un lugar de recreo aristocrático é inmejorable para la salud, y garantimos que no existen terrenos urbanos que se puedan adquirir en tan buenas condiciones.

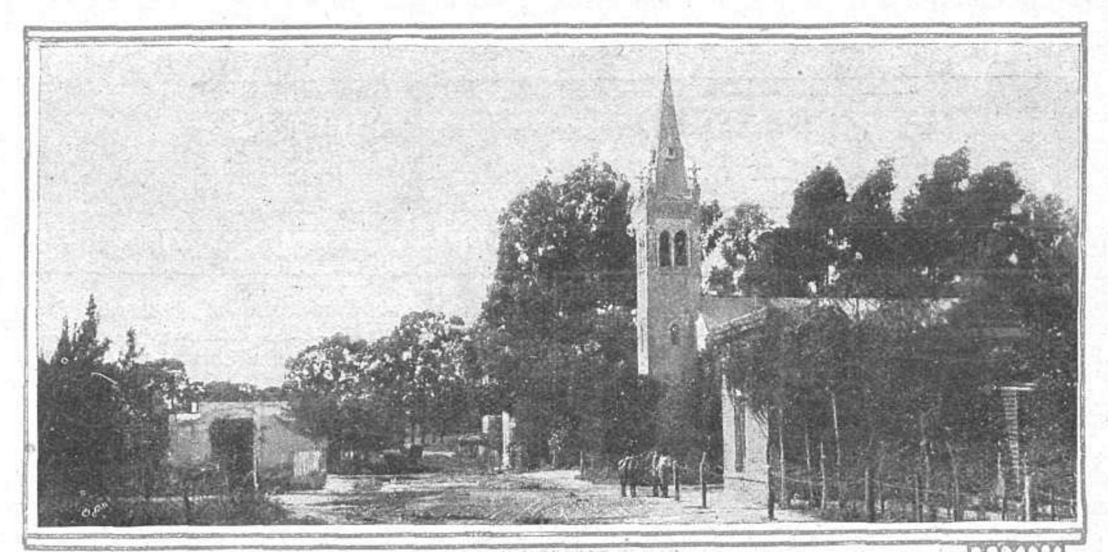


Se puede afirmar que es el lugar más bello de la zona Sur, y se ruega su visita que se puede efectuar fácilmente con los numerosos trenes diarios que recorren su frente. Esta visita la ofrecemos gratuita, pues facilitaremos boletos de ida y vuelta, gratis, á todos los que lo soliciten en nuestra oficina, calle Bartolomé Mitre N.º 530, de 1 á 5 p. m.

Se opta por la no subdivisión en lotes, y sí por la de cuartos de manzanas con opción á una entera, para que éstas sean adquiridas por personas emprendedoras, por comerciantes y empleados superiores y



Alrededores de Plátanos.

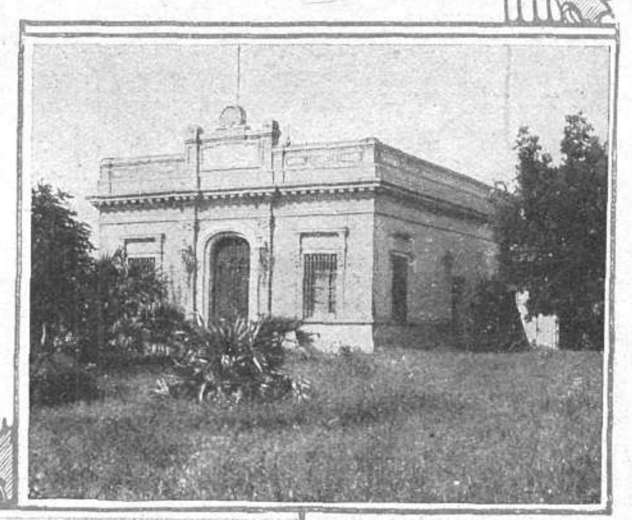


Iglesia del pueblo, frente á los terrenos

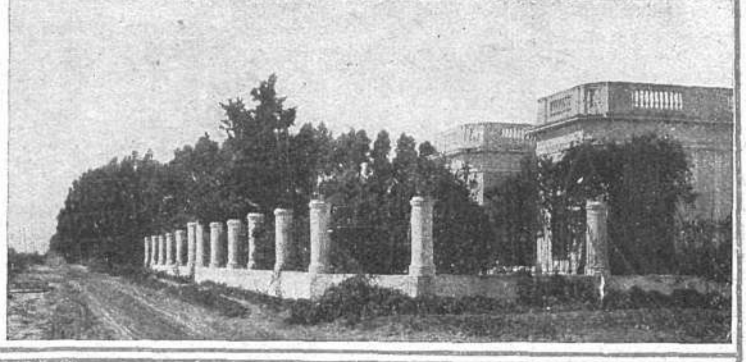
por pequeños capitalistas, á fin de asegurarle á la localidad ese sello de distinción y de recreo que actualmente posee y para conseguir rápidamente la valorización que le corresponde á un terreno situado á media hora de la Capital, rodeándolo dos estaciones y con un panorama espléndido.

Cerramos aquí los elogios; pero insistimos á que se visiten, pues estamos convencidos que cuantas personas vean estas tierras, afirmarán que hemos estado modestos en clasificar su bondad y su verdadero valor; y que también es una oportunidad UNICA, pues las fracciones de tierras son bien limitadas.

Sea Vd. interesado ó no, no nos importa. Lo que sí nos interesa es que Vd. aproveche esta oportunidad de efectuar un agradable paseo de ida y vuelta en ferrocarril á la estación Plátanos y que nosotros tenemos el gusto de ofrecérselo gratuitamente, con la sola molestia de pedirlo personalmente ó por escrito á las oficinas de Guerrico y Willams, Bartolomé Mitre, 530.



Sociedad de Socorros



Quinta del señor Traverso, frente á los terrenos.

Este importante remate lo efectuaremos el día 13 de Abril próximo, sobre los mismos terrenos.

El tren gratis del día del remate saldrá de la estación Constitución á la 1.30 p. m.

Pidan planos y folletos explicativos.

PARA LOS NIÑOS

Las aventuras de Viruta y Chicharrón







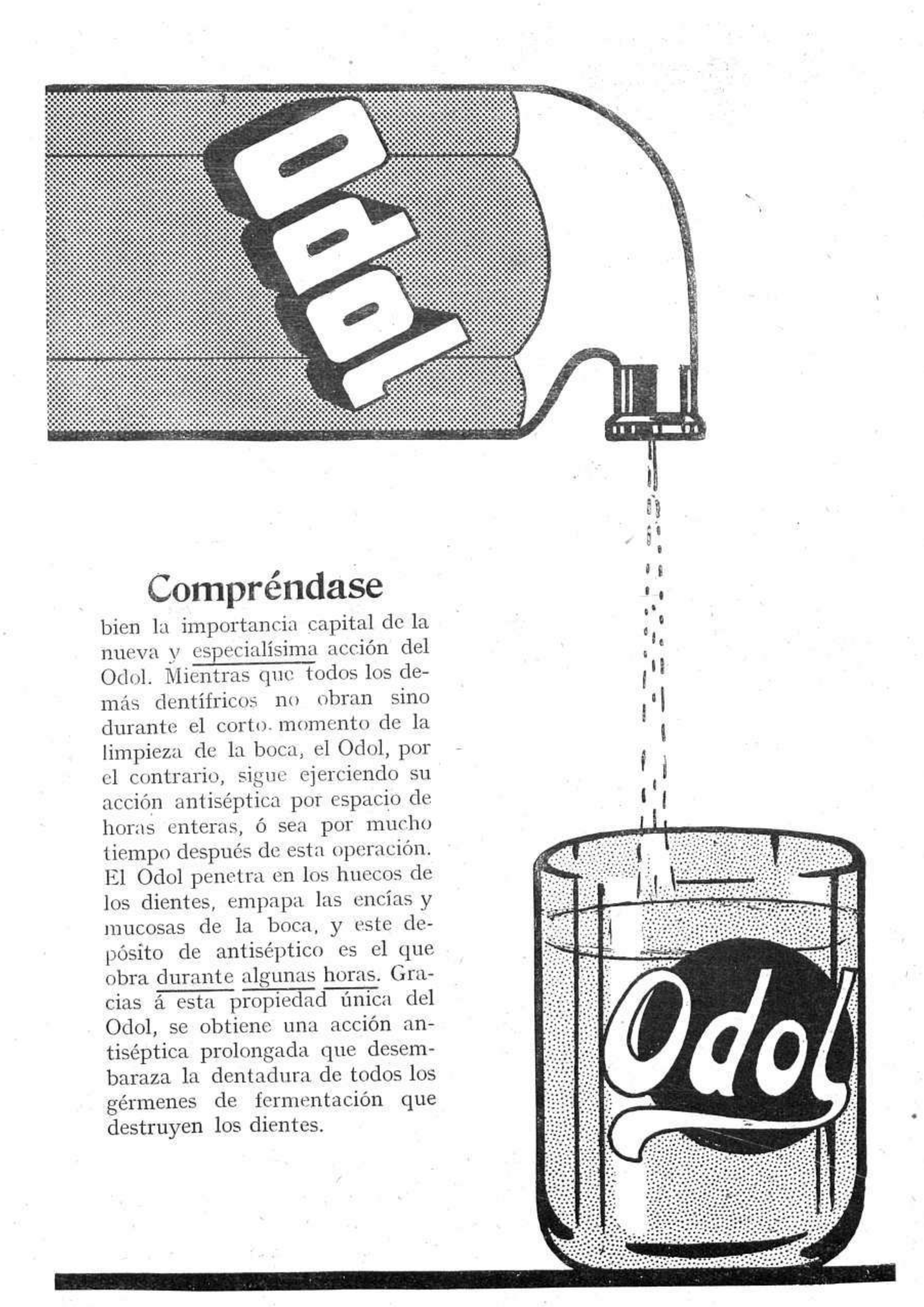











Odol
Compréndase
bien la importancia capital de la nueva y especialísima acción del Odol. Mientras que todos los demás dentífricos no obran sino durante el corto momento de la limpieza de la boca, el Odol, por el contrario, sigue ejerciendo su acción antiséptica por espacio de horas enteras, ó sea por mucho tiempo después de esta operación. El Odol penetra en los huecos de los dientes, empapa las encías y mucosas de la boca, y este depósito de antiséptico es el que obra durante algunas horas. Gracias á esta propiedad única del Odol, se obtiene una acción antiséptica prolongada que desembaraza la dentadura de todos los gérmenes de fermentación que destruyen los dientes.
Odol

Guarde las etiquetas de las botellas del famoso tónico



y

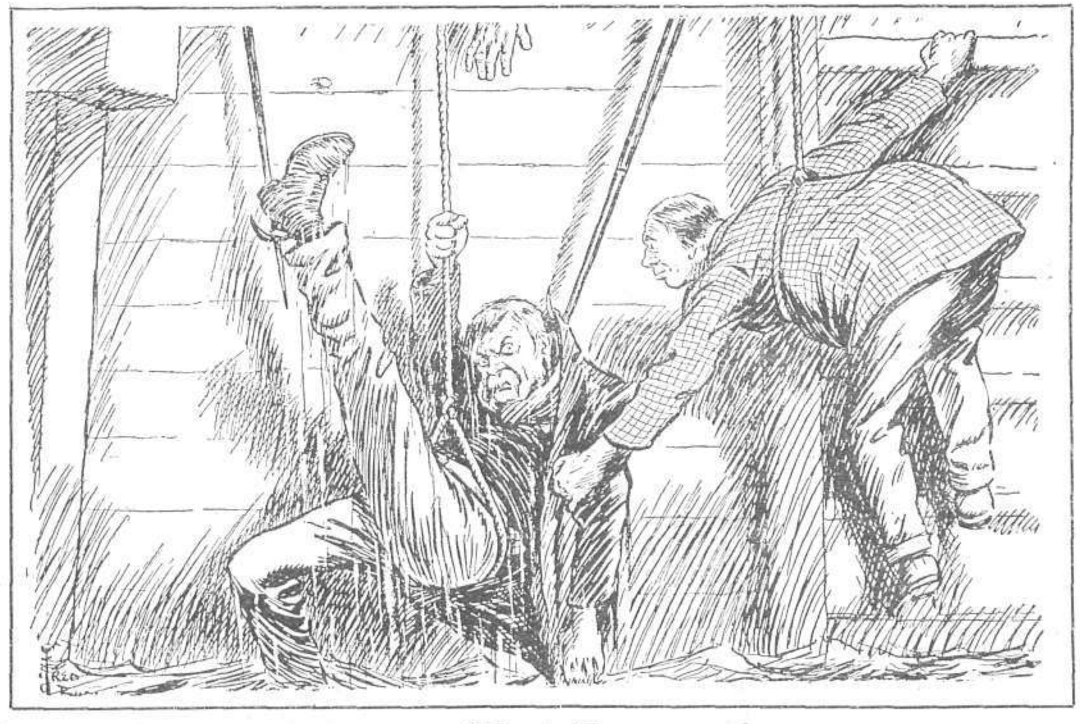


Lea en el próximo número de

CARAS Y CARETAS

las páginas que se dedicarán á este aperitivo.

El "esprit" inglés

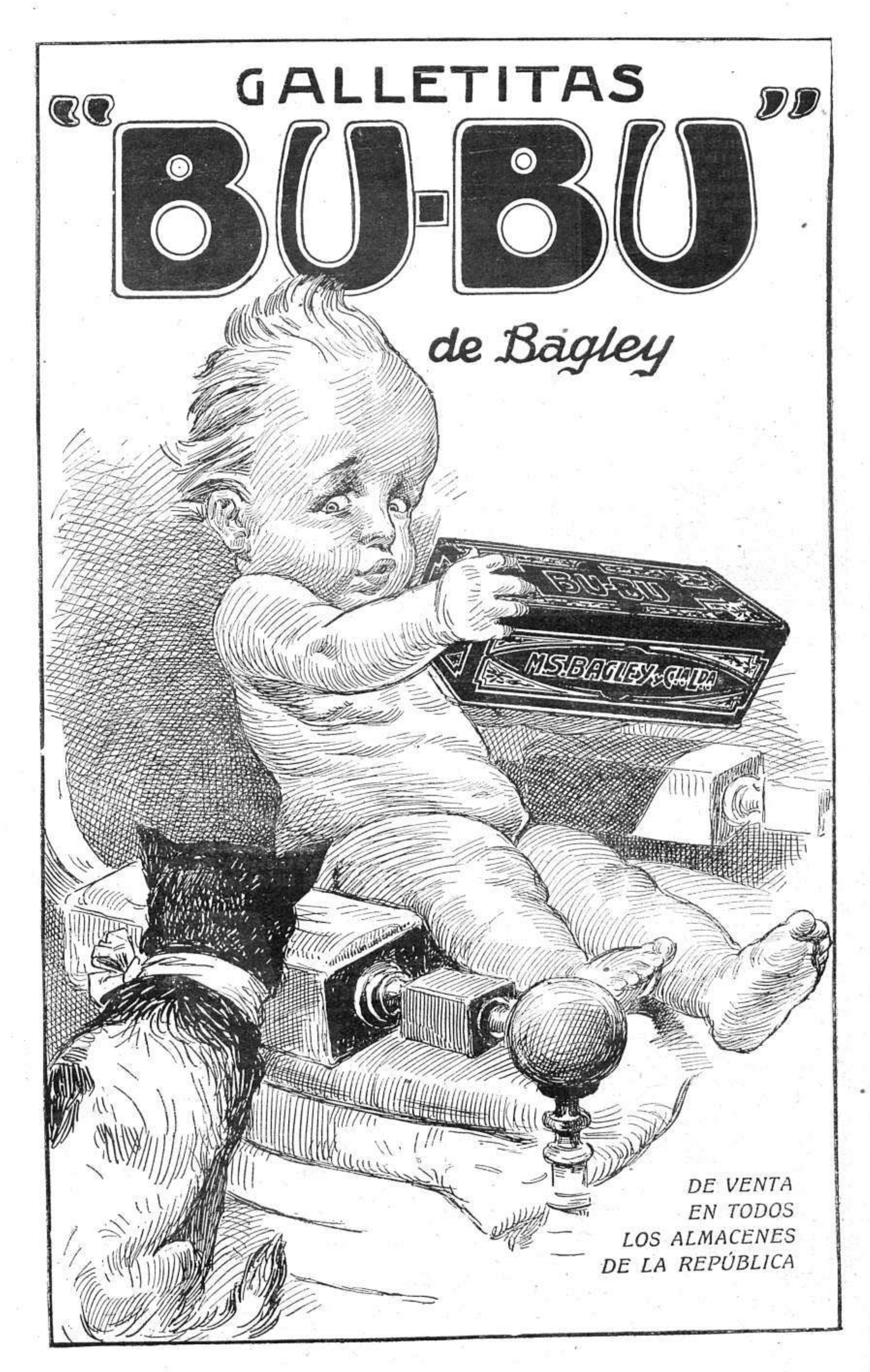


Mal entendido.

—¡Pero hombre! ¿Cómo se le ocurre venir á caerse al agua en este sitio?
—Si yo no vine á caerme al agua. Vine á pasar medio día pescando.

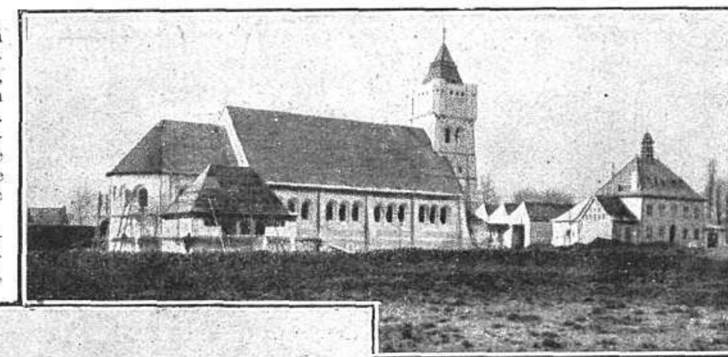
(De *The Tatler*).




GALLETITAS
"BU-BU"
de Bagley
BU-BU
M.S. BAGLEY y Cia. Lda.
DE VENTA
EN TODOS
LOS ALMACENES
DE LA REPÚBLICA

La Exposición Universal de Gante

Aspecto de los trabajos realizados



Una aldea moderna. — La iglesia.

El día 16 del corriente se abrirá al público la gran Exposición Universal de Gante (Bélgica), a la cual, como es sabido, concurrirá buen número de expositores argentinos.

Un periodista francés, que visitó hace poco las instalaciones de esa exposición, salió gratamente impresionado por lo que allí se prepara.

He aquí una parte de su interesante descripción de lo que vió hace escasamente un mes, es decir, cuando todavía faltaban dos para que la exposición fuera inaugurada oficialmente: « Habíamos entrado en el escritorio del director de los trabajos, habíamos pedido al secretario una tarjeta de libre circulación. Nuestra calidad de periodistas extranjeros hizo que nos fuera entregada sin pérdida de tiempo, así que pudimos pasar inmediatamente a visitar el vasto campo donde se levantan las instalaciones de la exposición.

« En la sección francesa ya estaba todo preparado para colocar las mercaderías en sus estantes, y las mercaderías, encajonadas, estaban espe-

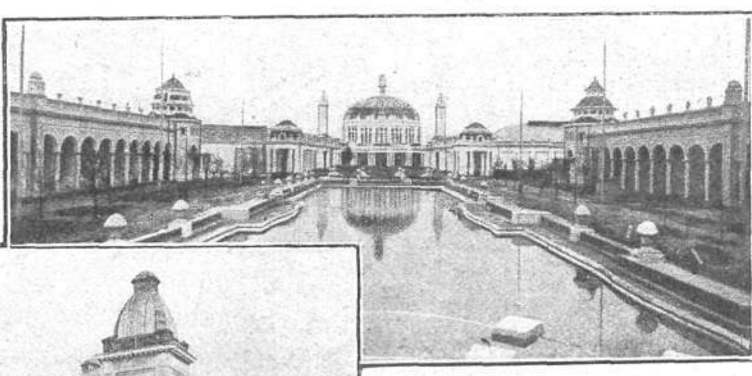
Las instalaciones de la Exposición Universal de Gante, tal como se ve desde lo alto de la cúpula de la entrada monumental


ITALA : AUTOMÓVILES
LUJOSAS
CARROCERIAS
El motor ITALA es de un resultado admirable por su
Solidez y Resistencia.
Invitamos al público para que pueda pasar a juzgar
los modelos.
Actualmente
hay:
Doble-Faeton
Landaulet
y
Limousin
EXPOSICION:
1402
Av. de Mayo
1500
UNICOS
INTRODUCTORES:
HEINLEIN & Cía

rando que las desembalaran. Esta parte de la exposición será una de las que primero estén en condiciones de ser visitadas.

«En la sección inglesa, el pabellón está concluído y pavimentado: estaban armando las vitrinas. También estará pronta, como la francesa, varios días antes de la apertura de la exposición.

«Estaba un enjambre numerosísimo de obreros quitando los andamios al hermoso pabellón que ha construído la ciudad de Bruselas.



El patio de honor de la exposición.—Vista tomada desde la cúpula del palacio de Bellas Artes.

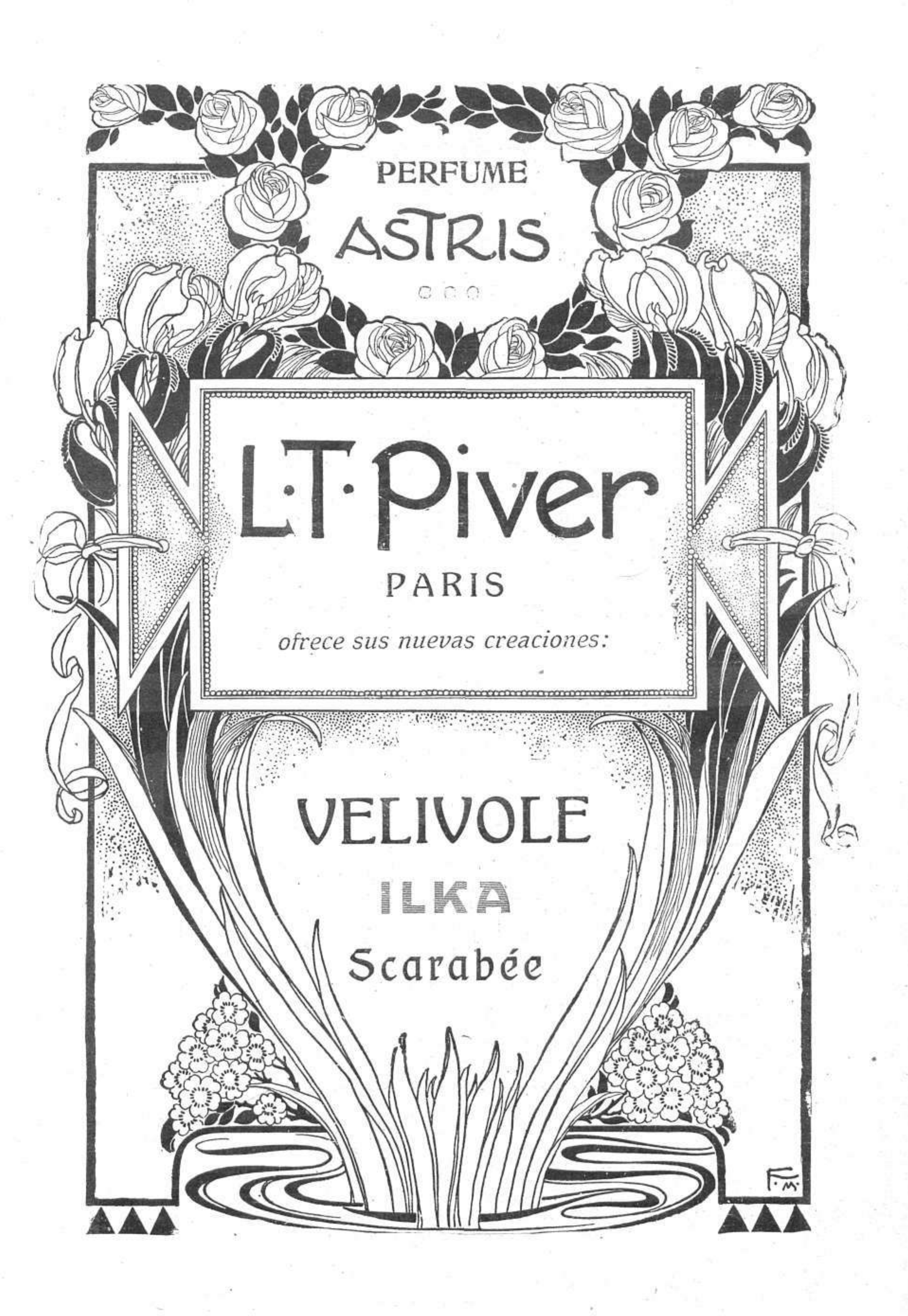


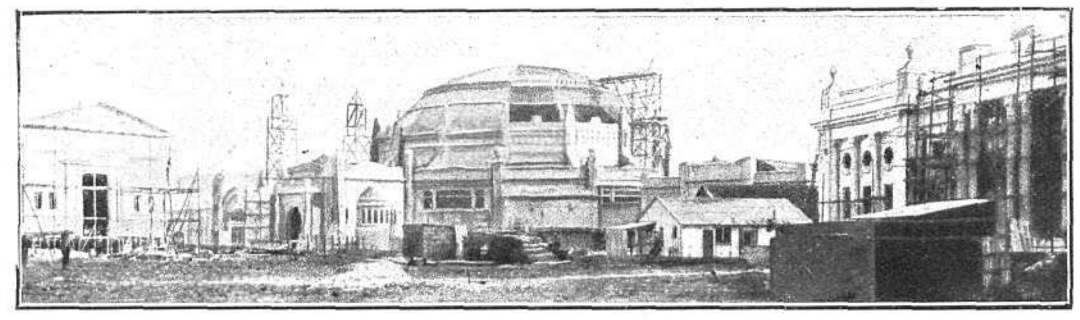
Los restaurants y las galerías de horticultura y de fiestas.

«Pasamos por frente al pabellón del Arte Flamenco Antiguo, pabellón que constituye un monumento de elegancia, de arte y de buen gusto y que será, sin duda, de lo más admirado de la exposición. Se podrá ver reunido en ese bello edificio el conjunto más valioso y extraordinario de cuadros, tapices, esculturas y muebles que ha podido soñar el más ambicioso de los coleccionistas. Será algo prodigioso.

«Formará parte de la exposición un par de aldeas flamencas: una a la antigua, la otra a la moderna: ambas encantadoras y pobladas por elementos femeninos de los más bellos de aquella tierra donde todas las mujeres son atrayentes.

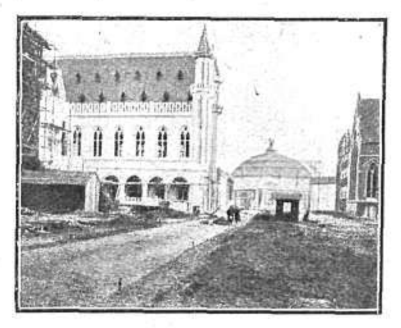
«Como es sabido, una de las glorias flamencas es la industria hortícola (recuérdese la famosa fiebre de las


PERFUME
ASTRIS
L·T·Piver
PARIS
ofrece sus nuevas creaciones:
VELIVOLE
ILKA
Scarabée
F·M

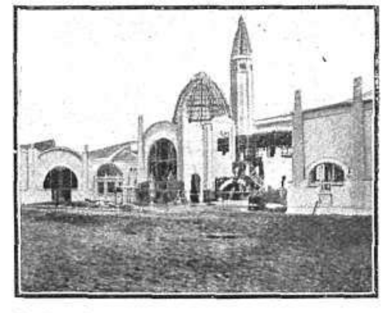


Palacio del Congo Belga.

dalias flamencas que enfermó a Europa entera en una época), así que no hay que suponer que pueda faltar en la exposición el pabellón de las plantas, ni hay que suponer que no será uno de los más dignos de ser visitados. Con efecto, el pabellón de la horticultura de la exposición de Gante, ahora que ya ha desaparecido la grandiosa galería de las máquinas, de París, será el espacio cubierto mayor del mundo: veinte mil metros cuadrados. El invernáculo correspondiente a esa sección tendrá cuatro mil ochocientos metros cuadrados de superficie. La exposición de Lieja ocupó 70 hectáreas. La de Bruselas, 93 hectáreas. Gante ha querido hacer algo mayor: su feria universal ocupará 130 hectáreas. La superficie cubierta será de un total de 210.000 metros cuadrados. En Lieja había cubiertos 35.000 metros cuadrados y 150.000 metros cuadrados en Bruselas. El *hall* de las máquinas ocupaba 16.992 metros cuadrados en Bruselas; en Gante ocupará 19.000 metros.»



Pabellón de la ciudad de Bruselas.



Hall de la exposición de herramientas.



SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

JOSE S. ALVAREZ

FUNDADOR

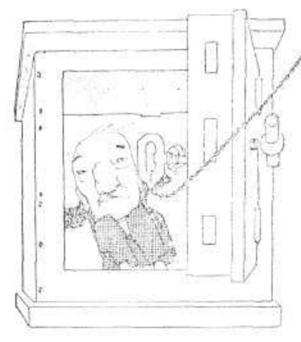
Año XVI — BUENOS AIRES, 5 DE ABRIL DE 1913 — N.º 757

Midiendo las fuerzas

Siguiendo así no será difícil que hagan saltar el aparato.

Dib. de Alonso.

El auto secuestrado



Nuestro presidente, al que no nos es dado ver ni en las figuritas de las cajas de fósforos, y de cuya labor apenas da noticia el Boletín Oficial, hace tiempo que nos tenía intrigados. Y como los periodistas somos de condición entrometida y amigos de develar misterios, nos mordió el deseo de adivinar la causa y el por qué de la clausura de S. E.

¡Porque no es humano que un jefe de Estado se prive del aplauso de su pueblo, y no le tiente la vanidad de lucir la banda y el bastón en público, por mucho amor que se tenga al protocolo!

Ello respondía a algún propósito, y nosotros, tesoneros en sumo grado, nos propusimos saberlo, apelando a nuestro ingenio reporteril, y empleando recursos que harían la gloria de un Nick Carter. Pero fueron vanos todos los esfuerzos.

Nuestro presidente resultaba incorpóreo, valiéndose para ello de sutilezas protocolares.

Ni ante el conflicto agrario da señales de vida. ¡Diríase que gobierna al país una sombra! Pero como la tal sombra deja de serlo en el presupuesto, nos dijimos: ¿Cobra? Luego existe. ¡Hay que verlo! ¡Hay que reportearlo! ¡Arrancarle el secreto de su clausura!

Pusimos en nuestra empresa la fuerza de cuarenta presidentes, y lo logramos.

S. E. dormía... *Un sueño beatífico* cerraba sus párpados... La meridiana *se hizo oir en* el reloj de San Isidro, cuando el ilustre estadista... en reposo se dió cuenta de que existía. Dos horas largas, entre toaleta y colación, puso para hallarse con fuerzas para el reportaje. Durante ellas ordenamos mentalmente las perífrasis para envolver nuestras indiscreciones. ¿Por qué se empeña en gobernar sin partido? ¿Porqué son diariamente criticados sus secretarios de Estado? ¿Por qué le han renunciado ya dos ministros de hacienda? ¿Por qué cometió la imprudencia de buscar tres hombres para embajadores, cuando consta históricamente que Diógenes no pudo encontrar uno? ¿Por qué aprovecha los momentos de ocio para escribir misivas a los gobernadores?... ¿Por qué abusa de la retórica? ¿Por qué vive encerrado en su casa como la tortuga en su caparazón? ¿Qué teme? Diga, hable. El pueblo entero de la república quiere conocer su pensamiento, ya que no le es posible saber de su persona. S. E. abrió los ojos con espanto. La abulia le había clavado su garra, y como Chicharrón, en los momentos de apuro, atinó a decir bostezando: «Llama un automóvil».

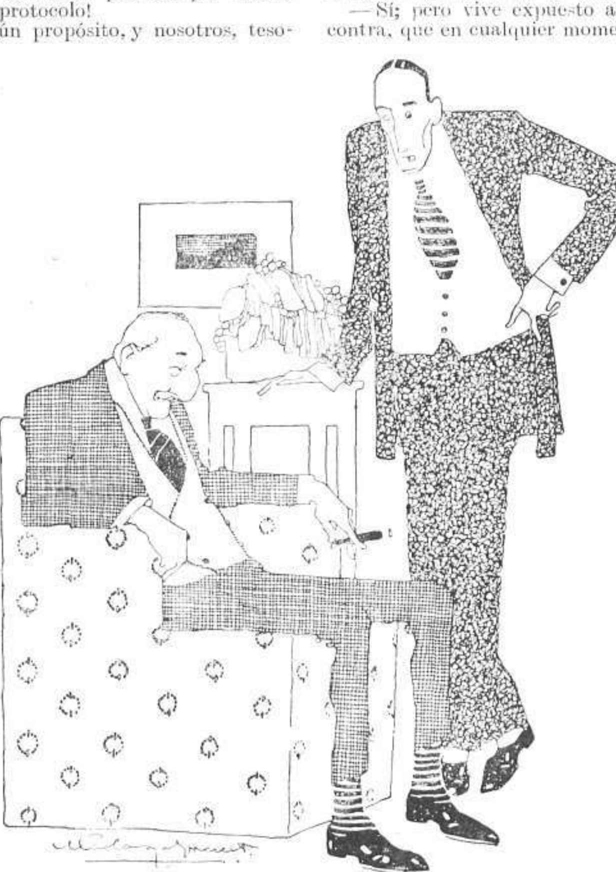
— Permítame S. E. Déjese por ahora de gastar bencina, con lo que ahorrará buenos pesos al erario y dígame: ¿Por que vive secuestrado? ¿No se da cuenta *de que la opinión le abandona, que los amigos murmuran*, y que como en otra ocasión inmortal, el pueblo quiere saber de lo que se trata?

— Vea, joven; vivo secuestrado por voluntad del presidente de la Nación, que soy yo en persona. En cuanto a la opinión, los amigos y el pueblo son demasiado ingratos conmigo... ¡Hago lo que puedo!...

— ¡Pero, es poco!

— Sí; pero tengan en cuenta el ingenio que he derrochado en horadar la roca, el valor empleado en empresas guerreras y económicas, el saber que he puesto en juego para llegar a la presidencia con toda la ceremonia protocolar en uso en las cortes extranjeras. En cuanto a mi obra, ahí está. ¡El voto secreto!... Ella llenará el Parlamento de hombres populares...

— Sí; pero vive expuesto a tener una mayoría en contra, que en cualquier momento puede darle un mal rato.



— El sillón presidencial tiene en mí un hombre de reposo que no hará nada, absolutamente nada que comprometa su estabilidad.

—Vea, señor; ¡no se fíe! Mire que ahora, con esto de las ventas a plazos se fabrican muy malos muebles.

—Joven, me está usted haciendo perder un tiempo precioso. Tengo que pulir los originales de mi próximo mensaje

—¿Tan pronto?... ¡Si eso no será hasta junio!

—Sí. Es una obra de aliento. Un tratado de Retórica y *Poética*.

— Escuche mi consejo. Espere me*jor ocasión, porque* si no se va a dejar en el tintero el conflicto *agrario, el* ferroviario y el agro-pecuario. Esto en lo que atañe a la riqueza nacional, y políticamente, Buenos Aires, Santiago, San Juan, Rioja y quien sabe qué otra provincia le preparan alguna sorpresa. Los tiempos no son de problemas constitucionales que se salvan con los artículos 5.º y 6.º y un batallón de línea, no, los problemas son otros, como otra es la riqueza de la nación. Las cuestiones que hoy deben preocupar a un estadista de su talla son económico-sociales, y a esas, créame S. E., no les cuadra la retórica y poética, sino la prosa vil. Para gobernar no basta una frase como en los congresos. El pueblo quiere hechos, acción. Póngase a la labor sin descanso y verá la cantidad de postales que se venden con su retrato.

— ¿Y el pueblo pide todo eso?

— Sí.

— ¡Qué ingrato! ¡Cuándo yo, ya no le pido nada!

— S. E. puede gobernar auto-secuestrado, y vivir encerrado como la ostra, si le viene en gana; pero Dios le libre de que llegue un día en que desde su retiro, y dejando de lado el protocolo, tenga que sacar afuera la cabeza para gritar: ¿Qué pasa?

EDUARDO MARTHUR.

Dib. de Málaga Grenet.

La fiesta de la "Sailor's Home"

En honor de los marinos del "Glasgow"



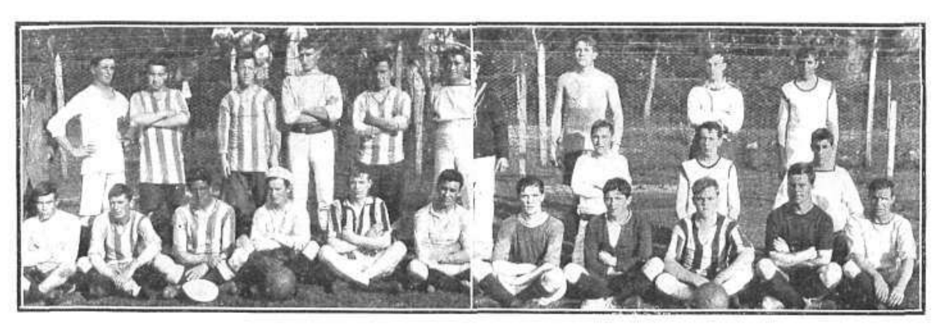
Team de marineros del «Glasgow».

Team de marineros y foguistas



Grupo de concurrentes a la fiesta que la sociedad «Sailor's Home» ofreció el domingo a los marinos del crucero inglés «Glasgow.»

En el campo sportivo del Club Atlético de Quilmes se llevó a cabo el domingo la interesante fiesta que la sociedad «Sailor's Home» ofreció a los marinos del crucero inglés «Glosgow». Fué una animada e interesante fiesta a la que concurrieron numerosos invitados. Además de realizarse todo un programa de diversiones variadas se jugó un partido de football con una copa, donada por la señora de Gaisford, como premio.



Team de artilleros y marineros.

Team de foguistas del «Glasgow».

Ministro de Francia



El señor Henry Jullemier, enviado extraordinario y ministro plenipotenciario de Francia, recientemente acreditado ante nuestro gobierno.

Partida de monseñor Romero

Monseñor Romero con el señor arzobispo, prelados y caballeros que fueron a despedirlo el día de su partida para asistir al congreso que se celebrará en Malta.

La protesta estudiantil

Concurrentes a la runión realizada en el hall de «La Prensa» por la Federación Universitaria, para pedir mejoras en la enseñanza.

Un caso extraño

(PARA «CARAS Y CARETAS»)



La vida monótona y uniforme que a bordo vivimos se ha interrumpido de una manera trágica: el doctor Unheilbar se arrojó anoche al mar, mientras navegábamos a doscientas millas de las islas de Cabo Verde.

La falta de ocupaciones y preocupaciones en este pequeño mundo flotante, unida a las circunstancias misteriosas del suicidio, hacen del suceso el tema obligado de todas las conversaciones, y sin trabajo se observa en los semblantes una expresión de curiosidad y de tristeza que no pueden ser fingidas: está demasiado cerca el abismo inmenso abierto.

El doctor Schmid, de Silverstadt, que viaja haciendo estudios de electricidad atmosférica, era el único amigo del doctor Unheilbar y a él acuden todos en el puente, de paseo para saber algo más... como si el hecho brutal pudiese repararse conociendo detalles, como si una explicación alcanzara a desvanecer el fantasma que desde ayer nos acompaña.

Y es curioso ver apiñarse ansiosas, alrededor del doctor Schmid, á las *muchachas* que sólo hablan de trapos y chismes mundanos, junto a los jóvenes que de ordinario charlan de política, de carreras y de mujeres, como si todas buscasen por un instante salir de la vida superficial y vacía y penetrar en el mundo misterioso de la muerte.

— El doctor Unheilbar, — decía el profesor, cuando yo me acerqué al grupo, — se ha arrojado al mar entre una y dos de la mañana, aunque digan que ha estado en su camarote toda la noche: el hecho de haberse hallado cerradas la puerta y la ventana por dentro nada prueba en contrario; la observación del marinero que lo ha sentido caer a popa es exacta y no debió confundir el golpe con los torbellinos sonantes de la hélice.

— Sin embargo, — le interrumpió alguno, — el marinero creyó equivocarse al verlo después apoyado en la borda, fumando su cigarro, del cual el viento arrancaba un enjambre de chispas.

— El marinero, — continuó el profesor, — es, en este asunto, como Sancho en las cuestiones de caballería... El doctor Unheilbar era un espíritu superior y no puede abandonar la vida como una lechuza o un perro de aguas; convencido de que su enfermedad era incurable no quiso como rueda rota ir a aumentar esos montones de herrumbre humana que llenan nuestros hospitales, ni pudo soportar la idea de convertirse en un parásito peligroso: creyó mejor asilarse en la eterna sombra, mientras su cuerpo se disuelve en el océano, fuente universal de la vida.

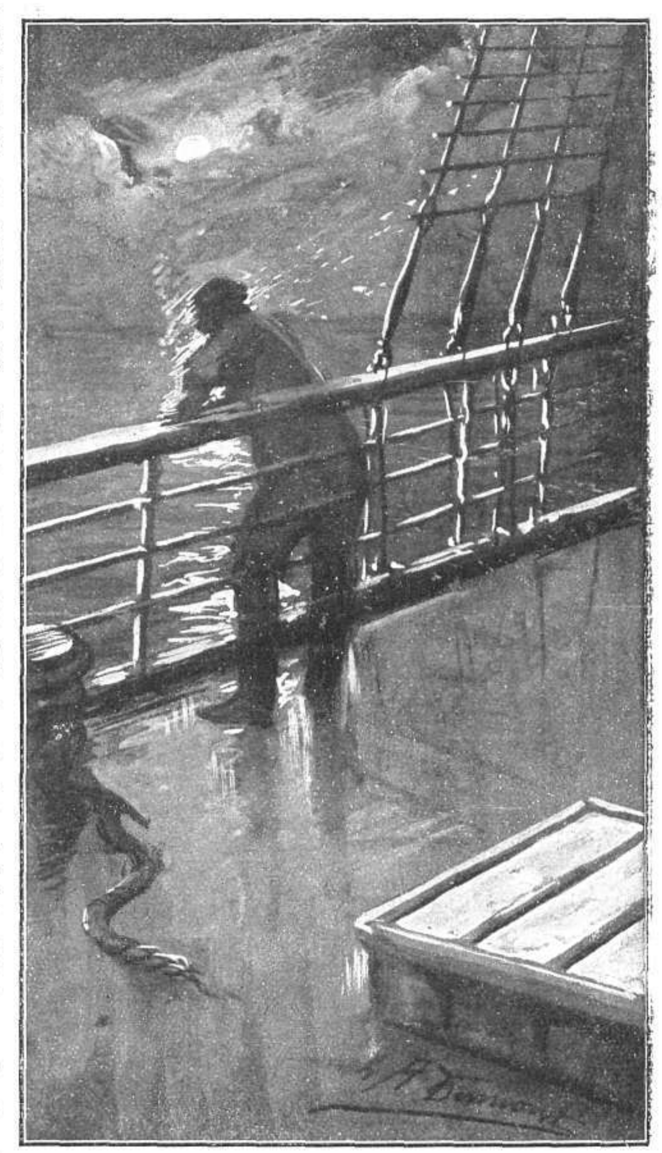
— ¿Entonces, usted cree en la otra vida? — le preguntó una joven inglesa, lectora infatigable de Shakespeare.

— Señorita, podría contestarle como Jacques el fatalista, que ni creo ni dejo de creer; pero al contrario del personaje de Diderot, pienso en ella con frecuencia. Hace cuatro años publiqué mi teoría física del alma en las columnas de *La Prensa* y hoy los holandeses Matla y Zaalberg la renuevan con experiencias de laboratorio.

— ¿Y caben en este terreno las manipulaciones del laboratorio?

— Si la imaginación nos gobierna, no daremos un paso jamás en el cruel enigma. Razonando admitiremos que es el alma energía condensada, en un cuerpo, y energía en tensión cuando fuera de él se halla; nace con él y así crece y evoluciona hasta la muerte. El alma no goza de otra inmortalidad que la que poseen las formas distintas de la energía universal; puede sobrevivir al cuerpo, no disgregarse con él, pero la personalidad, motivo de nuestro orgullo, debe desaparecer casi por completo más allá de la tumba.

El espíritu humano debe disolverse, difundirse, en el espacio impregnado de *alma universal*, como las capas de vapor de agua en la atmósfera impregnada de humedad; su evolución regresiva, su degradación, debe ser mas lenta que para el alma de los animales, pero igualmente, inevitable. Así como un cuerpo frío indica la presencia de humedad en el aire, provocando el punto de rocío, los histéricos, los hipernerviosos revelan la existencia de almas en disgregación; y no de otro modo actúan los radiómetros, las agujas imanadas, los *coherers* y los *resonadores*, señalando las vibraciones invisibles de las ondas caloríficas, magnéticas, eléctricas y sonoras que nos envuelven en el espacio.



El doctor Unheilbar era un espíritu superior y no puede abandonar la vida..

¿No han tratado de explicarse alguna vez la naturaleza de las figuras humanas que aparecen en enjambres, al comenzar nuestro sueño, en el aire denso y obscuro, con caras extrañas, indiferentes, extravagantes, desconocidas renovándose sin cesar y fundiéndose las unas con las otras, como modeladas con humo? Si estas formas pueden explicarse como una ilusión de nuestros sentidos, también cabe la hipótesis de que nuestro espíritu se asome al borde de los sueños, a ese mundo de silencio y de olvido, donde sin cesar nos desgranamos como frutos maduros...

— ¿Y qué pruebas tiene usted de su teoría? — le interrumpió un estanciero que leía siempre para conciliar el sueño.

— Si yo tuviese una sola prueba en materia tan honda y tan obscura, — replicó el doctor Schmied, — los dogmas se desvanecerían como castillos de arena. La ciencia va lenta y serenamente a su fin, que es la verdad, acumulando hechos y tratando de interpretarlos; y aquí tengo dos que no pueden explicarse tan fácilmente, como la visión del marinero después del suicidio y la circunstancia de estar cerradas por dentro la puerta y la ventana del camarote de mi pobre amigo.

Y sacando de su cartera dos hojas de papel, correspondientes al trazado de su barómetro y termómetro registradores, nos hizo ver sobre los gráficos, en el espacio de la una a las dos de la madrugada, una serie de violentas inflexiones, como si a través de las paredes metálicas de los instrumentos, una mano invisible hubiese arañado con la aguja más allá de los límites de presión y temperatura de nuestro mundo sensible.

El clarín sonó en el extremo del puente, estridente, agrio, penetrante, llamándonos a la mesa; en un instante se desbandaron todos despertados a la realidad de la vida; y yo me alejé también, dejando al doctor Schmied con la vista perdida a lo lejos, no sé si contemplando las caprichosas figuras que el humo de nuestra chimenea formaba en el aire, o los mil espejos de oro brillante que el sol hacía saltar y bailar en las crestas de las olas.

Enrique Herrero Ducloux.

A bordo del «Highland Scot».



Dos hojas de papel correspondientes al trazado su barómetro y termómetro.

Dib. de Dumont.

En la Sociedad Protectora de los Animales



El doctor Albarracín, haciendo entrega de los premios.

La Sociedad Protectora de los Animales premió con diploma y medalla de plata, y con un ejemplar del libro «Azabache», a los siguientes niños: Amílcar L. Badano, de 13 años, domiciliado Pueyrredón, 2341; Luis Montero, de 13 años, Vicente López, 620; Emilio Rabeca, de 12 años, Pueyrredón, 2335; Eugenio Copello, de 14 años, Vicente López, 671; y José Montero, de 15 años, Vicente López, 620. Esos niños tomaron bajo su cuidado a una perrita hambrienta y enferma y la han cuidado con admirable celo.

El sport de moda



— ¡Voy a que la ganan los radicales!
— No crea, amigo; la cancha está pesada.

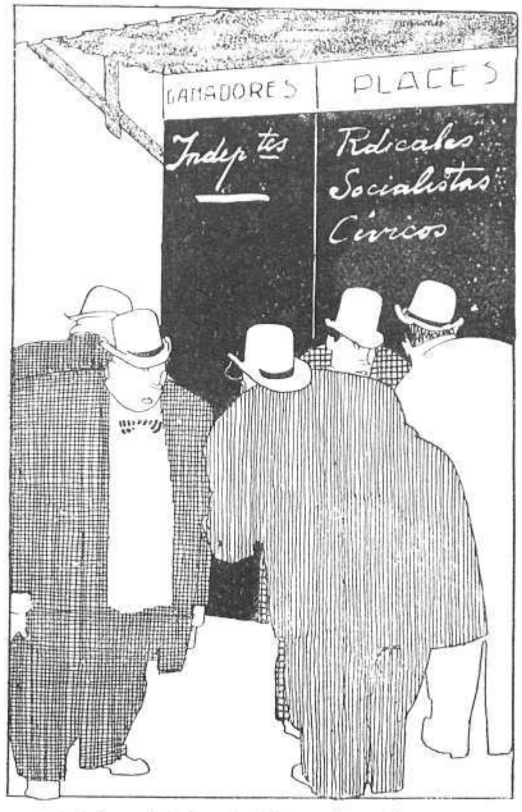


— ¡Los socialistas en fija!
— ¡No le he visto a Justo figurar en la vida social!



— Me parece que se apuntan un tanto los cívicos.
— Cuando se saque la raya al medio Beazley.

Dib. de Málaga Grenet.



— ¿Y si ligase Zeballos, Castiñeira o Patroni?
— No pertenecen a ningún stud conocido.

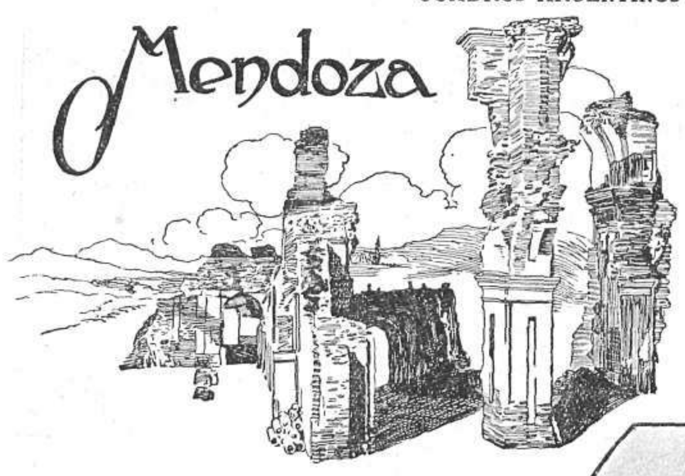
En el Hospital Rivadavia

El solemne acto de la comunión anual de los enfermos en el Hospital Rivadavia. La comitiva saliendo de uno de los pabellones. La procesión en uno de los patios del hospital.

El nuevo ministro de hacienda de la Provincia de Buenos Aires

El gobernador Arana, el ministro Sojo y el nuevo ministro de hacienda, señor Alberto Echagüe, desqués de haber tomado éste posesión de su puesto, el 26 de marzo.

Mendoza



DESDE Buenos Aires, en todo lo largo del día y de la noche, no veían los ojos más que llanura, una llanura invariable y rasa, pampa infinita que por casualidad interrumpía la mancha tierna de alguna laguna, donde se chapuzaban los patos agrestes y las gaviotas. Al amanecer el día corrí a los cristales del vagón, con el ansia de aquel que espera el surgimiento de la cosa bien amada. Quería ver montañas. Me habían fatigado hasta el hastío el mar, la ciudad simétrica y la llanura.

Una claridad gloriosa invadía todo lo ancho de aquella planicie por donde el tren pasaba a todo escape. A la soledad y monotonía de la pampa había sucedido un paisaje más fuerte y variado. Veíanse matas bravas, montones de árboles, frondosos viñedos. Era una naturaleza más humana, podríamos decir; advertíase más directamente la mano del hombre en todos aquellos cultivos densos y apretados, y un algo de previsor e inteligente surgía de aquellas acequias civilizadas que al correr por entre los sembrados levantaban un alegre gorgoteo de agua ágil y bullidora.

De pronto, allá en el horizonte, sobre la niebla de la mañana, descubrí una cosa alba que parecía nieve. Abrí bien los ojos y comprobé, en efecto, que aquello blanco de allá lejos era nieve. ¡Eran los Andes, las famosas montañas inaccesibles que atraviesan todo el continente americano como una inmensa espina dorsal! La cumbre aérea del Tupungato ascendía audaz de su trono de nubes, y por encima de las obscuras estribaciones asomábase a mirar lo ancho de la llanura. Daba aquella nívea cumbre una rara sensación de vuelo, de ampolla celestial, de cosa vaga y purísima, como una idea mística que flotase en el seno de la aurora.

Poco después el tren se detuvo. Estábamos en Mendoza, la báquica ciudad que ofrenda a la república la gloria de sus racimos de ámbar y el sacrificio de sus ardientes, jocundos, apasionados barriles.

Confrontada con Buenos Aires, la provinciana Mendoza se me aparecía modesta y silenciosa. Desde luego había desaparecido el aspecto monumental y aplastante de la metrópoli platense. Nada de ingentes rascacielos ni de torres soberbias que aspiran a ... las nubes. Por culpa de los terremotos, la noble ciudad cuyana tiene que restringir la altura de sus edificaciones, y las casas necesitan someterse al peligro, siempre inminente, de la temerosa trepidación subterránea. Esto le da a la ciudad una apariencia extraña. Parece que los edificios han sido cortados a una altura igual del suelo, con un cuchillo fenomenal. Y esto presta a la población un aire de modestia, un tono uniforme y provinciano cuyo encanto acaba por conquistar al viajero.

Pero el mayor encanto de Mendoza reside en sus árboles y en sus aguas. Cuando crucé una de sus grandes avenidas, bajo la sombra de aquellos árboles seculares, me creía en un país de magia. Las ramas se entrelazaban en la altura, formando una bóveda como de catedral, y lo espeso de la arboleda hacía que la sombra de la calle fuese apretada, densa, misteriosa, propicia a la meditación y al sueño. ¡Cómo se debe meditar en Mendoza, al amparo de aquella penumbra de bosque! Y sobre todo, ¡cómo se debe dormir en Mendoza, en las profundas siestas estivales!

El agua viene a acrecentar el encanto y a hacer más propicia la facultad del sueño sesteador. Por todas partes se ve correr el agua, un agua turbia,



La vendimia en los viñedos del doctor Serú, en San Rafael

espesa, rojiza, que llena las acequias del campo y que cruza corriendo las calles, afanosa de poder fecundar los ópimos viñedos del llano. Al borde de las aceras corren esas aguas prolíficas, de modo que los habitantes pueden oír desde sus alcobas el murmullo de la corriente, y figurarse, mientras dormitan en la alta noche, que van navegando por un caudaloso río o por la ancha mar. Y las aguas, eternamente veloces y sonoras, conceden una frescura sin igual a las calles mendocinas, una particularidad única que no tiene parecido con las aguas muertas de Venecia o con las aguas serenas de los ríos.

Las calles de Mendoza, tan anchas y limpias, me invitaban a caminar a largos pasos, y el aire seco y sutil era otra invitación al paseo. Calles vacías, silenciosas, ¡cómo os recuerdo desde la turbulencia de la urbe metropolitana! Había allí una calma dulce y maternal, exenta del alboroto de los tranvías y del trajín de las gentes comerciales. A la hora del mediodía, fuera de las vías centrales, la ciudad pareció acostarse en un suave sueño. Caía el sol de plano, y hasta los canes huían a esconderse en los rincones. Si por acaso pasaba un hombre a caballo, durante varios minutos se escuchaba el resonar de los cascos sobre las piedras, hasta que el jinete se ocultaba en la lontananza, y todo enmudecía completa, radicalmente. Luego sonó la campana de un templo, y su tañido estuvo vibrando en la fina atmósfera prolongadamente. Hasta los pájaros piaban con dulzura y parquedad, y las hojas de los árboles, en los hermosos parques solitarios, murmuraban su ledo sonido con una incomparable discreción.

Paso de las cadenas

Hubo un momento en que me figuré estar cruzando una ciudad deshabitada. Parecía que el pueblo todo acababa de sumirse en el vértice de una tragedia. Me acordé de los terremotos, y del terror que sugieren en las almas mejor dis-

puestas. Al doblar una esquina, allá lejos, se me presentó la sombra de los Andes, y al favor de la transparencia del ambiente podían distinguirse las grietas, los barrancos, los peñascales pavorosos de las adustas montañas. Su aspecto era dramático, sombrío. No ofrecían ninguna nota de verdor ni de humanidad; no había en ellas un árbol, una pared blanca, nada que indicase vida. Bruscas hendiduras rayaban la faz de las montañas, como tajos siniestros. Y los peñascos se calcinaban al sol, en un retorcimiento de martirio infernal, a la manera de los condenados irredimibles.



Cerca de «La Chacuti,» en cuyas inmediaciones nace el Río Blanco.

Bajo la amenaza de aquel paisaje trágico, la ciudad de Mendoza se contraía, como amedrentada, bañada de sol y plena de silencio.

Pero mi caminata proseguía, y al fin me encontré en medio del campo. Entonces la impresión cambió totalmente, y mi alma se alegraba lo mismo que un pájaro a quien han otorgado la libertad. La sensación dramática y adusta se fué huyendo. En torno mío todo estaba hablando palabras de vida, de trabajo y de esperanza. Cruzaban por los caminos las carretas, al paso de las mulillas pequeñas, ágiles y vivarachas. Las bodegas dejaban ver sus galpones atiborrados de barriles; los obreros iban y venían. El paisaje se abría extenso, amable, animado. Dentro de sus cercos de altos álamos, los viñedos, perfectamente cuidados, eran verdaderas obras de arte agrícola. Casitas de adobes surgían de entre los durazneros e higueras. Y el agua, la eterna agua mendocina, seguía borbotando en las acequias, turbia, densa y rojiza, afanosa, vivaz, llevando a todas partes la fortuna creadora de su riego.

Una típica bodega mendocina, con diez toneles de 300 hectólitros.



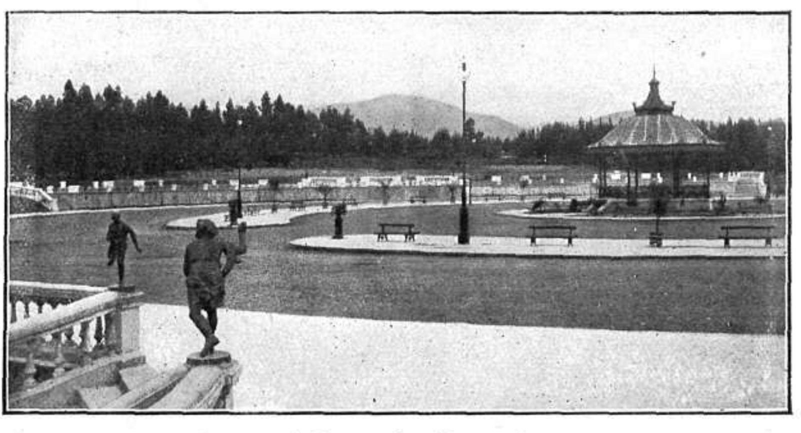
Lejos, sobre su trono de nubes, el Tupungato elevaba su frente mística sobre la laboriosa llanura. Figuraba un genio ideal que asistía celosamente al trabajo de los hombres, a la germinación de las semillas, a la gloria abundante de las cosechas...

Y cuando al caer la tarde me restituí a la ciudad, la anterior impresión dramática había huído del todo. Era la hora amable de la sociabilidad. En carruajes abiertos paseaban grupos de mujeres. Los pasmosos árboles centenarios protegían el encanto de las calles, y bajo la bóveda de verdura los focos eléctricos tenían una luz más íntima y cordial. Salían los vecinos a las puertas, a conversar sentados, en coloquios lentos, mientras el agua, la eterna agua corriente, ensayaba sus mejores balbuceos. La ciudad se abría a las ideas de esperanza. Sus vinos y sus frutas los veía correr por todo el país, — aroma de néctar ardiente, alegría de henchidos racimos, promesa de nuevas sembraduras, dilatación de pueblos y colonias, río ascendente de oro.

José M.ª Salaverría.



Un paisano mendocino.

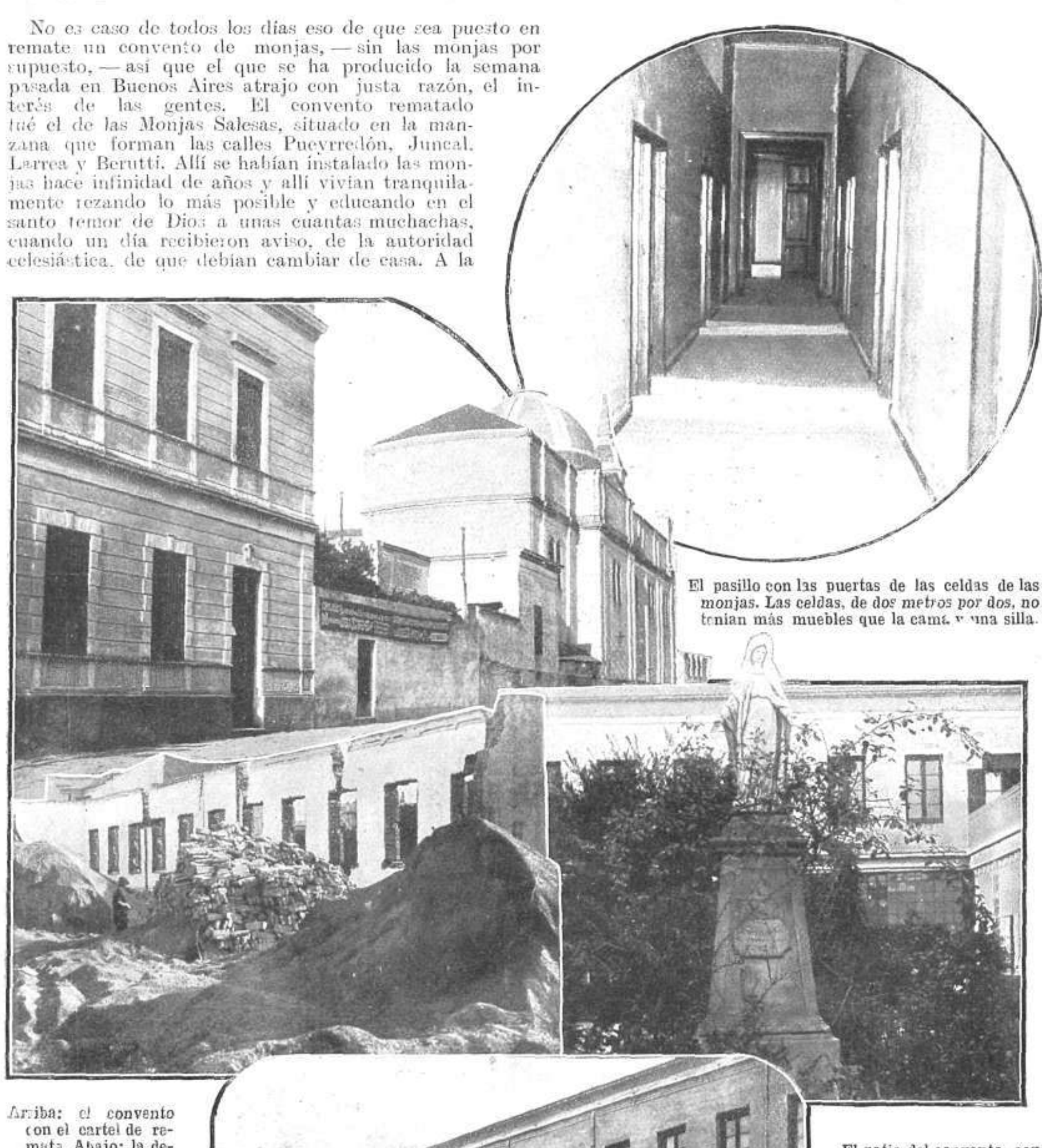


El paseo y el kiosco de la música en el parque.

Un convento de monjas vendido en remate

1.195.248 pesos moneda nacional.

No es caso de todos los días eso de que sea puesto en remate un convento de monjas, — sin las monjas por supuesto, — así que el que se ha producido la semana pasada en Buenos Aires atrajo con justa razón, el interés de las gentes. El convento rematado fué el de las Monjas Salesas, situado en la manzana que forman las calles Pueyrredón, Juncal, Larrea y Berutti. Allí se habían instalado las monjas hace infinidad de años y allí vivían tranquilamente rezando lo más posible y educando en el santo temor de Dios a unas cuantas muchachas, cuando un día recibieron aviso, de la autoridad eclesiástica, de que debían cambiar de casa. A la noche, una fila de coches cerrados se detuvo ante las tapias del convento y las monjitas, después de despedirse de la casa, se metieron en los coches y fueron a un soberbio convento de Flores, donde aún se halla la comunidad, alojada mucho mejor de lo que lo estaba en el viejo caserón que acaba de ser vendido por un *martillero* «al mejor postor».



El pasillo con las puertas de las celdas de las monjas. Las celdas, de dos metros por dos, no tenían más muebles que la cama y una silla.

Arriba: el convento con el cartel de remate. Abajo: la demolición de parte del edificio.

El patio del convento, con la imagen de la Virgen de Guadalupe, venerada por las monjas.

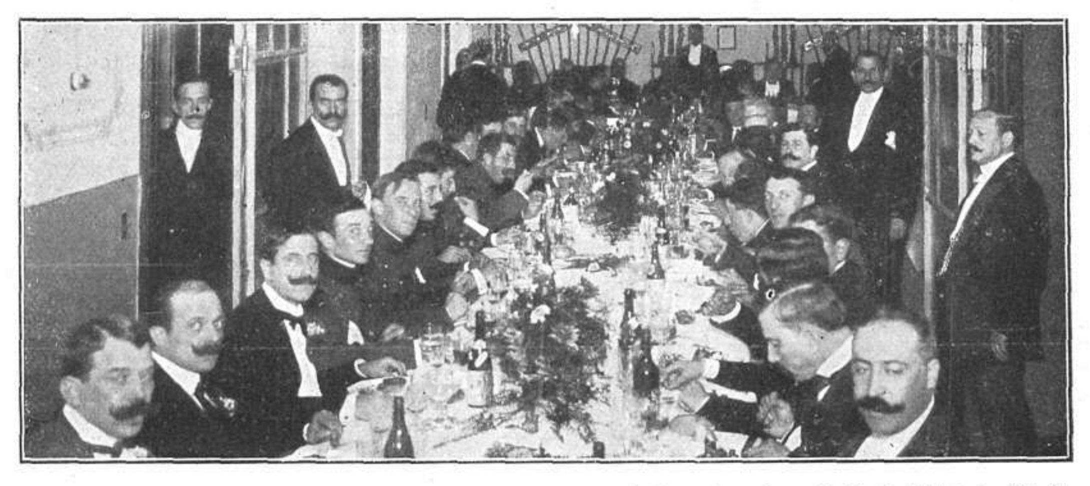
El jardín, al que dan las ventanas de las celdas de las monjas.

Como no era cosa de dejar el local desocupado, y menos tratándose de un local tan amplio, se estableció en él otro colegio. En el primero, en el de las monjitas salesas, se habían educado muchas niñas de las familias de nuestra más distinguida sociedad; en el segundo, en el que establecieron los padres lourdistas, estudian muchos niños de nuestras primeras familias; así, pues, salvo el sexo, que había variado, todo seguía lo mismo.

La venta se efectuó el 27 de marzo, y produjo la suma de 1.195.248 pesos, lo que quiere decir que el promedio, por metro cuadrado, fué de muy cerca de 225 pesos.

PIOP.

Demostración al mayor Fernández Valdés



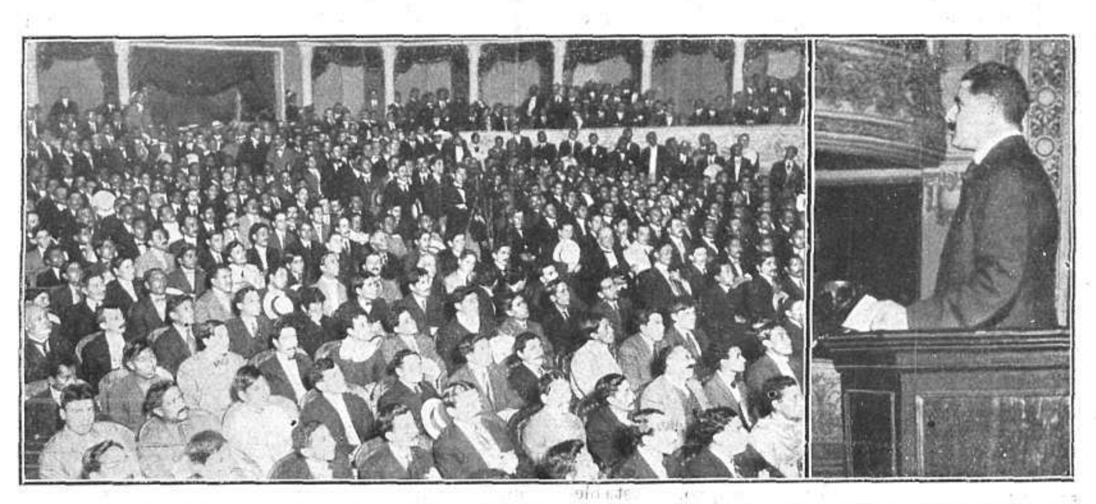
Banquete ofrecido al mayor Fernández Valdés, por sus camaradas del ejército, en los salones del Círculo Militar, despidiéndole de la vida de soltero.

La protesta de los gibraltarinos



Asamblea en que los residentes gibraltarinos firmaron el mensaje enviado al presidente del consejo de ministros de Inglaterra, protestando contra las frases que ellos consideran ofensivas y que el Sr. Hunter, gobernador de Gibraltar vertió en un discurso pronunciado hace poco, criticando la manera de ser y de vivir de los gibraltarinos.

Manuel Ugarte en el Perú



Público que asistió á la conferencia dada en el Teatro Municipal, de Lima, por el escritor argentino Manuel Ugarte.

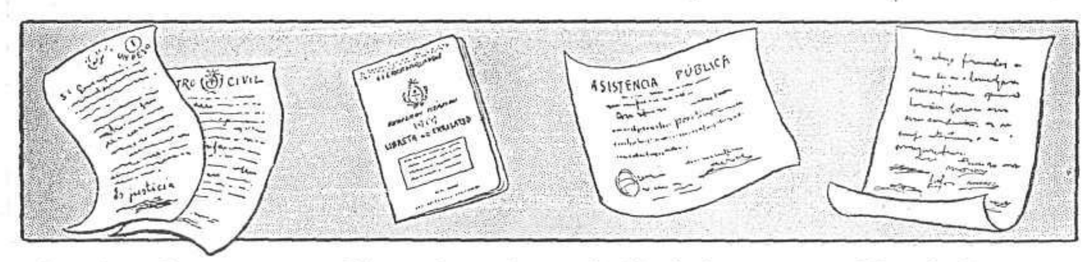
Manuel Ugarte, en la tribuna.

¡¡TODOS al COLÓN!!

¿Por qué no abonarse a la próxima temporada lírica, ya que se dan tantas facilidades? La comisión del teatro municipal no exige más que dos condiciones:



Primera. — Pagar lo que ella quiera por los asientos.

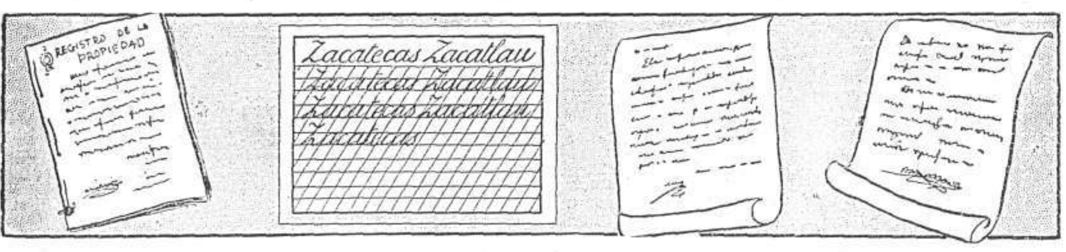


Segunda. — Presentar una solicitud al empresario acompañada de la fe de bautismo.

Libreta de enrolamiento.

Certificado de vacuna.

Idem de buena conducta.

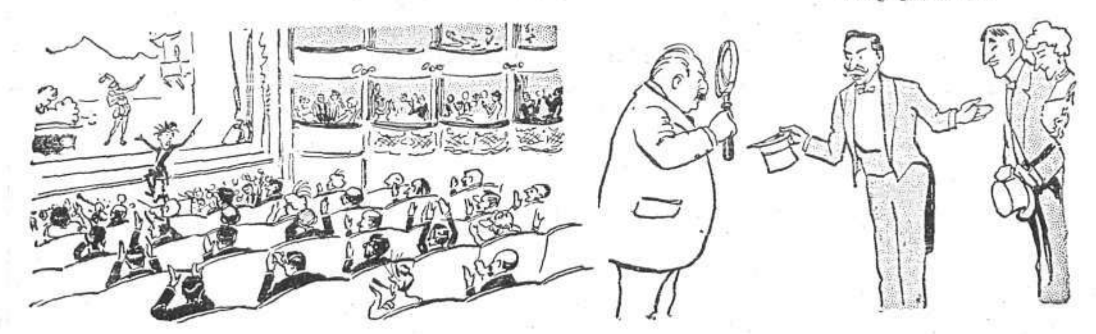


Probar ser propietario de bienes raíces.

Tener buena letra.

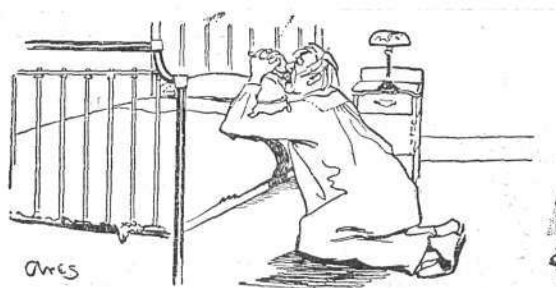
Fianza personal.

Autorización del padre o tutor. Y además, de estos papeles . . . .

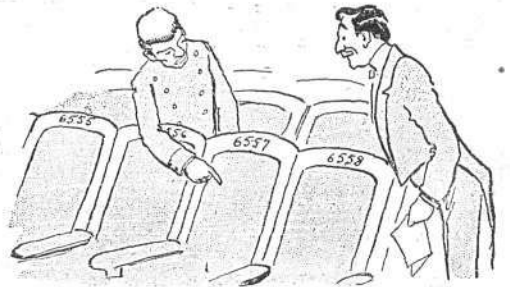


Resignarse a romper en aplausos cuando el director de orquesta lo indique.

A no convidar amigos que no sean del agrado del empresario.



A rogar todas las noches porque la comisión del teatro le juzgue a usted digno de disfrutar las audiciones de Pagliaccis, Toscas, Traviatas, etc., etc.

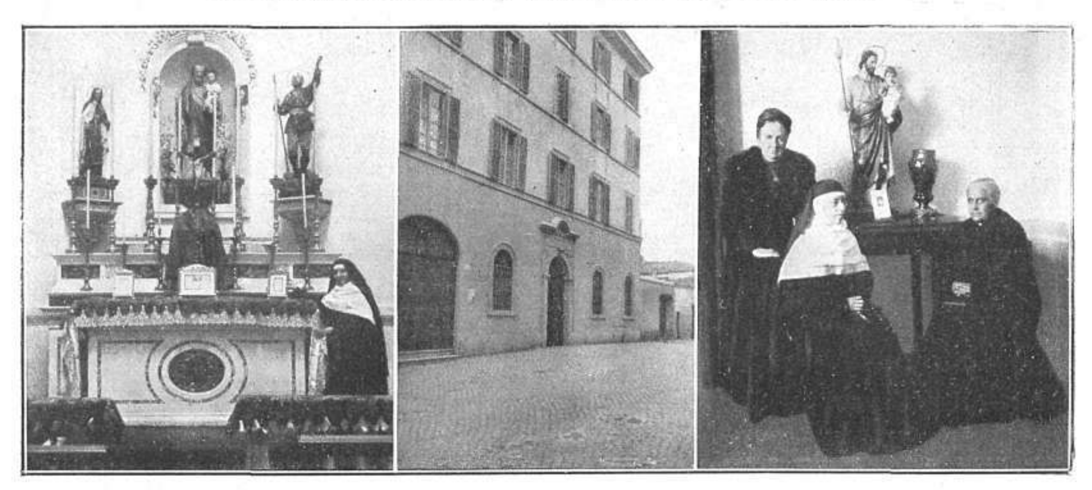


Y, si usted es aceptado, confórmese con la localidad que quieran señalarle... y muy contento.

Dib. de Ares.

Sor Camila de San José Rolón

Su fallecimiento en Roma y su sepelio en Buenos Aires



La capilla del instituto de San José, en Roma, donde oraba la extinta Sor Camila. Frente del edificio que ocupa en Roma el Instituto de San José. Las dos hermanas de Sor Camila, que fueron a Roma a cuidarla.

Entre los muchos institutos de Beneficencia de Roma es uno de los más conocidos el bonaerense de las hermanas de los pobres de San José, que lleva ocho años de fundado y que ha sido en ese tiempo la providencia de las jóvenes a quienes los vendavales de la vida apartaron de la senda del bien y de la vida de la virtud.

Pero precisamente después de esos ocho años de vida, cuando el instituto había conquistado bien su fama y había ganado su renombre, cuando ya se había hecho conocer en toda Italia por su caritativa acción y se ha-



Sor Camila de San José Rolón, en su lecho de muerte.



Las hermanas de San José, esperando en Muñiz la llegada del ataúd con los restos de Sor Camila.

La comitiva del entierro, entrando en la capilla de la institución, en Muñiz.

cía mayor el número de las asiladas y mayores las preocupaciones de las directoras de la casa, la hermandad tuvo el dolor de perder a la que fué fundadora de la institución y era la madre superiora de la misma, a Sor Camila de San José Rolón.

La desaparición de Sor Camila ha sido motivo de luto, y de dolor intenso, no sólo en el campo de la beneficencia en el que había actuado tan señaladamente la extinta, sino en todo el campo católico tanto de su patria, la Argentina, como de Italia.

El cardenal Rampolla, que, admirador de las virtudes de Sor Camila, fué siempre protector de la piadosa hermana, estuvo a visitarla repetidas veces durante su dolencia.

El ministro argentino, doctor Estrada, la visitó y se interesó á diario por su salud, y cuantos argentinos y argentinas de alta figuración social, admiradores de la religiosa, que se hallaban de paso por Roma en aquellos momentos, desfilaron por la pía casa de San José.

El pontífice Pío X, por su parte, imposibilitado de ir a verla, solicitó repetidas veces noticias sobre la marcha de la dolencia y el estado de la enferma, haciendo llegar hasta la celda de la religiosa moribunda el bálsamo de sus palabras de consuelo. Cuando supo que se había producido la muerte, envió a la extinta su bendición *in artículo mortis*.

Sor Camila de San José Rolón ha dejado de existir á los 71 años de edad.

WILL.



El señor Isidro Beccar Varela, pronunciando su discurso en el atrio de la capilla de Muñiz, poco antes de colocar el féretro en el panteón.



Un gran invento rosarino

Luz y fuerza por las ondas de Hertz

El interés despertado por el invento del electricista rosarino señor Morassut, quien afirma haber descubierto el modo de enviar fuerza eléctrica a largas distancias sin usar conductores, o sea por medio de las ondas hertzianas, ha sido tan intenso que Caras y Caretas *se ha creído en la obligación de informar al respecto detalladamente a sus lectores, como lo hace en la información que publicamos en estas páginas y en la que el mismo inventor explica el cómo y por qué de su invento.*

Con justificado asombro, la ciudad del Rosario de Santa Fe asiste en los momentos actuales, a las experiencias que el conocido profesor de electrología, señor Santiago Floriano Morassut, está realizando con un nuevo receptor de ondas hertzianas, del cual es inventor, y cuya maravillosa aplicación práctica consiste en que puede transmitir luz y fuerza motriz, sin utilizar los hilos transmisores del fluído eléctrico, que hoy se emplean con el fin citado.

Prestemos atención, pues, al invento del señor Morassut, reconociendo que, dados los antecedentes del autor, no debe ser una de tantas frecuentes novedades que son lanzadas a la publicidad para atraer la atención general con propósitos de especulación.

Apreciemos este caso como de carácter esencialmente científico ya que nos brinda el resultado de largas y profundas observaciones y experiencias investigadoras innumerables, puestas al servicio de un ideal cuya trascendencia para la humanidad, bien pueden desde ahora apreciar los lectores de Caras y Caretas, a quienes el inventor ha cedido las primicias de una información lo más detallada posible. Por más que, como es lógico, se reserva los detalles buenos del invento, no por eso se deja de poder apreciar, por sus palabras, el valor del descubrimiento.

No revelaremos, pues, el secreto de invención que celosamente guarda el profesor Morassut, y que hoy constituye su principal esperanza: pero, trataremos, en cambio, de dejar constancia de las teorías que sirvieron de base a este invento que, a ser verdad y no una de tantas ilusiones de inventores, cambiaría por completo los sistemas industriales en que hoy desempeña la electricidad, conducida por hilos y cables, un papel importante e indispensable.

* * *

Comencemos, primero, por saber quién es el profesor Morassut, cuáles sus primeros estudios y hasta dónde llevó el proceso de sus investigaciones. Habla él:

— Entiendo que se interesan ustedes en saber de mi nacionalidad. Pues bien, aunque nací en Italia, en un pueblito muy cercano de la poética Venecia, y aunque conservo todo mi amor a la patria donde nací, me considero argentino, pues desde los cuatro años de edad en que pisé esta tierra, no he vuelto más allá, y he crecido y me he educado en la Argentina, donde aprendí todo lo que sé y donde conservo algunos de mis más caros afectos. Ahora tengo 34 años.

— ¿Desde cuándo se dedicó usted al estudio de la electricidad?

— Hice mis estudios elementales en Córdoba, siendo aún una criatura; más tarde cursé los años del colegio nacional en Santiago del Estero; pero, nunca ingresé en universidades, ni rendí exámenes de cursos superiores, de manera que espontáneamente me dediqué á las ciencias físicas y especialmente a la electricidad, sin maestros que me guiasen. Todos mis conocimientos, pues, en esta materia, me los debo a mi mismo.

El profesor Morassut hace estas declaraciones como obedeciendo a una obligación, con pausado acento, sin afán de hacerse interesante. Su serenidad es inmutable. Aún en los momentos de contrariedad en que le hemos observado, es la principal característica de su espíritu avezado, según se adivina, a las torturas de la más paciente investigación. A poco de tratársele, se torna amable y espansivo, y concluye por confiarse bondadosamente al cronista que le acosa con insistentes preguntas, procurando declaraciones explícitas.



El inventor señor Floriano Morassut haciendo funcionar los aparatos transmisor y receptor de hondas hertzianas, que llevan á la distancia que se quiera, y sin necesidad de hilos, la cantidad de electricidad que se desee.

Y dice el inventor:

— La idea de conseguir luz y fuer-

S. Floriano Morassut
Profesor de Electrología

Si las palpitaciones del corazón pudieranse trasmitir sin hilos, las mías, en este instante, llegarían á la mesa de redacción de la simpática revista "Caras y Caretas," traducidas en luz y fuerza motriz.

Morassut.

Rosario, Marzo 15 de 1913.

Si las palpitaciones del corazón pudiéranse transmitir sin hilos, las mías, en este instante, llegarían a la mesa de redacción de la simpática revista CARAS Y CARETAS *traducidas en luz y fuerza motriz.* — MORASSUT.

Rosario, marzo 15 de 1913.

Autógrafo del inventor Morassut, para CARAS Y CARETAS.

za motriz por medio de las ondas de Hertz, germinó en mi cerebro desde que Marconi, en 1901, hizo práctica la de la telegrafía sin hilos. Desde entonces, realicé muchos experimentos, que en diversas épocas abandoné, bien porque choqué con fracasos desalentadores, o porque me vi falto de recursos para continuarlos.

— Su primer éxito, ¿cuándo lo obtuvo?

— Hace poco, a mediados de diciembre último. Primero obtuve la fuerza motriz; luego, reformé el mecanismo y conseguí la producción de luz, al cabo de varias semanas.

— ¿Existen diferencias fundamentales entre el receptor Marconi y el que usted ha inventado?

— Naturalmente. Hay una, muy sencilla, si se quiere, pero fundamental, en efecto. En el receptor Marconi, el contacto es intermitente y por eso es que puede dar los signos fragmentarios del telégrafo; en el mío he logrado el «contacto permanente», mediante un tercer y cuarto circuítos, — que yo he descubierto, — que son los que producen la luz y la fuerza motriz.

Dicen que el secreto del éxito de receptor Morassut, consiste en que el mecanismo de su invención evita el calentamiento de ciertas piezas, que en el de Marconi se produce irremediablemente, ocasionando la cesación de la electricidad dinámica. Por esto es que, para la transmisión del alfabeto Morse, el receptor Marconi cumple su misión admirablemente, puesto que, tratándose de signos fragmentarios, éstos implican una constante solución de continuidad en los contactos; de manera que a cada calentamiento sucédele un inmediato enfriamiento compensador.

Indudablemente, una vez hechas las cosas, parecen sencillísimas; pero, no olvidemos que la existencia de las ondas hoy llamadas hertzianas, era conocida hace más de cincuenta años. Hertz descubrió, unos diez años más tarde, la manera de recogerlas. Luego transcurrieron cerca de treinta años para que a Marconi se le ocurriera el procedimiento de aplicarlas a la telegrafía sin hilos. Y cuando esto estaba hecho, todos los técnicos se admiraron de la sencillez del procedimiento. Pero es que Marconi, como Colón, consiguió parar el huevo. Por fin, entre 1901 y 1913, han pasado doce años, y se llega a la última palabra, parece, con el receptor de ondas hertzianas inventado por el profesor Morassut, quien obtiene luz y fuerza motriz, haciendo funcionar un transmisor Righi en una habitación cerrada, y su receptor en otra, adicionándole un motor eléctrico común que se pone en movimiento, simultáneamente con el transmisor, ante los maravillados espectadores. Cada vez que se cierra el circuito, la onda es generada por el transmisor; la antena del receptor la recibe en el mismo instante de su producción: de allí pasa al cohesor y al «relais», y luego al tercer y cuarto circuítos, cuyos detalles el inventor no quiere confiarnos, porque estima el secreto que entrañan en varios millones de pesos. Y él abriga el propósito de venderlo al gobierno argentino, o al italiano, en su defecto, seguramente después de que, examinado por técnicos de autoridad terminante en la materia, haya quedado demostrada la realidad del invento.

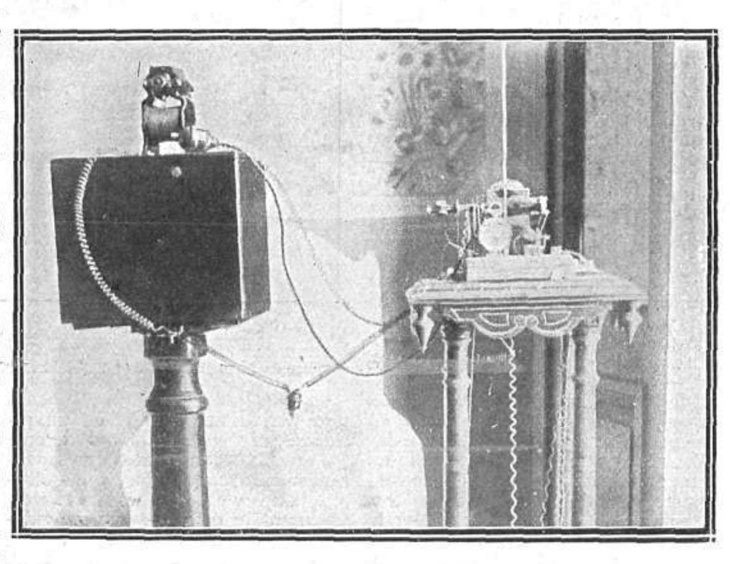
* * *

A los primeros ensayos públicos, que han sido de éxitos admirables, asistieron muchos técnicos, quienes han dejado constancias de su asombro en un álbum, preparado de antemano a tal efecto. Entre las personas que han seguido de cerca las investigaciones del profesor Morassut, está el doctor José P. Ferrería, cuya opinión acerca del invento es entusiasta, declarando que traerá al mundo una revolución mayor que la que causó la invención de la pólvora.

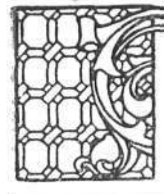
El señor Morassut promete hacer funcionar en el Paraná, el 25 de mayo próximo, una lancha automóvil y un aeroplano a unos quinientos metros de altura, simultáneamente, mediante su sistema, y hacerlos evolucionar a voluntad. Luego, aplicará su receptor a torpedos aéreos y a los mecanismos industriales conocidos: alumbrado público, ferrocarriles, etc., habiéndose iniciado una suscripción entre sus amigos para dotarlo de los elementos necesarios para las pruebas mencionadas del 25 de mayo.

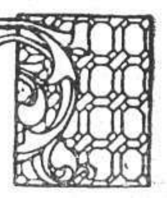
Trátase, pues, de un invento que, de ser lo que dice su creador, está llamado a grandes destinos y que quizá provoque, en no lejano porvenir, una revolución semejante a aquella que pronostica el estimable médico doctor Ferrería, en sus expansivas declaraciones de admiración, a Morassut el inventor.

HUMBERTO FÉLIX CASTRO.



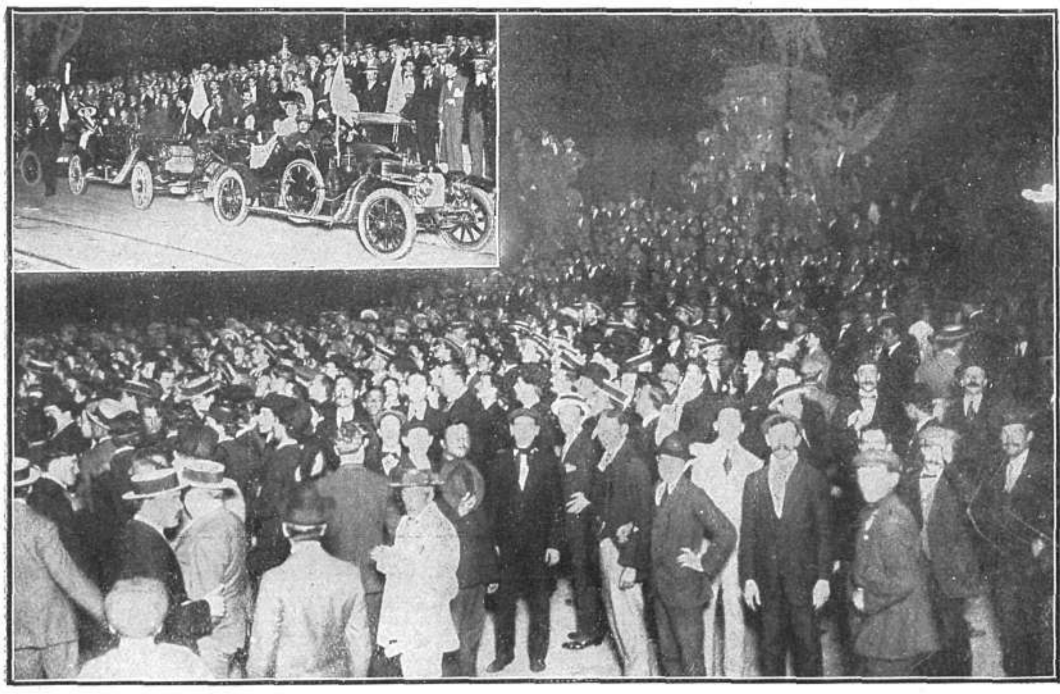
El receptor Morassut con las reformas últimas, que son el secreto del inventor



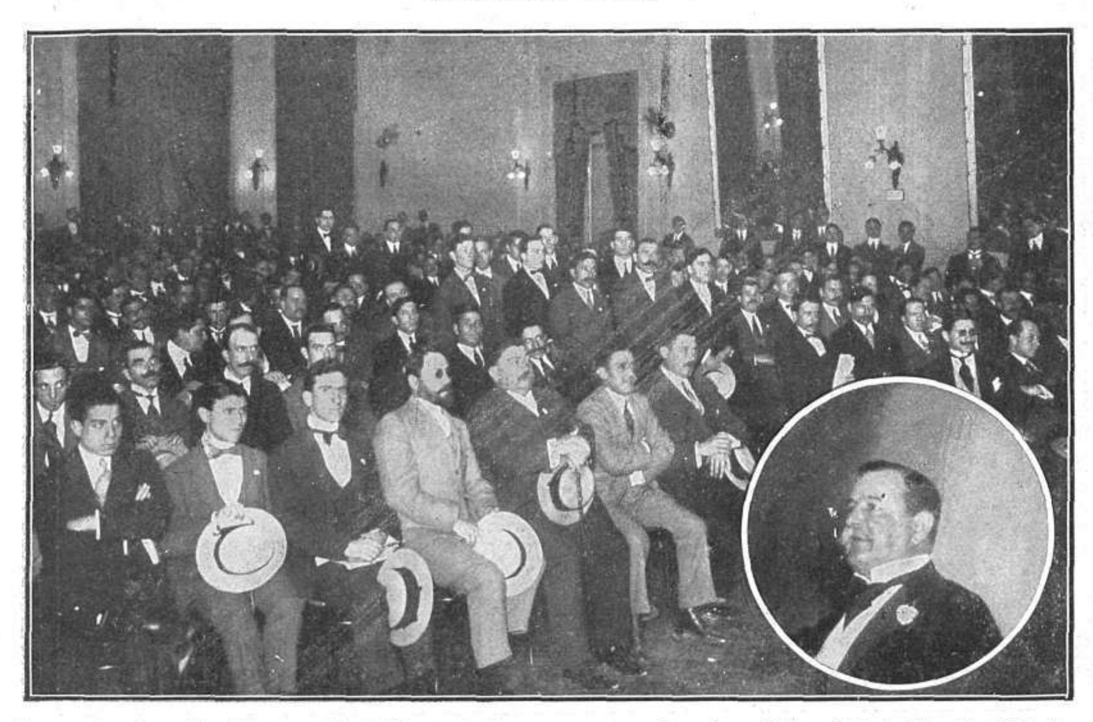


VÍSPERAS ELECTORALES

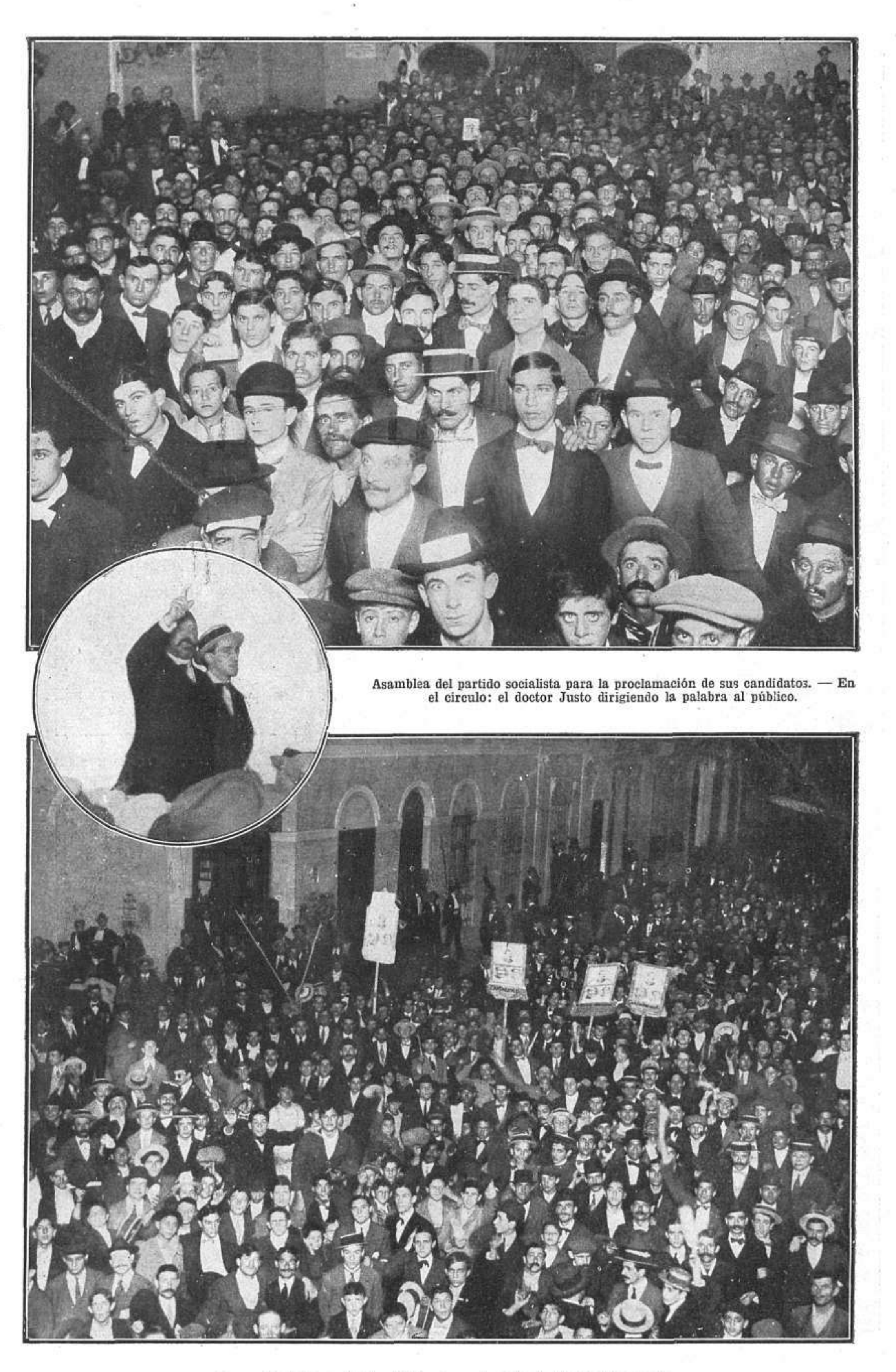
Mítines, reuniones y proclamaciones



El mitin radical. — La muchedumbre en la plaza San Martín. En el ángulo: las representantes del feminismo radical, que siguieron a la manifestación en automóviles.



Concurrentes a la reunión celebrada en el local del Centro de Almaceneros, para proclamar la candidatura del doctor Estanislao S. Zeballos. En el círculo, el candidato, pronunciando su discurso.



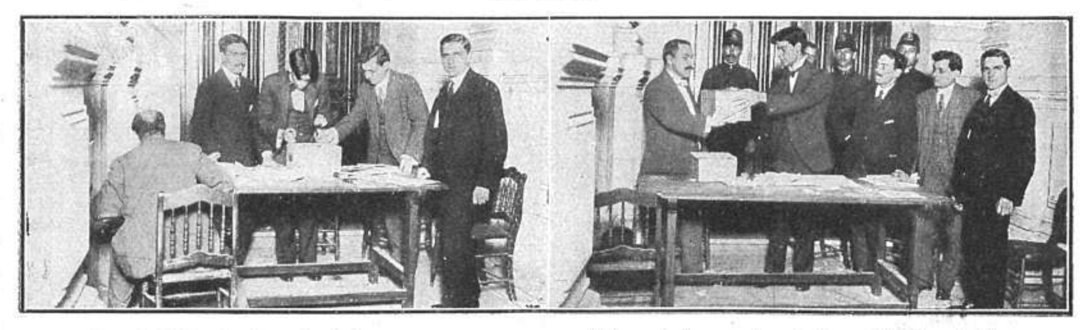
Asamblea del partido socialista para la proclamación de sus candidatos. — En el circulo: el doctor Justo dirigiendo la palabra al público.

La manifestación socialista, dirigiéndose a la redacción de «La Vanguardia».

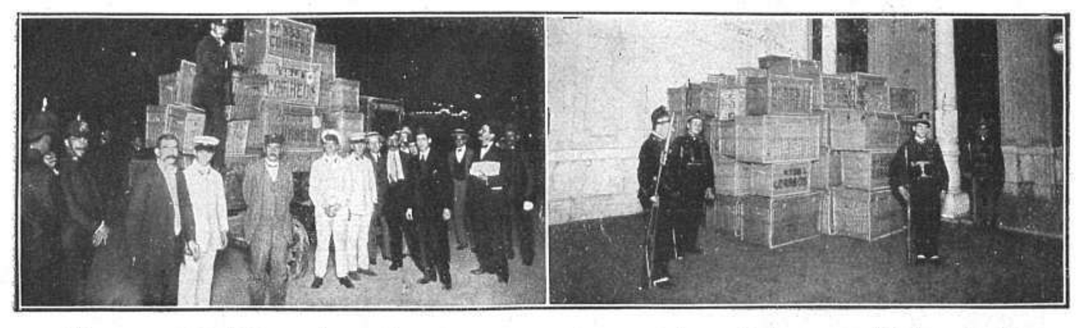
Las elecciones del domingo



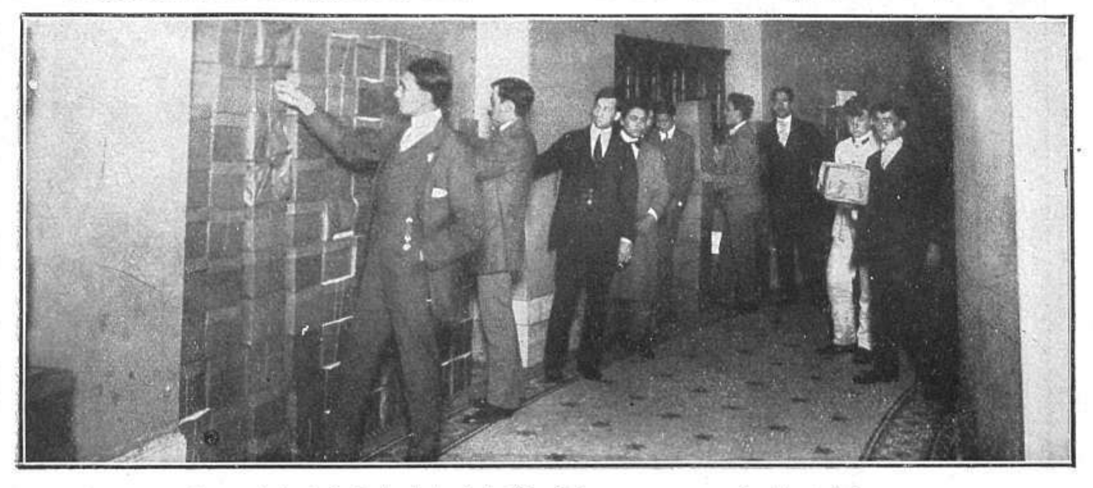
El presidente, votando. El doctor Sáenz Peña, después de haber votado. El vicepresidente, votando.



Después de la votación: sellando la urna. Entrega de la urna, después de concluída la votación.

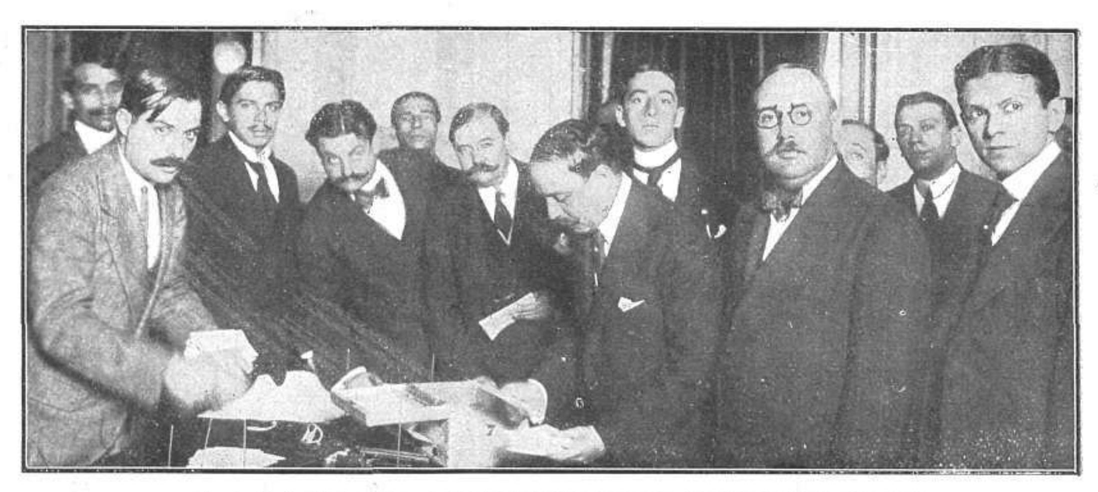


El correo conduciendo las canastas con las urnas. Las urnas en la casa del Congreso, custodiadas por bomberos.



Los empleados de la Junta electoral, clasificando las urnas para proceder al escrutinio.

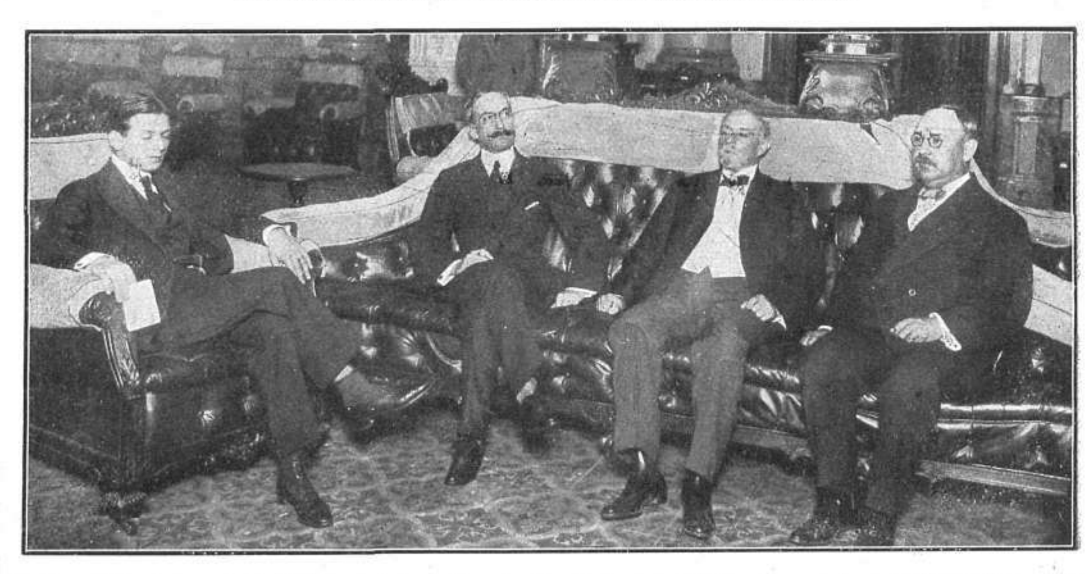
Las elecciones del domingo



En el palacio del Congreso. — La Junta electoral en funciones. Acto de la apertura de las urnas.

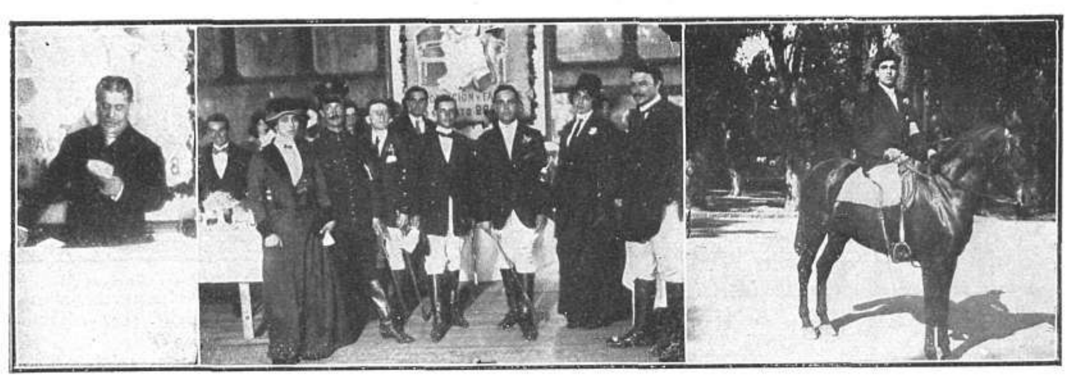


El comienzo del escrutinio. — Los empleados contando y recontando los votos.



Los jueces de las elecciones: la Junta Electoral; de izquierda a derecha: doctor José R. Astigueta, secretario; doctor Paulino Pico, vocal; doctor Angel Ferreyra Cortés, presidente; doctor Miguel L. Jantus, vocal.

De Montevideo



El presidente de la Comisión Nacional de Educación física, pronunciando su discurso durante la fiesta.

El «zorro» con sus cazadores, Juan Pedro Badano y señoritas Irene Puig y Enriqueta Ferraud y los organizadores de la fiesta.

El señor Juan Carlos Rodríguez Prous, que hizo de «zorro».



Grupo de concurrentes a la fiesta celebrada a bordo del crucero «Montevideo», en honor de los marinos de los buques de guerra «Patria» y «Descartes», que se hallan en la capital uruguaya.



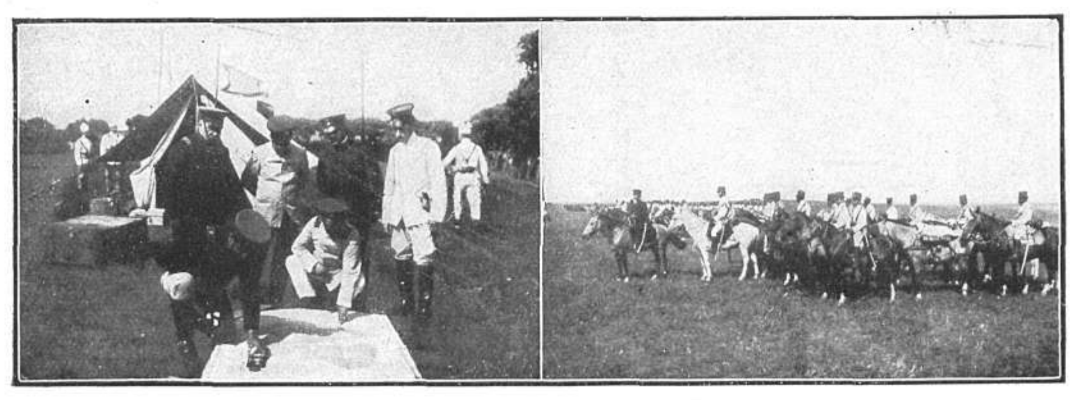
Doctor José Ramasso, ministro de industrias.

Por las razones políticas que son notorias renunciaron los ministros de hacienda, de industrias y de instrucción pública. El presidente Batlle nombró en seguida para las dos primeras carteras a los señores Pedro Cosio y José T. Ramasso, hombres jóvenes que gozan de buena fama como estudiosos e inteligentes.

Los señores Cosio y Ramasso han destacado su experiencia y su actividad en diferentes puestos. En cuanto al ministerio de instrucción pública queda a cargo del doctor Julián De la Hoz, oficial mayor, cuya labor en ese importante cargo lo sindica como un colaborador de primera fila en la obra del gobierno. Inteligente, laborioso y bien intencionado, su paso por el ministerio será provechoso.



Doctor Pedro Cosio, ministro de hacienda.



El estado mayor, estudiando el itinerario de una marcha.

Batería de artillería con los cañones modernos.

En el palacio arzobispal



Reunión de los delegados de las asociaciones católicas en el palacio arzobispal, a fin de organizar las próximas fiestas constantinas.

De Rosario



La última reunión celebrada en la Bolsa de Comercio por la delegación rosarina al segundo congreso del comercio y de la industria, que se celebrará en Mendoza.



Don Ramón Ferreyras, *prestigioso vecino del* Rosario, fallecido recientemente.

Reunión celebrada en el Hospital Español, con motivo de la profesión de voto *perpetuo hecho por Sor Felipa Taña.*

Señor Santiago Gallo, ve*terinario* que *se* ha distinguido por su celo en el cumplimiento de su deber.



Pic-nic de despedida en honor de los señores Bernardo Tuero, Rodrigo Lago, Bernardo Sánchez, Francisco Antuna y Esteban Aguirre, que se ausentan para Europa.

La escena final

El diálogo se interrumpió, de súbito, por algo tan trivial como la caída de un libro. Galante, inclinóse él para recogerlo, con gesto fácil y vigoroso que acusó noblemente la fuerte lozanía de su mocedad.

Por banal, el incidente resultara oportuno, pues que las palabras no iban ya regidas por el pensamiento y en la displicencia cansada de su discreteo tracionábase el esfuerzo vencido que lo mantenía. Aquella interrupción esparció como un soplo la banalidad desganada del tema que sus comentarios mordían ligeramente *á flor de piel*. Y *el silencio inesperado puso* frente á frente, desembozada y temblorosa, su honda inquietud, aquella honda y enfermiza ansiedad que entre ambos mantuvieran hasta entonces á raya, recelosos de una explicación temida é inminente.

Suspendiólos su mutismo, que se prolongaba, hosco y violento. El escuchó preciso y claro, el marchar de su reloj que parecía acompasar el ritmo al latir, un poco acelerado ya, de su corazón sobresaltado. Por irresistible asociación remontó velozmente el curso de los días vividos y recordó otras veces, cuando análogos silencios sorprendiéranlo también en el testimonio fiel é imposible del cronómetro contador de sus horas. Entonces como ahora, como siempre, un minuto de emoción fugitiva, como corolario de largos meses de pasión de enervamiento, de ansiedad, de hastío... y seguir viviendo fastidiado, intentó reaccionar:

— ¡Bah! todo es lo mismo — y saboreó un poco más de amargura por aquella eterna repetición de cosas que va quemando la vida á pequeñas *llamaradas efímeras* y cruentas.

Sin duda, la mujer hacía también su absorto balance espiritual. O bien, esperaba. ¿Qué? Tal vez la palabra, esa palabra ansiada é inhaleable que franqueó en veces con la ficción consoladora el abismo lleno de angustia de los momentos decisivos. Ello es que callaba, pálida y meditabunda, acodada sobre la mesa y los ojos graves fijos en él.

No hacía mucho que él la conociera. Por cierto que se acercara á ella con una emoción que burlaba cumplidamente su pequeña experiencia en lances tales. Como siempre — ó más que nunca — creyera esa vez abordar una emergencia sentimental, profunda y decisiva, y aceptó, maravillado por el encuentro final de ese amor algo libresco, anhelo abandonado con la adolescencia y que solía retoñar en él como una flor de antiguo romanticismo pertinaz y rebelde. En verdad, ella contribuyera no poco á fomentar aquella ficción lisonjera de pasión culminante. Poseía esa gracia afectuosa de las mujeres jóvenes, cuyo cuerpo flexible y ágil parece guardar siempre la ternura un tanto suplicante y aniñada de la nubilidad reciente. Sus bellos ojos, de verde claro y hondo, eran, realmente, espejos de esa alma suya, tersa, fácil y dócil; de tal modo parecía avistarse por ellos la serenidad feliz de su interior lleno de jovial gravedad. Amorosa, las modulaciones de su voz timbrada en puro parecían hechas para solicitar irresistiblemente amor, tal hacían de poco misericordiosa una negativa. Y en esa larga ansiedad de amor, infantil y tímida, la que ponía en aquella *ficticia ingenuidad algo complejo* y ambiguo. Por ella se entregara más de una vez, y siempre fluía, como un agua clara y tenaz de quién sabe qué recónditos manantiales. En ella, la mentira, habitual y continua, era una forma de la sinceridad, tal era de creyente en la verdad caprichosa de sus palabras. Este descubrimiento le costó á él menos tristeza que estupor, tan ajena á toda complicación parecía la simpleza de aquella alma hecha á vivir á flor de nervios. En principio, encontrara un placer en espiar las contradicciones encantadoras de la bella mujer que jamás supo mentir; pero por aquellos días desapareció la ficción de su amor y empezaba á preocuparle la conveniencia de alargar distancias entre aquel episodio no del todo sentimental y su libertad de mozo soltero.

En los minutos finales de esa entrevista concedida con menos desgano de lo que presumiera, ocurriósele llegado el momento, fatal, irremediable, del *rompimiento buscado. Era preciso — nunca lo había com*prendido tan claramente — y fuera debilidad alargar aquello. Se volvió hacia ella que continuaba, muda, el mentón apoyado en las manos, ligeramente despeinada, y la expresión absorta. Para ambos, era embarazosa la proximidad de algo insólito y definitivo.

Mas resuelto, un poco confuso, condenando allá en el fondo su evidente brutalidad, aludió él á un viaje largo, una jira á Europa constantemente diferida y que llegaba el momento de realizar...

— No era una separación definitiva—arguyó, inquieto y cobarde — sino un alejamiento temporal. Ahora un viaje á Europa — intentó sonreir — era más cómodo y más breve que una excursión al Sud...

De pie, blanca y anhelante, ella no le dejó continuar:

— Basta, no mientas — articuló, severa, casi trágica.

Mas no eran para su fragilidad esas actitudes, ni su alma suave y débil resistir tan recias tensiones. Por eso cayó, deshecha, sobre el sofá ancho y procaz, ahogada en lágrimas, *sollozando con un* tierno gemir infantil. Apenas si dejaba oir un angustioso y obstinado interrogante:

— ¿Por qué?... ¿Por qué?...

Atacado traidoramente por la emoción, acudió él, consolador y solícito, arrepentido ya de su arresto. Sus manos le acariciaban el cabello y decíale al oído cosas tiernas y graves, acusándose contento de haberla mentido desamor para probarla, solamente. ¿Cómo no había de amarla él? ¿No era su vida continua tributación de cariño, no vivía en ella y ella en él, y el amor en sus vidas como la esencia en el agua falaz?

Doblada, el rostro oculto, la espalda conmovida por aquel sollozo, ella continuaba, ajena á tal consolación y extraña á semejante arrepentimiento.

Antojósele á él de suspina ridiculez la situación. Recobrado ya de la felona emoción, pensaba en las palabras fútiles, laxo de espíritu y de carne.

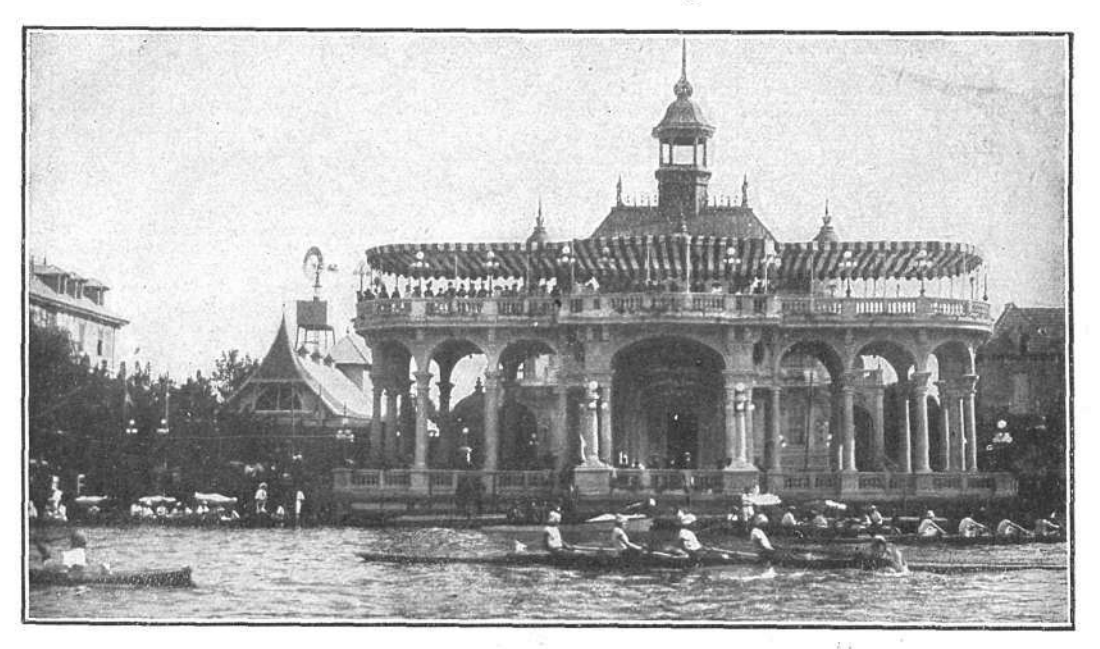
Llorando, la mujer dijo algo que parecía declarar eternidad en aquel amor y jurar anhelo infinito para aquella pasión suya.

Estaba allí, tan frágil, tan niña, tan llena de amargura que él presintió un nuevo asalto de ese traidor sentimentalismo que abandonábalo desarmado y bueno en tales crisis. Inquieto, defendiéndose, sospechó que acaso pasaba por su vera el bello, eterno, fresco amor soñado en la adolescencia nerviosa y lejana. Pero acaso era ya tarde. ¿Quién me daría la fe? — pensó con tedio.—Encendió un cigarrillo y fumó, avergonzándose, con la primera bocanada, de un símil que se le ocurriera, precisamente, á propósito del humo y de las ilusiones. Francamente, aquellas cosas ya no eran para él. De otras escenas finales análogas saliera antes, deshecho y amargado, creyendo también haber liquidado totalmente la vida. ¿Y qué fué al fin? Pasó un año, nació gente, murió gente; pasaron otros — recordó de un libro recién leído. Aquello, empero, deja un poco amargo el espíritu.

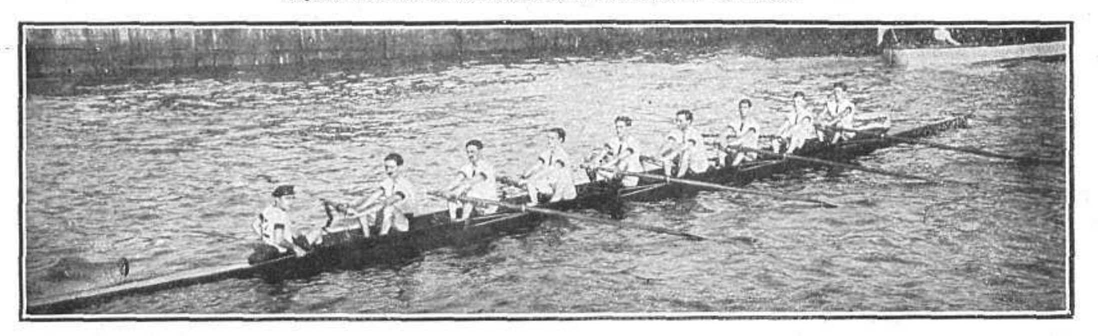
Víctor Juan Guillot.

Dib. de Sanuy

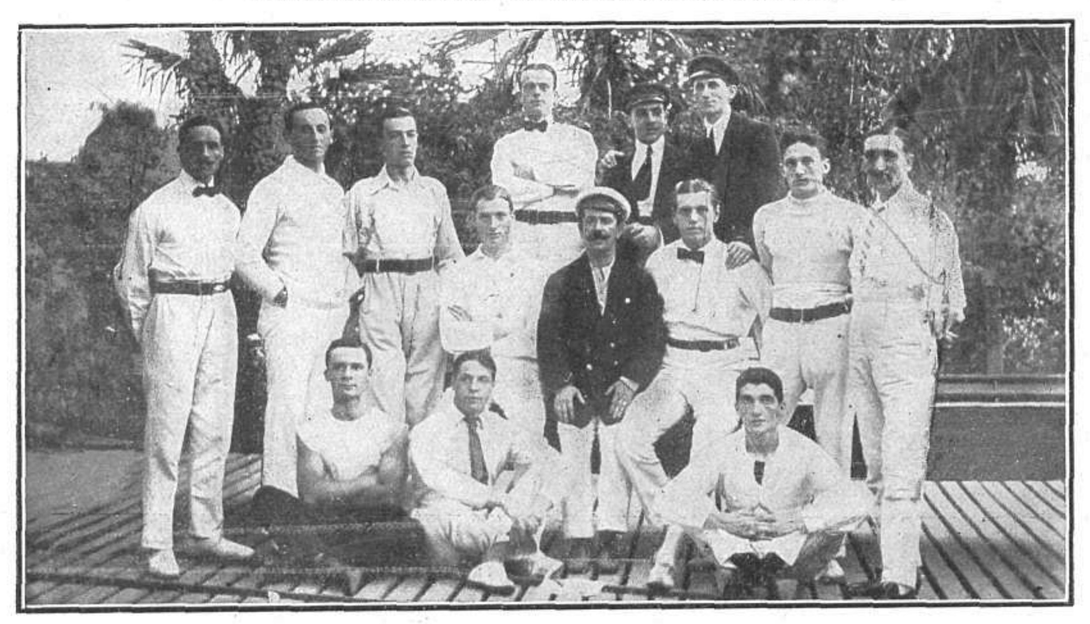
La fiesta naútica del Tigre



Aspecto de la cancha a la llegada de la regata premio «La Prensa».

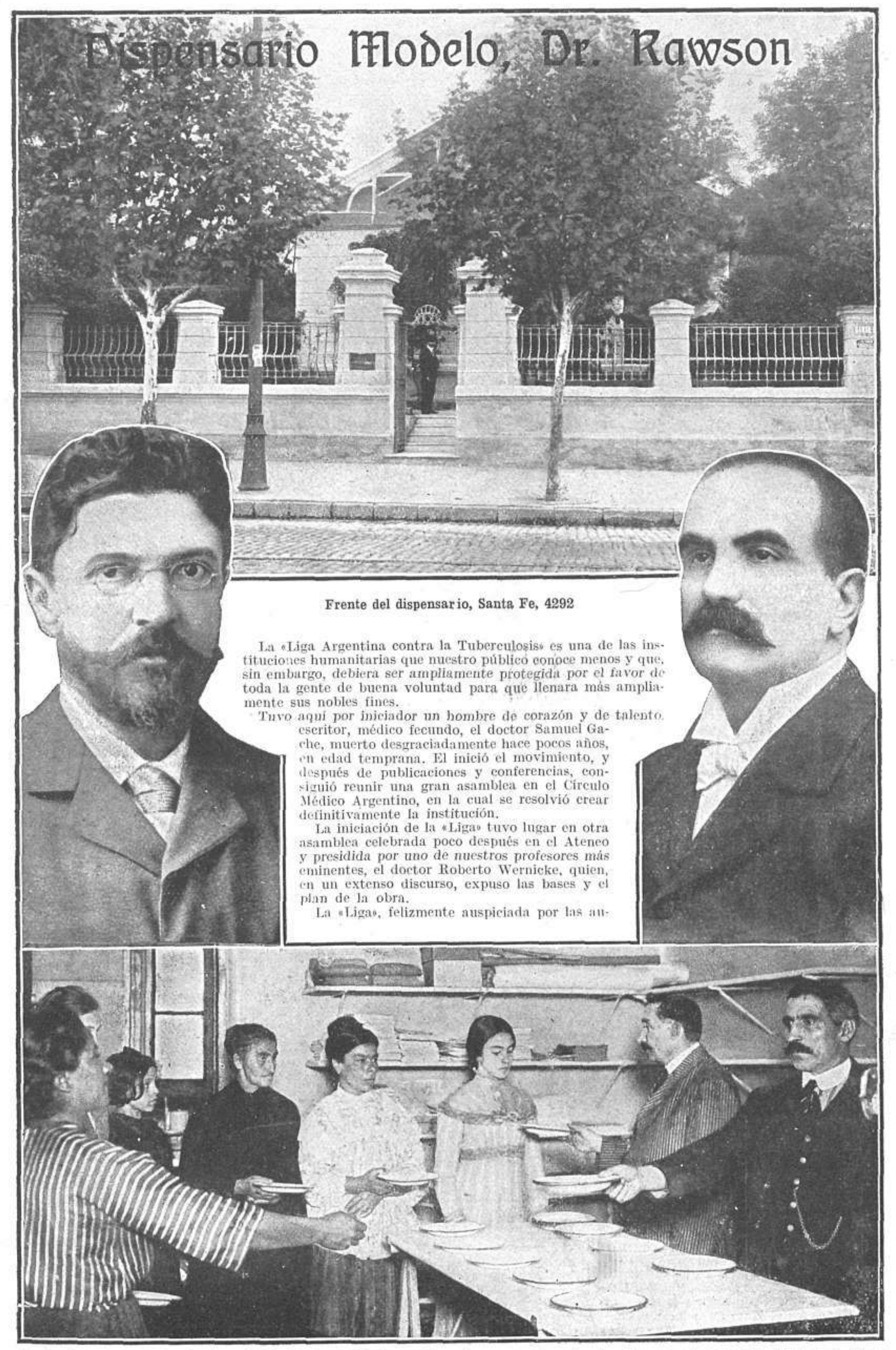


El bote vencedor de la regata del premio del gobernador de Buenos Aires.



Tripulación de los «Canottieri Italiani», que ganaron las tres regatas en que tomaron parte.

Dispensario Modelo, Dr. Rawson



Frente del dispensario, Santa Fe, 4292

La «Liga Argentina contra la Tuberculosis» es una de las instituciones humanitarias que nuestro público conoce menos y que, sin embargo, debiera ser ampliamente protegida por el favor de toda la gente de buena voluntad para que llenara más ampliamente sus nobles fines.

Tuvo aquí por iniciador un hombre de corazón y de talento, escritor, médico fecundo, el doctor Samuel Gache, muerto desgraciadamente hace pocos años, en edad temprana. El inició el movimiento, y después de publicaciones y conferencias, consiguió reunir una gran asamblea en el Círculo Médico Argentino, en la cual se resolvió crear definitivamente la institución.

La iniciación de la «Liga» tuvo lugar en otra asamblea celebrada poco después en el Ateneo y presidida por uno de nuestros profesores más eminentes, el doctor Roberto Wernicke, quien, en un extenso discurso, expuso las bases y el plan de la obra.

La «Liga», felizmente auspiciada por las au-

Arriba: los retratos de los doctores Emilio R. Con., á la izquierda, y Samuel Gache, á la derecha, grandes propagandistas de la «Liga».
Abajo: distribución de alimentos á los enfermos.



En el laboratorio: haciendo análisis

El doctor Araoz Alfaro, jefe y alma de la casa, con sus dos ayudantes.

El examen de una niña presentada como tuberculosa.

toridades nacionales y municipales, entró entonces resueltamente en acción y tuvo durante muchos años como alma y nervio uno de los filántropos é higienistas más distinguidos del país, el doctor *Emilio R. Coni*. *El* continuó activamente la propaganda higiénica iniciada antes por Tornú y Gache, la extendió en opúsculos, periódicos, carteles, etcétera; obtuvo de la municipalidad la creación de un hospital para tuberculosos, el «Sanatorio Tornú», cuya dirección gratuita desempeñó; consiguió la *sanción de ordenanzas* útiles, trabajó por la construcción de casas salubres para obreros y creó tres dispensarios para atender los enfermos, en diversos barrios del municipio.

Bajo su presidencia, la «Liga Argentina» llegó á ser tan ventajosamente conocida en Europa y en América, que varios paises la tomaron como modelo y mereció premios importantes en diversos congresos y exposiciones de higiene.

Desgraciadamente, en plena tarea, el doctor Coni sufrió el ataque de una enfermedad grave, y la obra que con tanto celo emprendiera sufrió el contragolpe á pesar de que hombres jóvenes y laboriosos trataron de reemplazarlo lo mejor posible.

Algunas de las subvenciones que recibía la «Liga» le fueron suprimidas y se encontró casi sin recursos para hacer frente á sus necesidades; algunos de sus dispensarios debieron cerrarse y á penas si pudieron darse los auxilios más indispensables.

En esas condiciones, se hizo el año pasado la reorganización de la comisión directiva bajo la presidencia de un hombre inteligente y laborioso que, como estanciero, se había distinguido mucho en la lucha contra la tuberculosis, el señor Carlos Guerrero. Poco tiempo después tuvo que irse á Europa, de donde no ha regresado, y es desde entonces el vicepresidente, doctor Gregorio Araoz Alfaro, uno de nuestros médicos más distinguidos por su *ilustración y por su dedicación á la higiene pública* y á la creación de las instituciones filantrópicas y sociales, quien dirige el funcionamiento de la «Liga».

Los lectores recordarán una serie de artículos publicados el año pasado en «La Nación», y en que el doctor Araoz Alfaro exponía la utilidad de la «Liga» y el plan de la obra á realizar, invitando al público, rico y pobre, á aportar su concurso pecuniario ó moral.

Actualmente la obra está en plena labor. Los subsidios particulares han empezado á *afluir* y el doctor Araoz Alfaro, ayudado por los miembros de la comisión directiva, ha reorganizado el «Dispensario *Modelo, Dr. Rawson*», situado en la calle Santa Fe, 4292, al que afluyen numerosos enfermos que son delicadamente atendidos por dos médicos jóvenes muy distinguidos, los doctores Ramón Iribarne y Juan Hitce.

Ese dispensario está construído en condiciones ideales de profilaxis. Allí, no solamente se trata de *curar, sino* de *instruir* á los enfermos y sus familias en las medidas necesarias para no perjudicar á los demás. Los enfermos reciben allí sus remedios Actualmente se restablece el reparto de carne, leche, pan y otros víveres á los necesitados. Se hace, pues, obra de previsión y de educación social.

Dr. H. Daumier.

La sala de espera.

EL IDEAL

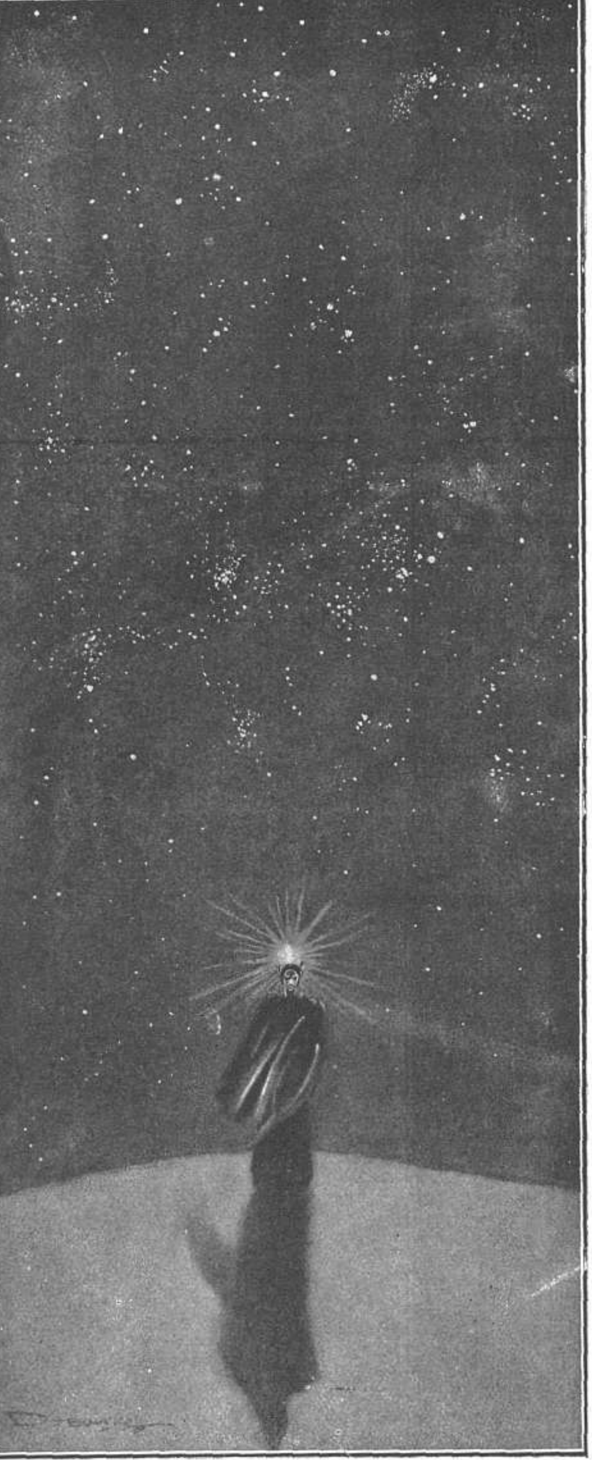
Al señor Carlos de la Torre.

Las exigencias siempre renovadas de la vida imponen, cuando no se nace á la sombra protectora de una gran fortuna, las agitaciones del diario batallar, con todas sus alternativas y sobresaltos. El carácter, la conciencia de la propia responsabilidad, la atracción irresistible del hogar y la influencia decisiva de la sociedad, determinan la constancia en la lucha y la perseverancia en la acción. La visión interna rasga las tinieblas del porvenir, traza la senda que debe recorrerse y bosqueja el ideal, que allá, en lontananza, palpitante, divisa el viandante...

Por múltiples y variadas que sean las preocupaciones y los afanes de la lucha, el hombre de carácter no olvida ni pierde de vista su ideal. En las horas en que aquélla, con su rigidez incontrastable, no reclama su concurso, cultiva y satisface las exigencias del espíritu, tan apremiantes como las necesidades materiales. Son horas de vida intensa. No se escucha el perpetuo murmullo del externo rodar de los sucesos. Sólo trabajan las potestades del alma: la inteligencia, marcando rumbos; la sensibilidad, modelando aspecto; y la voluntad, manteniendo latente y encondida la llama que purifica y ennoblece la existencia.

En esos instantes de honda meditación, han nacido, como fruto espontáneo de la conjunción psicológica de la sensibilidad y el talento, esas magníficas conquistas del arte y de la ciencia, que dan relieve á la personalidad humana y constituyen jalones que marcan el avance del progreso y el paulatino abatimiento de la ignorancia originaria. La posteridad, ante ellas se detiene. Los gestos de admiración se traducen en sinceras bendiciones internas. Los cantos á la civilización se entonan, no con la monotonía de la salmodia, ni con la melodía de la trova, sino con los entusiasmos del hosanna y las virilidades del himno. En esas horas de meditación nacieron los armoniosos acordes de Wagner y de Verdi, que escuchamos con asombro progresivo y con agrado cada vez creciente; las notables pinceladas con que adivinó Murillo á la madre del dios de la leyenda hebraica; los tradicionales cantos de la Divina Comedia, cuyos tercetos, para gloria del Dante, pasan, como versículos bíblicos, de generación en generación, incorporados á la labor intelectual de todos los tiempos; las magistrales creaciones de Shakespeare, que singularizan todas las pasiones que plantean, en sus consecuencias, los hondos problemas que conturban el alma humana; la genial inspiración de Fidias, que se materializa en las columnas del Parthenon, modelo inimitable de belleza...

La vocación, esa reguladora del espíritu, encauza nuestros actos hacia fines determinados, mediante el proceso volitivo que anula toda posibilidad de desviación. Y la belleza,—mezcla múltiple y compleja de pasiones, ideas y sentimientos, que se exhiben en conjunto, como una unidad orgánica animada por el soplo misterioso de la vida,— la belleza, decía, en sus formas infinitas nos cautiva y aprisiona, convirtiéndose en el hada encantada que idealiza la existencia...



En este doble proceso psicológico en que el «yo» y la «bestia», como diría Javier de Maistre, van, cada uno, marcando su rumbo,—¡qué horas gratas para el espíritu, aquellas en que el hombre puede encerrarse en su torre de marfil, acariciar el ideal eterna y constantemente renovado, cultivar la belleza en sus manifestaciones más agradables y ensayar, audaz ó tímidamente, la realización concreta de aquellas ansias infinitas del viajero en el desierto de la vida!...

Felices los que pueden exteriorizar, de vez en cuando, en el rebaño anónimo que se agita y lucha, la noble pasión que los anima al perseguir la nube azul que en lontananza bosqueja el ideal eterno que forjó el alma en sus anhelos de suprema belleza. Realizado ó no, es siempre un distintivo que perfila y singulariza, da realce y prestigio, calor y vida, nobleza y dignidad al hombre.

En esta *urbe*, usted, mi buen amigo, es uno de los pocos elegidos, que dando tregua á la fiebre de lucro y de negocios que nos consume y agota, se refugia, de vez en cuando, en su torre de marfil. Paso al artista...

José Bianco

Dib. de Dybowski.

Grave conflicto



— Bondadosa señora: un asunto grave me ocurre el *jueves;* recomiéndeme á su nieto el señor ministro para que me dispense de ir ese día á la oficina.

— Amable señora: un grave negocio me obliga á faltar el *jueves* á la oficina. Recomiéndeme á su señor hijo el ministro para que me dé permiso.



— Amabilísima señora: un importante acontecimiento del *jueves* me impide asistir al ministerio. Recomiéndeme á su señor esposo el ministro para que me dé licencia.



— Bellísima señorita: mi felicidad depende de usted y del *jueves*. Hágame feliz recomendándome á su señor papá el ministro para que me permita hacer rabona dicho día.



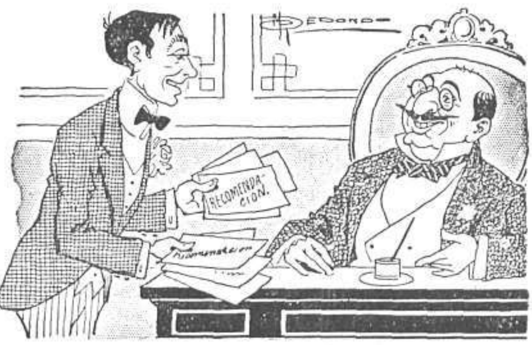
— Mirá, che; te voy á regalar un chiche si influyes con tu patrón el ministro para que me deje farrear el *jueves*. ¡Tengo una ocupación bárbara!



— Ilustrísimo señor Nuncio: Asuntos muy sagrados tengo que resolver el *jueves*. Imploro su bendición y una recomendación al ministro para que me dé bula ese día.



— Señor ministro plenipotenciario: Le suplico emplee toda su habilísima diplomacia cerca del ministro para que me permita ausentarme el *jueves*. ¡Tengo un gran problema que resolver!

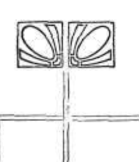
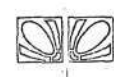


Ministro. — ¿Qué cosa tan grave le ocurre?
Empleado. — ¡Señor! Tengo que ir el *jueves* á las carreras; llevo en fija una gran redoblona.

....

Ministro. — ¿Quiere que la juguemos á medias?

Dib. de Redondo.

LA TRANSFORMACION DE BUENOS AIRES

Las avenidas

Un millón y medio de habitantes diseminados en la extensa superficie del Municipio, pero que parecen darse cita diariamente en el centro de la ciudad, cuyas calles son insuficientes para contener el enorme tráfico de gentes y mercancías, han creado una molesta situación que no debía prolongarse.

Por otra parte, son numerosas y justas las críticas que ha merecido nuestra metrópoli, pintorescamente considerada. El buen doctor Juan de Garay, al trazar su planta, se despachó de la manera más cómoda partiendo el terreno en cuadras. Su ingenuidad es disculpable por la escasez de medios y conocimientos que en este punto debía poseer, siendo en suma lógico que por muchas circunstancias tampoco se preocupara mayormente de la cosa; pero á estas horas, merecen menos disculpas todos los proyectistas de pueblos nuevos y rematadores que siguen impertérritos la misma llana y fácil senda. El trazado de todas nuestras poblaciones es de una desagradable monotonía, con la única ventaja de facilitar el loteo de solares.

Atendiendo á suprimir esas dos sérias deficiencias, las autoridades municipales han iniciado y realizan una serie de reformas, costosas indudablemente, pero de necesidad no menos indudable. Su plan, trazado

Si la realización de la obra de las Avenidas significara demorar ó postergar la solución de otros problemas no menos importantes, sería insensato ejecutarlas. El absoluto convencimiento de que no es así, me han decidido á llevar adelante, sin debilidades ni vacilaciones, esta obra, destinada á embellecer á Buenos Aires, y á darle el rango que le corresponde por su importancia entre las ciudades más civilizadas del mundo. Sé que la verdadera tarea no ha terminado aún, y que si fueron grandes los obstáculos del principio no son menores los que quedan por salvar, pero ya comienzan á dibujarse á través de los escombros las líneas de las nuevas Avenidas, que transformarán en breve la fisonomía de la ciudad demostrando, que el esfuerzo no ha sido estéril y que la opinión de los retardatarios no ha perjudicado la iniciación de la obra ni menoscabado el éxito augurado por sus sostenedores.

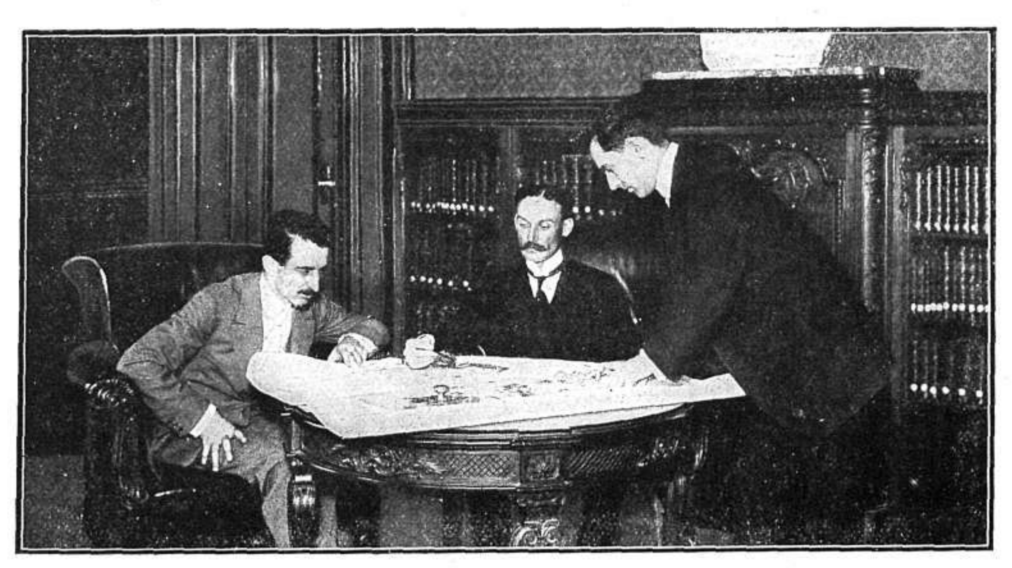
«Si la realización de las obras de las avenidas significara demorar ó postergar la solución de otros problemas no menos importantes, sería insensato ejecutarlas. El absoluto convencimiento de que no es así, me han decidido á llevar adelante, sin debilidades ni vacilaciones, esta obra, destinada á embellecer á Buenos Aires y á darle el rango que le corresponde por su importancia entre las ciudades más civilizadas del mundo. Sé que la verdadera tarea no ha terminado aún, y que si fueron grandes los obstáculos del principio, no son menores los que quedan por salvar, pero ya comienzan á dibujarse á través de los escombros las líneas de las nuevas Avenidas, que transformarán en breve la fisonomía actual de la ciudad, demostrando que el esfuerzo no ha sido estéril y que la opinión de los retardatarios no ha perjudicado la iniciación de la obra ni menoscabado el éxito augurado por sus sostenedores.»

JOAQUIN S. DE ANCHORENA.



Una nota retrospectiva. — La plaza de Mayo hace 40 años.

Pensamiento autógrafo del señor Intendente municipal.



El señor Intendente y su secretario privado, señor Bustillo, informando á nuestro dibujante Villalobos sobre el plan de las obras.



El señor Manuel J. Güiraldes, quien, siendo intendente en 1908, instituyó la comisión de estudio.

por el arquitecto francés Sr. Bouvard, en colaboración con la comisión especialmente nombrada, comprende un sistema de avenidas, plazas, parques y ensanche de calles que sólo en largos años podrá llevarse á término. La Plaza del Congreso, abierta hace dos años y las avenidas diagonales afluentes á la Plaza de Mayo, constituyen el comienzo de la serie.

La primer serie de trabajos comprende tres avenidas: una de Plaza de Mayo á la de Lavalle, otra que del mismo punto irá á las calles Méjico y Bernardo de Irigoyen, donde se encontrará con la avenida de Norte á Sud que unirá el Retiro con la Plaza Constitución. En la encrucijada de Avenida de Mayo y Avenida Norte á Sud, se expropiará la manzana para abrir una plazoleta circular de 90 metros de diámetro, que seguramente tendrá un noble



Ingeniero Horacio Treglia, actual director de obras públicas municipales.

Comisión que fué especialmente designada para proyectar el plano de reformas.



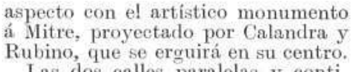
Doctor Fernando Pérez.



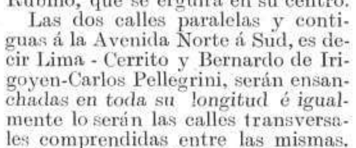




Doctor Francisco Beazley.



El arquitecto don Andrés Bouvard.



aspecto con el artístico monumento á Mitre, proyectado por Calandra y Rubino, que se erguirá en su centro.

Las dos calles paralelas y contiguas á la Avenida Norte á Sud, es decir Lima - Cerrito y Bernardo de Irigoyen-Carlos Pellegrini, serán ensanchadas en toda su longitud é igualmente lo serán las calles transversales comprendidas entre las mismas.

Para esto se derribará la hilera actual de manzanas y será reedificado ese trayecto en hilera doble.

Estas obras, emprendidas con resolución ejemplar por el actual Intendente, han levantado bastante resistencia porque, como todas las de su género, dañan algunos intereses privados y su enorme costo siempre es argumento contra ellas. Pero ya en vías de hecho, entreviéndose la comodidad y belleza que han de procurar á la ciudad, la hostilidad ha ido desapareciendo substituída por la impaciencia de verlas terminadas.

El autógrafo del doctor Anchorena, tomado de una carta privada y que debidamente autorizados reproducimos, se informa en análogas consideraciones y han hecho obra de patriotismo y amor á la ciudad cuantos le han animado á proseguir su empeño.

Ingeniero Atanasio Iturbe.



Doctor Carlos María Morales.



Señor Román Bravo.



Ingeniero Carlos Thays.

Avanza igualmente la sabia construcción proyectada por Moretti y Brizzolara para conmemorar la Revolución é Independencia, cuya inauguración se verificará el próximo centenario de 1916. Es obra importante por su hermosura y magnitud. Se trasladó al medio de la Plaza de Mayo la histórica pirámide que debe quedar encerrada en el nuevo y más grandioso monumento, como joya en su estuche. En nuestra lámina de colores se perciben claramente la silueta y proporciones del conjunto, y para mejor acompañarlo sería oportuna mayor preocupación de las autoridades en uniformar la altura de los edificios que se levanten en el perímetro de la plaza, pues si como ahora, se admite construirlos con alturas heterogéneas, nunca tendrá el paraje el carácter monumental deseable: la vista de los paredones laterales de las casas destruye todo el efecto.

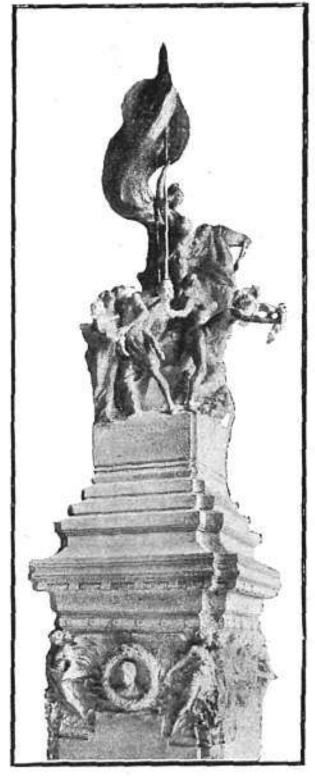
En los frentes á la Avenida de Mayo y á la Casa de Gobierno el monumento lleva dos escalinatas que preceden los altares de la Patria y de la Libertad, cuyos simulacros en bronce estarán rodeados por un gran altorrelieve que glorifica los hechos más sobresalientes de la epopeya.

Dando frente á las calles Defensa y Reconquista el basamento se transforma en dos fuentes, que presentan en bajorrelieves episodios de luchas navales, mientras á los costados se levantan grupos escultóricos que reproducen señalados hechos de guerra.

Los cuatro frentes del obelisco llevan los nombres y fechas de las más importantes empresas bélicas, y sus ángulos, adornos de laurel y cintas que llevan grabado el himno nacional, cantado desde lo alto por ocho glorias aladas.

En la base del obelisco figuran también festones alegóricos de la flora argentina, y en su cúspide un colosal grupo escultórico que representa el triunfo del pueblo y la apoteosis de la bandera argentina.

El interior del monumento formará una cripta, alrededor de la cual habrá locales destinados á Museo de la Independencia, y en su centro, como hemos dicho, se albergará la antigua pirámide, en el estado primitivo, es decir despo-

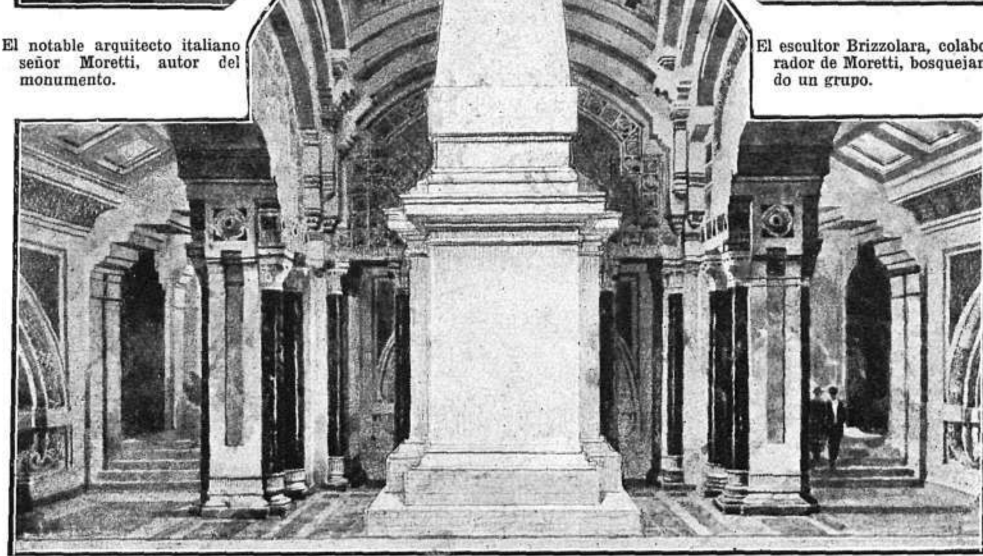


Boceto de la parte superior del monumento á la Revolución é Independencia.

El notable arquitecto italiano señor Moretti, autor del monumento.



El escultor Brizzolara, colaborador de Moretti, bosquejando un grupo.



Vista de la cripta interior, donde se alojará la primitiva pirámide.

jada de las estátuas y adornos que más recientemente se le agregaron.

Tendrá 50 metros de elevación, el basamento hecho en granito rojo de nuestras canteras y la parte superior del obelisco en mármol rosado, también de las canteras argentinas. Los relieves y estátuas, de bronce.

Otro monumento más, la estatua á don Juan de Garay se elevará en la encrucijada de la Diagonal Norte con la calle San Martín, sobre la misma piedra fundamental de la Ciudad. Dicho emplazamiento no puede ser más adecuado; pero la efigie que al venerable fundador se destina es de bien pobre inspiración. No sabemos hasta qué punto será irrevocable la decisión de ejecutar ese proyecto, aunque estamos seguros que todos los entendidos nos acompañarán en el deseo de verlo reemplazado por otro de más mérito.

A ojos vistas se van marcando los ensanches de las calles Perú, Santa Fe, Córdoba, Belgrano, Independencia, San Juan y Caseros, añadiéndose la muy apreciable mejora aportada por las ochavas que paulatinamente substituyen á las viejas esquinas de ángulo recto.

Como á estas obras hay que agregar las del tranvía subterráneo, que tanto facilitará el transporte de pasajeros de la Plaza de Mayo á la del Once es de imaginarse que nuestro disgusto de ver Buenos Aires en escombros será compensado de aquí á pocos años con la satisfacción de andar libremente por este Centro, actualmente casi intransitable.

En cuanto al vasto plan establecido para el futuro, á pesar de las considerables sumas de dinero y las largas molestias que á los porteños nos ha de costar, todo debemos soportarlo en homenaje á nuestra ya hermosa metrópoli, y debemos disponernos á efectuarlo con lentitud pero sin abandono, considerando, como lo hizo Bouvard al cerrar el informe adjunto á su trabajo, que «así lo hizo París hace un siglo, con su plano llamado *de los artistas*, plano hoy completamente realizado y que acaba de ser reconstituído sobre nuevas bases. Lo han hecho ó lo hacen igualmente todas las capitales de las grandes naciones. Es ley común á la que Buenos Aires no puede substraerse».



El monumento á Mitre, y sus autores, los artistas Calandra y Rubino

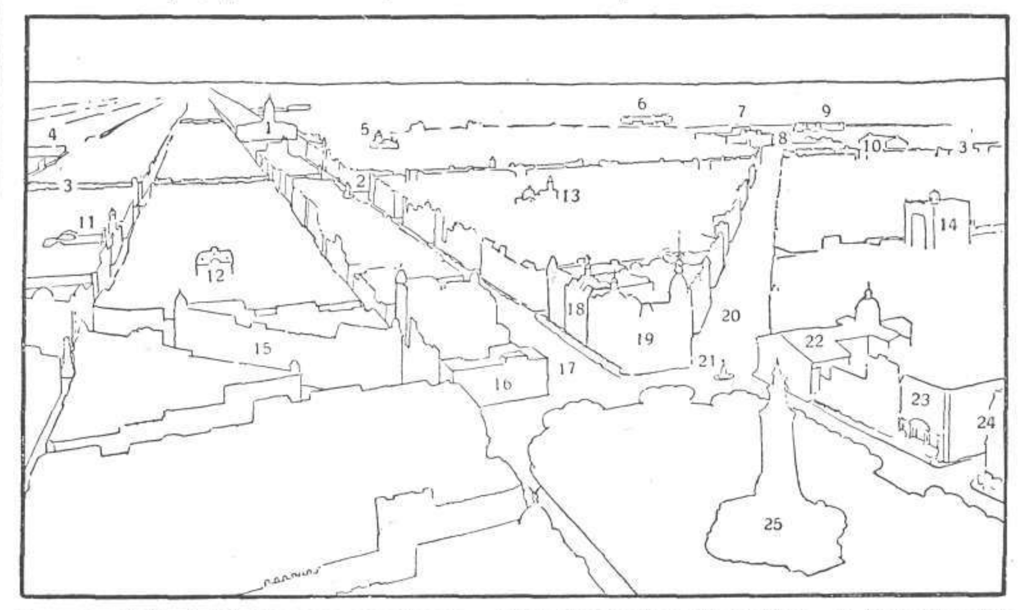
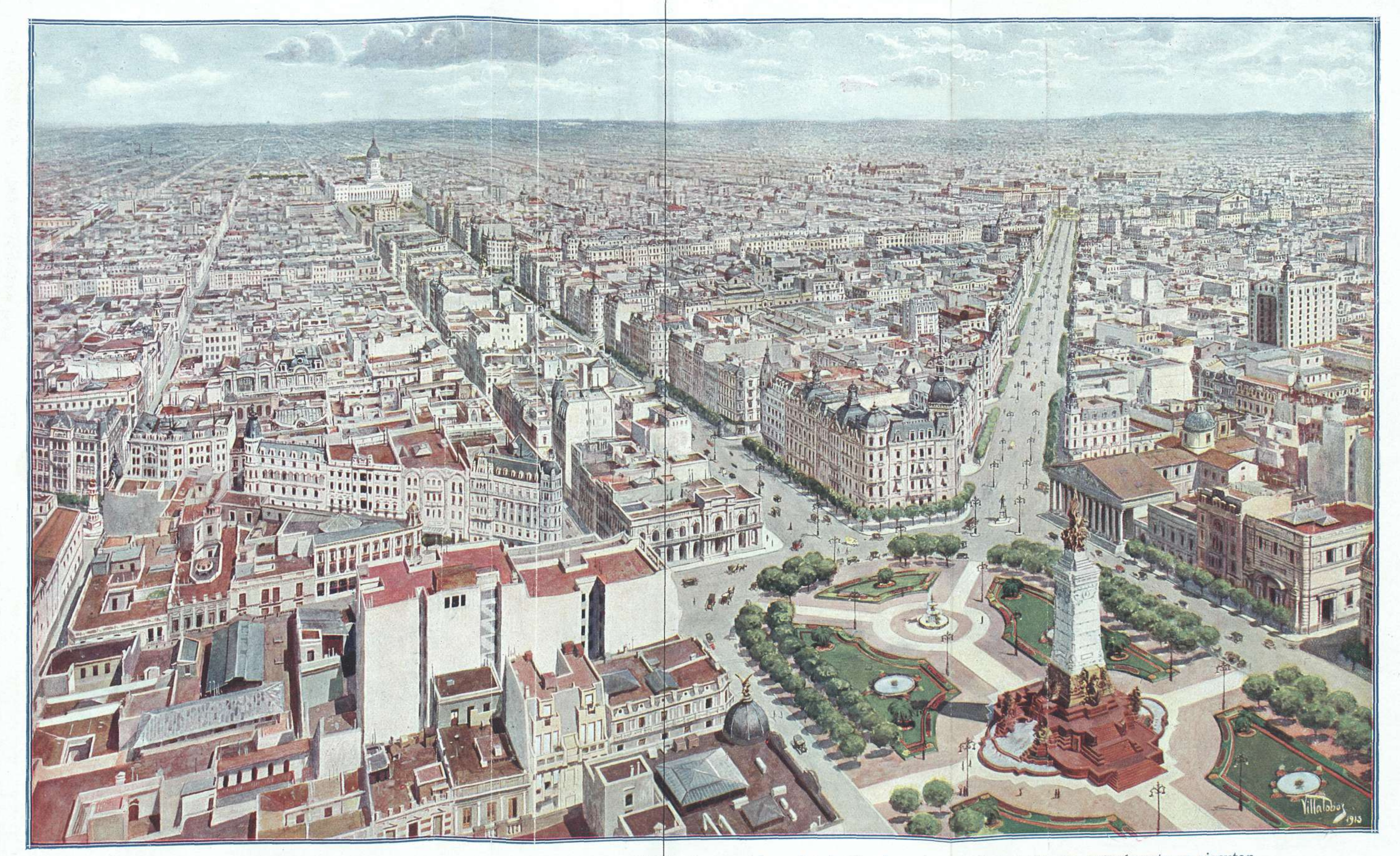


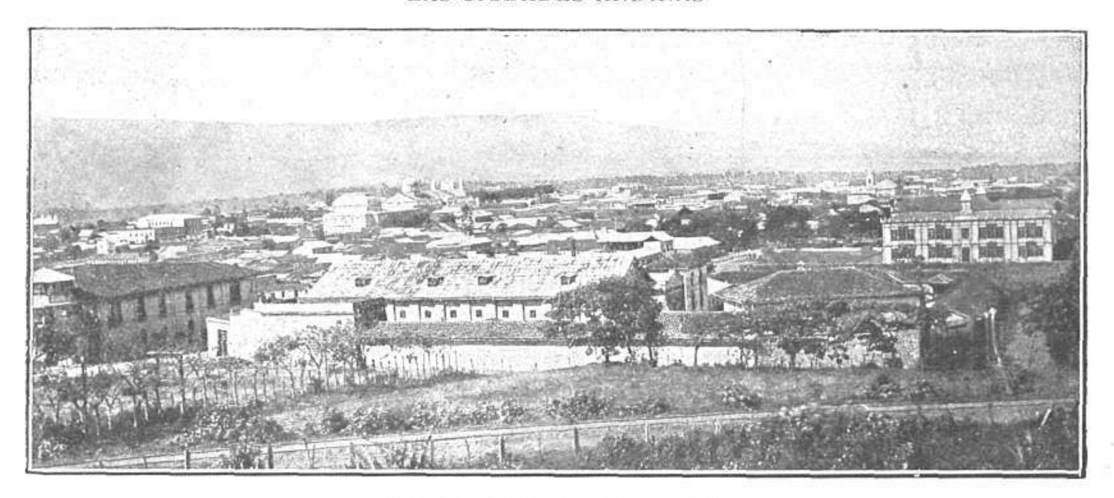
Diagrama explicativo de la lámina en colores: 1, Congreso. — 2, Plazoleta circular y estatua de Mitre. — 3, Avenida de Norte á Sud. — 4, Departamento Central de Policía y Bomberos. — 5, Iglesia de la Piedad. — 6, Edificio de las aguas corrientes. — 7, Tribunales. — 8, Plaza Lavalle. — 9, Consejo Nacional de Educación. — 10, Teatro Colón. — 11, Iglesia de San Juan — 12, Edificio de «Caras y Caretas». — 13, Iglesia de San Miguel. — 14, Rascacielo del Pasaje Florida. — 15, Avenida diagonal Sud. — 16, Antiguo Cabildo. — 17, Avenida de Mayo. — 18, Edificio de «La Prensa». — 19, Palacio Municipal. — 20, Avenida diagonal Norte. — 21, Estatua de Garay. — 22, Catedral. — 23, Nuevo Banco Italiano. — 24, Banco de la Nación Argentina. — 25, Monumento á la Revolución é Independencia.



Aspecto que presentará la ciudad de Buenos Aires cuando estén terminadas las avenidas y las demás obras de embellecimiento que actualmente se ejecutan.

Acuarela de Villalobos.





Vista panorámica de la ciudad de San José.

San José de Costa Rica

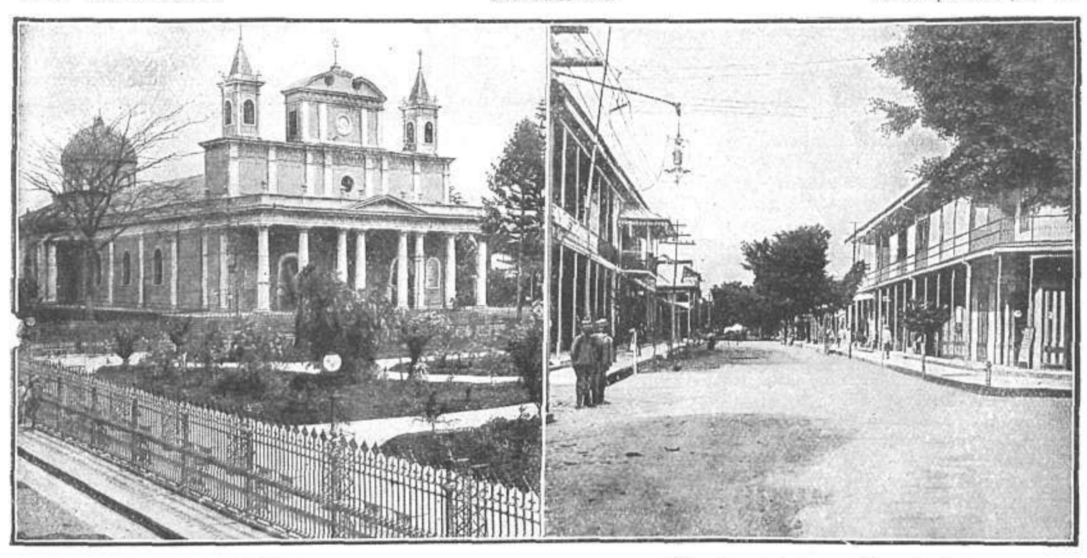
*Sentada en un valle encantador por cuyas ondulaciones se deslizan las aguas de los riachuelos **Torres y Maria-Aguilar**, y enriquecida por la delicia de una temperatura privilegiada, á cuyo amparo se desenvuelve una naturaleza alegre y brillante, se encuentra San José de Costa Rica, la pequeña pero lujosa ciudad que sirve de capital al pueblo de su nombre y de la cual algún notable escritor europeo dijo muy acertadamente que era una tacita de plata americana.*

En verdad, tal vez ninguna de sus congéneres presenta una silueta más sugestiva que esta minúscula metrópoli, donde á la claridad generosa de una filosofía romántica triunfa el regocijo de sus costumbres y la idiosincrasia especial y única de sus moradores. Desde la serena placidez de su atmósfera hasta la belleza de sus edificios y de sus paseos, habla jovialmente de su espíritu cordial, culto y alegremente sensitivo. En el tinte de altivo desdén con que parece hollar el sendero de su destino, en la elegancia de sus predilecciones, en su esmero por las manifestaciones artísticas y en su cariño por los conocimientos positivos que ensanchan la esfera de su saber, hay cierta exquisita cristalización de su alma, que sugiere remembranzas estéticas y abisma en reflexiones que no tardan en disiparse, pasajeramente olvidadizas.



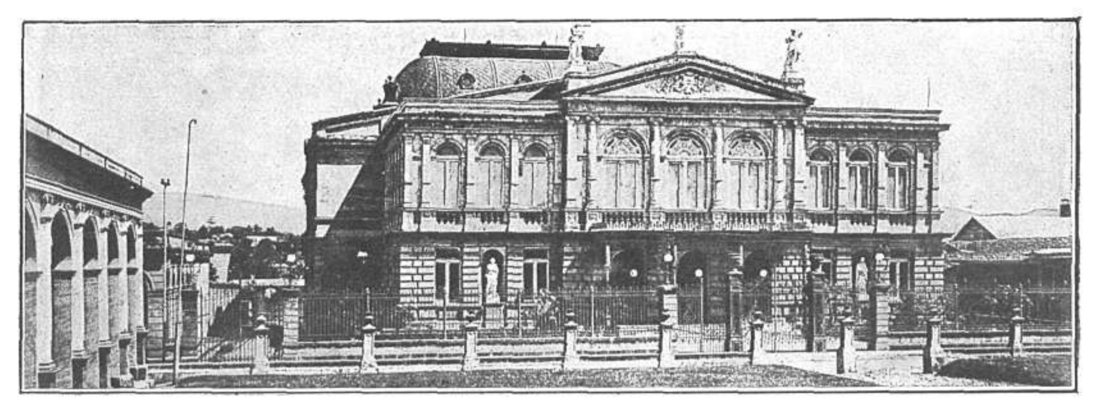
Avenida central.

San José de Costa Rica apareció por allá



Catedral.

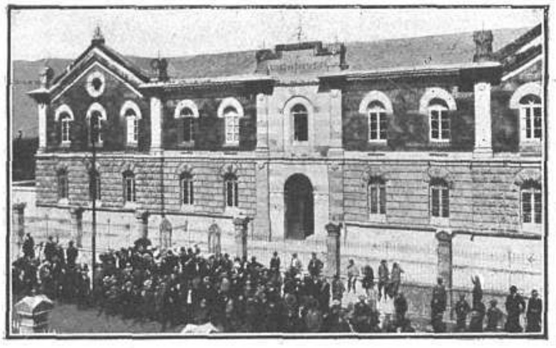
Otro aspecto de la avenida central.



Teatro Nacional.

en 1751 con el nombre de «La Villita», y debió su fundación á la indicación de un viejo cura que administrando los caseríos de Barba y Aserri, situados en los extremos norte y sur, respectivamente, del gran valle que entre las serranías de Candelaria y Montaña de Barba, se conocía con el nombre del Abra en tiempos de la conquista, vió que el tránsito por montañas y sobre un camino fragoso ponía en peligro su vida, y pidió al gobernador de la provincia que formara esa *aldea donde debían reunirse todas las familias* que andaban dispersas. Fueron sus primeros habitantes apenas ventiuna personas, y como no hubo cruzamiento de raza indígena porque, al decir del obispo Morel, no había indios en esa región, el desarrollo de la población fué lento y no llegó á estar la villa en situación de alcanzar el título de ciudad hasta el 16 de octubre de 1813, época en que las Cortes españolas se lo concedieron como premio á la fidelidad que había mostrado durante los movimientos insurreccionarios de San Salvador y Granada.

Desde sus humildes principios, — cuenta una antigua gaceta, — el espíritu de progreso y de amor á la ilustración notáronse en San José, pues, cuando no



El Liceo Nacional.

era más que un puñado de casas que carecía hasta de junta municipal, y para tener autoridad era preciso que le llegasen *tenientes* de Cartago, ya sus pocos vecinos hacían venir de allí, á su costa, maestros de primeras letras y preceptores de gramática que comunicasen su saber á los pequeños. De ahí, que á pesar de las múltiples dificultades con que tropezaban en ese entonces los pueblos de esa parte del continente para educarse, los josefinos siempre pudieron estar en contacto con las letras y recibieron enseñanzas que los preparaban para las perspectivas de sus anhelos. De ahí también, que á medida que el esfuerzo propio hacía que en la naciente ciudad sentara sus reales la influencia de las doctrinas importadas, se fuera copiando *poco á poco lo moderno*, mientras se desarraigaban los prejuicios y las tendencias primitivas.

Tiene quizá por eso la capital costarricense como signo característico particular, un sentimiento pacifista que la distancia totalmente de todas sus hermanas centroamericanas y de muchas de las otras ciudades andinas. A la inversa que la mayor parte de las capitales americanas, San José ha cifrado su orgullo en no ver derramar nunca una gota de sangre en sus calles. Ha radicado la gloria de su civismo en saber mirar con pupilas indulgentes los desvíos de sus hombres políticos y en saber barajar con estoica serenidad las arremetidas de la furia enfermiza de las pasiones partidistas. Allí el sacudimiento doloroso de las ambiciones personalistas ó banderizas se ha estrellado contra la orientación espartana de la inteligencia y, á despecho de la intriga, se ha podido implantar un gobierno genuinamente republicano democrático.

Sin ser foco de una intensa vida cerebral, San José de Costa Rica es centro propicio á la actividad intelectual y ofrece los atractivos de una cultura floreciente. La quietud deliciosa de sus alrededores, la tranquilidad de su ambiente, la gracia de su coquetería y ese á manera de calor de cariño que acaricia como una sonrisa de sol en un atardecer de invierno, infiltran cierta languidez emocionante de música discreta que sensibiliza y hace latir el corazón. Alerta siempre para interpretar la vida bajo las emociones que alegran, sus gustos lucen la virtud de sus misticismos artísticos que tiene la revelación de la agilidad de criterio y la expansiva frivolidad de las conciencias que no han sido emponzoñadas por el hastío del placer ni ha infectado las angustias de los sentimientos mezquinos.

Cuenta también la risueña ciudad con detalles históricos importantísimos y posee monumentos conmemorativos de hechos gloriosos que la embellecen y la hacen aparecer á los ojos del visitante doblemente simpática. En tiempos de la independencia, sus hijos ejercieron el mayor influjo en favor de las doctrinas republicanas, y sin preocupaciones nobiliarias lograron dominar completamente la situación, dando un ejemplo de orden y disciplina admirables. Y en su seno hoy, entre otros, se eleva el monumento nacional que conmemora el triunfo de Centro América sobre los filibusteros.

Otra de las características que adornan San José de Costa Rica, es la forma con que ha repudiado siempre la lucha por la supremacía que existe entre los pueblos centroamericanos. Cerebro de una república pacífica por temperamento y laboriosa por naturaleza, ha combatido esa rivalidad y sin mirar con ridículos celos el engrandecimiento de las otras poblaciones, ha mantenido cada vez más levantados sus sentimientos de confraternidad y de unión. En este sentido ocupa, sin disputa alguna, el primer puesto en los anales de la historia de esos países y ha cristalizado el valor de una voluntad formidable, que no ha sido turbada por las vacilaciones inquietantes ni ha quebrado tampoco el halago de la vana sonoridad.

Y no es que en ella haya dejado de existir el egoísmo regional, es que el buen sentido práctico en esta ocasión se ha impuesto, y la población que se ufana de comprender la existencia en su propio valor, no ha transigido en nada que tienda á desvirtuar sus aspiraciones y menos á tronchar sus ideales. Por eso, tal vez, ninguna de sus congéneres presenta una silueta más sugestiva que esta minúscula metrópoli, donde á la claridad generosa de una filosofía romántica, triunfa el regocijo de sus costumbres y la idiosincrasia especial y única de sus moradores.

JORGE IGUAL.

Buenos Aires.



Mauricio Maeterlinck en su gabinete de trabajo.

Mauricio Maeterlinck

Poeta, filósofo y dramaturgo

Poeta, dramaturgo, novelista, cuentista. *Premio Nobel 1911.*

Cuando Ibsen dijo: «el hombre más fuerte es el que está solo», pensó, tal vez, en Mauricio Maeterlinck. El autor de «Pelleas et Melisande» es un ermitaño á la moderna. No tiene amigos y evita el trato con los extraños. Dos veces, en el pasado año, peregriné hasta su hogar normando sin lograr verle,— se había ido al saber que alguien llegaba á visitarle. Tenaz é insistente, volví á la carga una vez más. En esta ocasión me ayudó á obtener éxito la influencia de la esposa de Maeterlinck. Y gracias á su intervención, le ví.

De la catedral de Ruan á la abadía de St. Wandrille, cuartel de verano de Maeterlinck, habrá unos treinta kilómetros. Pero los trenes normandos andan despacio, cuando andan, y el trayecto fué largo, muy largo. Cuando bajé del tren, en una estación cercana del Sena, todavía tuve que andar más de un kilómetro para llegar á la abadía. Bellas colinas y prados ondulantes recrean la vista á medida que uno avanza por aquel camino. Al volver de una curva distínguese de pronto una aldea de casas viejas, agrupadas en torno de una iglesia de nave ancha y torre alta. A pocos pasos de la iglesia hay un arco grande, de piedra muy vieja: es la entrada á la abadía; junto á ella hay otra entrada, más moderna y más modesta.

Toqué la campana. Pero no me dejó entrar en seguida la mujer que hace de portero en St. Wandrille. Los visitantes no son, generalmente, bien recibidos en la ermita del gran belga. Cuando entré vi, á lo lejos, al señor Maeterlinck. Regresaba de dar un paseo por el jardín en compañía de su esposa, soñando quizás ó discutiendo su próximo drama. El paisaje de St. Wandrille invita al ensueño. Su silencio trasciende á romanticismo. Todo parece dormido. Grandes avenidas de árboles y caminos bordeados de césped llevan desde la abadía, con su noble edificio principal hasta una boscosa colina. Entre los árboles surgen los restos de lo que fueron altas torres y lo que queda de una nave grandiosa y monumental. Las habitaciones donde viven el señor Maeterlinck y su esposa están divididas en dos alas,— una vieja y otra menos vieja,— en la que habitaron otrora monjes benedictinos. Al lado se encuentran los claustros de St. Wandrille que datan de los siglos XIV y XV; claustros vastos y pintorescos, con, entre ellos, jardines á la italiana, en los que crecen cipreses, una calle de los cuales conduce al espacioso refectorio de los monjes.

La abadía de St. Wandrille no tiene rival. Parece el sitio hecho á propósito para un hombre como Maeterlinck. Allí, como me dijo su esposa, se encuentran todos los sitios donde se desarrollaron las escenas de «Pelleas et Melisande». En un rincón de los bosques vi la fuente en la cual Pelleas estuvo sentado junto á Melisande. En otro, la ventana por la que Melisande dejó caer sus bucles de oro. No hay jardinero que toque allí nada. No hay podadora que destruya la rusticidad natural de la forma de los árboles. En St. Wandrille los bosques están abandonados á sí mismos, para que crezcan como quiera la naturaleza hacerlos crecer, silvestres y libres.

La abadía es todo ambiente romancesco, pero Maeterlinck dice que prefiere su casa de invierno situada en las altas colinas de Niza.



«Entre él y la sociedad hay un muro. No hallé un hombre más solo que Maeterlinck. Parece más cercano de las flores que de sus semejantes».

«Me parece que siente más cariño por su bulldog Golaud que por persona alguna, excepción hecha de su esposa, Mme. Georgette Leblanc».

Vi ante mí un hombre todo afeitado, erguido, de pelo gris claro, cortado muy corto: cabeza que trascendía serenidad. Su mirada no era ni fría ni amable. Su boca y su barba indicaban decisión. La nariz, bien formada, tenía carácter. No era la cara de un poeta. Parecía más bien un profesor ó un político norteamericano. Sus ademanes eran tranquilos. Su voz, baja pero muy clara. Vestía con sencillez, un saco gris muy amplio, medias de ciclista, calzón corto y botas de suela gruesa.

Le dí las gracias por haberme recibido á pesar de su poca afición á ver gente extraña. Sonrió con aire de protesta. Su perro Golaud le miró en ese instante y pareció decir: «¿Por qué pierdes el tiempo en buscar una excusa, si en verdad no te gustan los extraños?» Y Maeterlinck miró á Golaud en los ojos, pero no contestó.

«No tiene cara de poeta. Parece un político norteamericano».

— Usted piensa, según creo, que los animales tienen alma,— dije yo después de mirar al perro y al amo.

— ¿Por qué no? — dijo Maeterlinck. — No la misma cantidad de alma que usted ó yo, pero ¿por qué no algo de alma? Mire usted lo amable y atento que es este perro. Es triste que le quede poco que vivir. Está viejo. Tiene ya diez años.

Pensé entonces en el perro semi-humano del «El pájaro azul» y esto nos llevó á hablar de esa obra.

— Me han dicho que mi obra se ha representado bien en los Estados Unidos. En Londres y en San Petersburgo las decoraciones, los trajes y las tramoyas escénicas fueron de primer orden.

Debo explicar que las opiniones de Maeterlinck á ese respecto son puramente teóricas, pues aun cuando haya escrito varias obras teatrales, no es *dramaturgo*. En toda su vida sólo ha visto dos representaciones de obras suyas. Para él, una obra teatral tiene menos importancia como obra teatral que como libro.

Maeterlinck vive entre sus sueños, sus flores y sus abejas. «Rara vez voy al teatro,— dijo,— y eso cuando se trata de algo excepcional. La obra francesa más interesante que he visto en los últimos tiempos ha sido *Les Affranchies*. Conozco poco del moderno tratro alemán porque entiendo el alemán menos que el inglés. Pero he leído *La campana sumergida*.

Hablamos de Hauptmann, de sus obras, de su vida privada. Discutimos su segundo matrimonio.

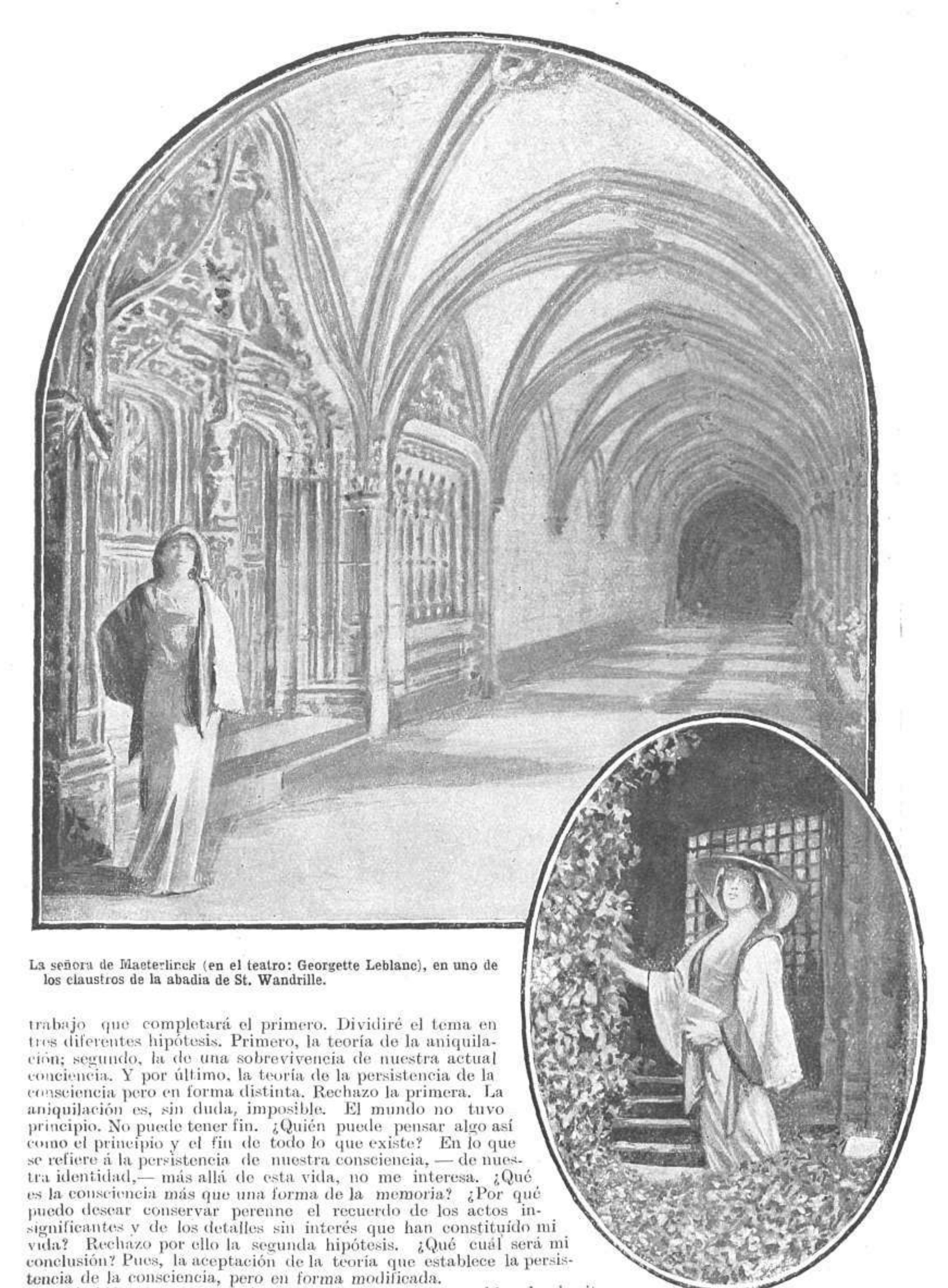
— El matrimonio no sería necesario,—dijo Maeterlinck,— si los hijos no complicaran la cuestión.

— ¿Así que usted no cree en el sistema de Rousseau: en la crianza bajo la vigilancia del estado?

— No, en verdad. Lo que hace el estado siempre lo hace mal, por lo menos aquí, en Francia. Los ferrocarriles y el tabaco son del estado y malos. El plan de Rousseau no era simpático. Dejar que el estado criara á los niños era, en aquella época, matarlos, condenarlos á muerte inmediata.

— ¿Y qué cree usted respecto á la muerte y al más allá?

— Poco hace que me ocupé de esa cuestión,— contestó,— en un estudio que se publicó en los Estados Unidos y en *Le Figaro* de París. Ahora me ocupo de otro



La señora de Maeterlinck (en el teatro: Georgette Leblanc), en uno de los claustros de la abadia de St. Wandrille.

En los jardines de la Abadia.

trabajo que completará el primero. Dividiré el tema en tres diferentes hipótesis. Primero, la teoría de la aniquilación; segundo, la de una sobrevivencia de nuestra actual conciencia. Y por último, la teoría de la persistencia de la consciencia pero en forma distinta. Rechazo la primera. La aniquilación es, sin duda, imposible. El mundo no tuvo principio. No puede tener fin. ¿Quién puede pensar algo así como el principio y el fin de todo lo que existe? En lo que se refiere á la persistencia de nuestra consciencia, — de nuestra identidad,— más allá de esta vida, no me interesa. ¿Qué es la consciencia más que una forma de la memoria? ¿Por qué puedo desear conservar perenne el recuerdo de los actos insignificantes y de los detalles sin interés que han constituído mi vida? Rechazo por ello la segunda hipótesis. ¿Qué cuál será mi conclusión? Pues, la aceptación de la teoría que establece la persistencia de la consciencia, pero en forma modificada.

Así habló, pero aun cuando traté de que me explicara bien donde situaba el límite entre lo que él llama «consciencia modificada» y lo que un cristiano consideraría aniquilación completa, no pude lograr averiguarlo. Un poco después, cuando hablé con la señora Maeterlinck de las opiniones de su esposo en ese sentido, tampoco pude lograr hacerme un criterio. Sin embargo, él afirmó un poco después:

— Todas las cosas tienen vida. Hasta los minerales.

— ¿Y se conformaría usted con el porvenir de los minerales? — le pregunté.

— Tal vez sería más agradable que lo que usted piensa.

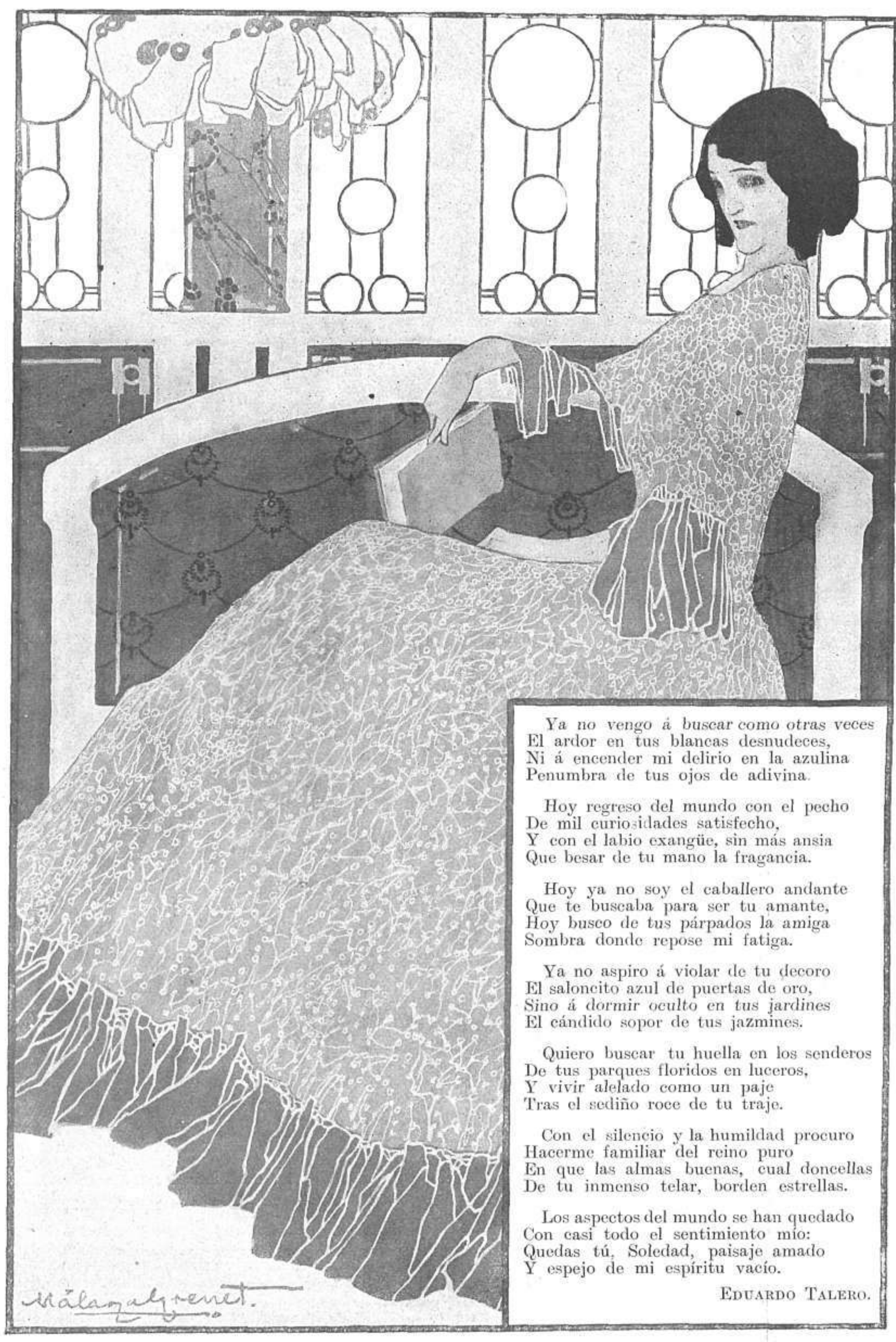
— ¿Usted no siente nunca deseos de inclinarse ante un director, patrón del universo?

— ¡Ah! ¡No! *¡Ca non!* — replicó el *maître* con vivacidad.

Así que, á juzgar por sus frases, el gran belga no profesa la filosofía cristiana, aun cuando haya mucho hermoso en las ideas que profesa el gran belga. Trabajando, como lo hace, en la celda de un monje, rodeado de ruinas de un templo católico, sigue siendo pagano.

CHARLES HENRY MELTZER.

Soledad



Ya no vengo á buscar como otras veces
El ardor en tus blancas desnudeces,
Ni á encender mi delirio en la azulina
Penumbra de tus ojos de adivina.

Hoy regreso del mundo con el pecho
De mil curiosidades satisfecho,
Y con el labio exangüe, sin más ansia
Que besar de tu mano la fragancia.

Hoy ya no soy el caballero andante
Que te buscaba para ser tu amante,
Hoy busco de tus párpados la amiga
Sombra donde repose mi fatiga.

Ya no aspiro á violar de tu decoro
El saloncito azul de puertas de oro,
Sino á dormir oculto en tus jardines
El cándido sopor de tus jazmines.

Quiero buscar tu huella en los senderos
De tus parques floridos en luceros,
Y vivir alelado como un paje
Tras el sediño roce de tu traje.

Con el silencio y la humildad procuro
Hacerme familiar del reino puro
En que las almas buenas, cual doncellas
De tu inmenso telar, borden estrellas.

Los aspectos del mundo se han quedado
Con casi todo el sentimiento mío:
Quedas tú, Soledad, paisaje amado
Y espejo de mi espíritu vacío.

EDUARDO TALERO.

Dib. de Málaga Grene.

Venganza de montañés

Narración montenegrina



HABÍA llegado la noche; y en la pequeña choza perdida en una garganta de los abruptos montes, hallábanse un viejo casi octogenario y un rapazuelo de unos quince años: abuelo y nieto. El viejo, de estatura alta, conservaba en su aspecto enérgico restos de su no extinguida audacia indomable. Maltratado por la suerte habíale tocado ser testigo de la desaparición de toda su familia: esposa é hijos le habían sido arrebatados por la muerte. Sólo quedaba á su lado el nietecito—hijo de una de sus hijas—y en el cual se compendiaban todas las alegrías, todos los dolores, todos los recuerdos de aquella alma cansada de sufrir.

El muchacho, de ojos vivaces y parleros, conocía en parte la historia de su familia, sabía el destino del pobre viejo, y á menudo, con la mirada fija en los nevados picos de sus montañas, pensaba en la horrible soledad á que le reduciría la muerte del pobre viejo, la soledad tenebrosa de los que quedan huérfanos cuando son niños y cuando todavía necesitan para su alma el consuelo de las caricias maternales.

Fuera, el viento rugía extraños lamentos; pero la luna, límpida, iluminaba todo el campo reverberando en la blancura de la capa de nieve que lo cubría.

En el año en que se desarrolla este breve episodio, la guerra infligía terribles males á su pobre patria, guerra de exterminio hecha por un pueblo bárbaro contra la pequeña nación que se había levantado como un solo hombre en defensa de su propia independencia.

Los enemigos habían entrado victoriosos en el territorio y habían desalojado bajo lluvias de metralla, á los últimos defensores de la montaña, dominada ya, por ellos, en toda su extensión.

—¿Has oído, abuelito, esta mañana, cómo tronaban los cañones? Los enemigos han ocupado las mesetas y se han atrincherado. ¡Ah! ¡Si yo no fuese un muchacho y pudiese correr á la defensa de mi patria!... Pero, además... ¿cómo te dejo solo? ¿Qué pensarías de mí?

El abuelo no dijo nada, pero al oir á su nieto, dos lágrimas candentes rodaban por sus mejillas. Tomó entre sus manos la cabeza del amado muchacho y, estrechándola sobre su pecho, le besó en los cabellos.

—Vamos á dormir, —dijo,—ya es tarde.

Y se acostaron.

Pero, si el viejo no tardó en quedar profundamente dormido, el muchaho no pudo cerrar los ojos. La visión de la patria, aquel incesante tronar de los cañones, el recuerdo de tantas desventuras, la amargura de la soledad, el enojo contra los enemigos brutales, enardecían su espíritu. Un pensamiento de venganza brotó en su cerebro. Se levantó de la cama, se vistió, miró al viejo que dormía, le besó en la frente y después de tomar una herramienta, abrió silenciosamente y salió, cerrando la puerta como la había abierto: sin hacer ruido.

Caminó por el campo, escondiéndose á veces tras los árboles y guiándose gracias á la luz de la luna, y al cabo de una hora de marcha llegó á un sitio de la altiplanicie donde los enemigos habían levantado los postes y colocado los hilos que les permitían comunicar uno con otro los campamentos atrincherados.

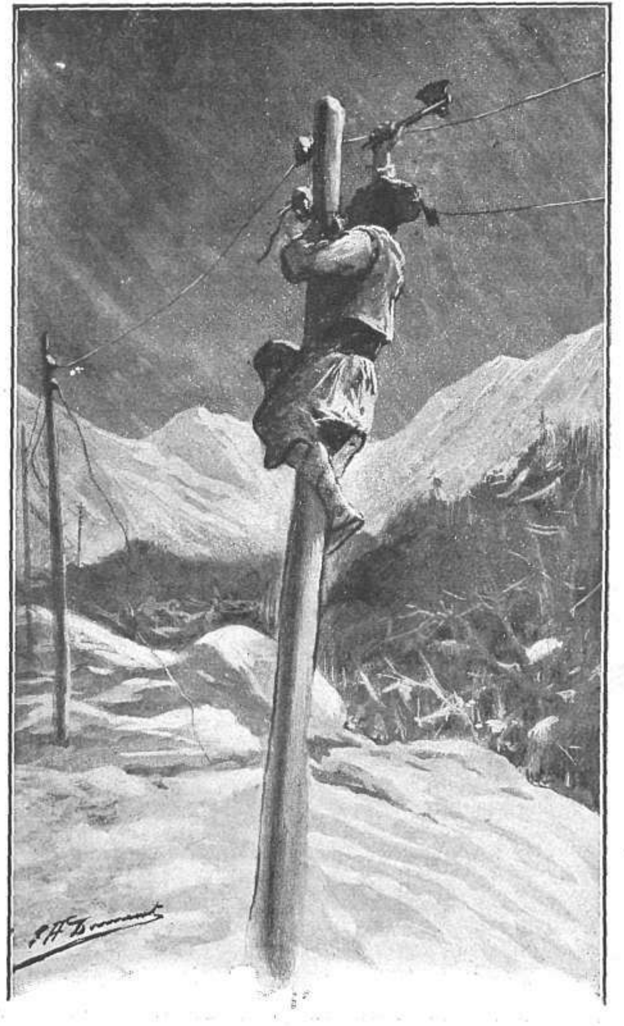
Miró á su alrededor: no vió á nadie. Audaz, rápido, armado de su herramienta, subió á uno de los postes telegráficos y de pocos tirones cortó el alambre que comunicaba á los campamentos enemigos.

Hecho esto, descendió veloz y encaminándose por la senda del valle llegó poco después á la cabaña donde el abuelo — que no se había enterado de nada — seguía durmiendo todavía.

* * *

Amanecía. Varias patrullas habían sido destacadas á objeto de encontrar el sitio donde el hilo telegráfico estaba interrumpido y para castigar al que fuese culpable del desperfecto. En la nieve se veían las pisadas de los zapatitos del chico. Siguiendo las huellas, cuatro oficiales llegaron al valle y no tardaron en encontrarse ante la mísera cabaña.

El anciano se hallaba levantado hacía rato y se encontraba ocupado en sus quehaceres domésticos. Pero ante la presencia de aquellos militares que se precipitaban á entrar en la casa, tuvo un triste presentimiento y sintió en el corazón una intensa congoja.



—¿Dónde está el muchacho?—gritó con irritado tono el jefe de aquellos militares.

— Duerme, — contestó el viejo, — y corrió á despertarle.

Pero aquellos, sin esperar respuesta, entraron brutalmente en la pobre casita como aves de rapiña y, después de haber constatado que los zapatos del chico coincidían con las huellas halladas en la nieve, lo sacaron de la cama y de la casa y frente á la cabaña, ante los ojos atónitos del viejo que imploraba perdón para el pobre huerfanito, ¡lo mataron!

¡Así es la guerra, que procede brutalmente, y así es su justicia!

Dominado y tembloroso, el viejo, sin lágrimas en los ojos, transido de dolor ante la horrible escena que acababa de presenciar, quiso arrodillarse ante el cadáver de su nieto. Pero uno de los militares, aferrándolo por el pecho, le dijo brutalmente:

—¡Viejo! ¿No comprendes que tenemos sed? Debes tener vino. Danos de beber, si no quieres seguir la misma senda que el muchacho. ¡Lo beberemos á tu salud!

Aquellas palabras, el acento áspero é insolente con el cual fueron pronunciadas, el modo salvaje de insultar con sarcasmo la desventura, fueron como una bofetada en la cara del anciano. Se repuso un instante, miró en torno suyo y dijo:

— Sí, tengo vino. — Y desapareció por la puerta de la bodega.



Un designio terrible, como un chispazo que iluminara su cerebro, brotó en su imaginación y se dispuso á cumplirlo. ¿Qué le importaba ya la vida? ¿Para qué hacía falta en el mundo?

En un estante de la bodega estaban alineadas las botellas de vino generoso. Tomó unas pocas, las destapó, echó en cada una una buena cantidad de veneno para los ratones que había en otra botella, en el mismo estante, volvió á tapar y subió rápidamente.

Los militares esperaban impacientes, sentados en la esplanada de frente á la cabaña, donde habían sacado una mesa y asientos.

Sacó el anciano los vasos y, sin que en su cara se notara la menor emoción, sirvió en ellos el vino envenenado.

— ¡Bebe tú primero! — dijo el jefe, indicando al anciano que tomase uno de los vasos.

El viejo se acercó á la mesa sin vacilar. Tomó el vaso y se lo llevó resueltamente á los labios. Pero en el momento en que iba á beber, uno de los militares le arrebató el vaso violentamente.

— ¡Ah! ¿Tú también quisieras beber con nosotros? ¡Vaya una pretensión! ¡Fuera de aquí!

Sentados en torno de la mesa, los militares se entregaron, sin sospechar nada, á la alegría del beber.

Mientras tanto, el viejo se había alejado, esperando los acontecimientos. Pero cuando volvió, el veneno había hecho su efecto terrible. Allí los vió, en el suelo, agitándose entre las contorsiones y los espasmos de la agonía, á los cuatro asesinos de la pobre criatura y los miró con alegría feroz, salvaje, insultándolos, maldiciéndolos...

Después, cuando los vió inmóviles, rígidos, tendidos en la tierra, cuando la muerte hubo pasado vencedora por encima de ellos, entonces, en el corazón del viejo soldado surgió como una oleada de ternura y estallando en sollozos, y brotando de sus ojos raudales de lágrimas, fué á abrazar el cuerpo inanimado de su nietecito, lo alzó y lo llevó lentamente hasta su camita y allí, solo en la cabaña perdida entre las confractuosidades de la montaña, arrodillándose á los pies de su adorado nieto, lloró durante largo tiempo.

* * *

El sol radiante reverberaba en los altos picos de las montañas nevadas; toda la naturaleza se abría al contento del día que avanzaba...

¡La venganza del montañés se había cumplido!

Líbero Maioli.

Dib. de Dumont.

De Bahía Blanca



Personal docente y alumnos de la Escuela Mecánico-Agrícola, que funciona con excelente resultado en Bahía Blanca

Una riqueza naciente

La industria del Olivo



Olivo de 8 años, en San José.

Silenciosamente, un pequeño grupo de catamarqueños y riojanos están preparando el advenimiento de una era de riqueza para no pequeña parte de sus provincias, al impulsar el cultivo del precioso árbol cuya productividad es famosa. Su explotación, ya iniciada en la época colonial, cayó en desuso; y los ensayos recientes de replantación demuestran que pocas hectáreas dedicadas a cultivarlo, representan una fortuna. Es permitido esperar que, extendido a otros parajes de la República, añadirá a la fortuna del país una contribución importantísima y especialmente a las provincias más pobres en la actualidad.

Caras y Caretas se ha puesto al habla con el doctor Guillermo Correa, distinguido personaje catamarqueño, entusiasta propagandista de este cultivo y cultivador él mismo, para ofrecer a sus lectores algunos documentos gráficos referentes al asunto.

Pocas cosas hay más viejas que el olivo. Su historia conocida alcanza a 4.259 años. En su prehistoria lo considero contemporáneo de la tierra.

No cuesta mucho trabajo el creerlo, supuesto que la paloma bíblica volvió, después del diluvio, con un gajo en su pico al arca de Noé, el año 3.308 antes de Cristo.

Siria, el Asia Menor, Grecia se vieron desde los primeros días poblados de olivos.

Minerva y Neptuno disputáronse el privilegio de la fundación de Atenas: quien de ellos hiciese el don más precioso sería el patrón y le daría su nombre. Neptuno recorrió con su tridente la tierra y el espacio e hizo nacer al caballo, emblema de la guerra. Minerva, hizo brotar el olivo, emblema de la paz, y cosechó el honor de la victoria. Se llamó Atenas la ciudad, *Atene,* que en griego significa Minerva, diosa de la sabiduría, hija de Júpiter y madre simbólica de las artes.

Se ve que por cuenta de la mitología hay mucho que decir respecto del olivo.

El Génesis, los más antiguos libros hebreos, la Odisea, la Ilíada, hablan del hermoso árbol. Los poetas latinos lo mencionan con la mayor reverencia.

Es, por lo tanto, un *personaje* digno de la fábula y el soneto que expresa las más altas síntesis alcanzadas por el ingenio humano.

En fuerza de ser viejo el olivo, ha concluído por ser ahora, entre nosotros, enteramente nuevo, ocurriendo lo del clasicismo greco-latino, cuyas bellezas resurgen provocando la envidia de la literatura actual.

Dentro de mil años los aeroplanos serán cosas añejas. El olivo, ese vejestorio, es hoy tan nuevo, entre nosotros que, su aparición en escena, ha merecido de Caras y Caretas, una acogida excepcional, como lo demuestran estas páginas ilustradas por la fotografía del distinguido huésped.



Y, sin embargo, su presencia no es del todo nueva. Tuvo su época de florecimiento en los valles de la Rioja, especialmente en la



Olivar de 20 años, en Aimogasta, y su propietario, el señor Luis de la Fuente, moderno iniciador de la industria en la región.



Olivo productor de 5 años, en Abaucán

región denominada la Costa de Arauco, y fué tan notoria su prosperidad que, celosa la corte de España de la industria colonial que ponía en peligro la de la metrópoli, ordenó oficialmente arrasar los olivos de Arauco, salvándose de la matanza tan sólo el que figura en la propiedad de la señora Espectación de la Fuente de Avila, cuyo tronco y follaje revelan, cuando menos, tres siglos de existencia.

Este olivo mide siete y medio metros de contorno en su tronco y da un rendimiento anual de 336 kilogramos de aceitunas, sin contar la pequeña destinada por lo común a alimentar cerdos y aves de corral, lo que representa un mínimum de 403 pesos con 20 centavos por año.

Ese solo árbol produce más renta que una hectárea de alfalfa, con menos trabajo y menos consumo de agua, y de *yapa*, sin haber sido jamás podado. Se asemeja al olivo de Miguel Angel, *situado en la colina de Fiésole, plantado por el inmortal* escultor y conservado por la familia Buonarroti.



Olivos de 7 años, en la finca «Casa Blanca» de Copacabana, Tinogasta.

En Europa los olivos de 500 a 600 años de edad son relativamente abundantes, alcanzando su rendimiento hasta diez hectólitros.

En Aimogasta y Tinogasta domina el prejuicio relativo a la tardía producción de la planta; pero la experiencia reciente viene demostrando que a los cinco años de plantado comienza a fructificar, alcanzando la plenitud de su desarrollo entre los 8 y los 15 años, según sean tratados los árboles por el cultivador.

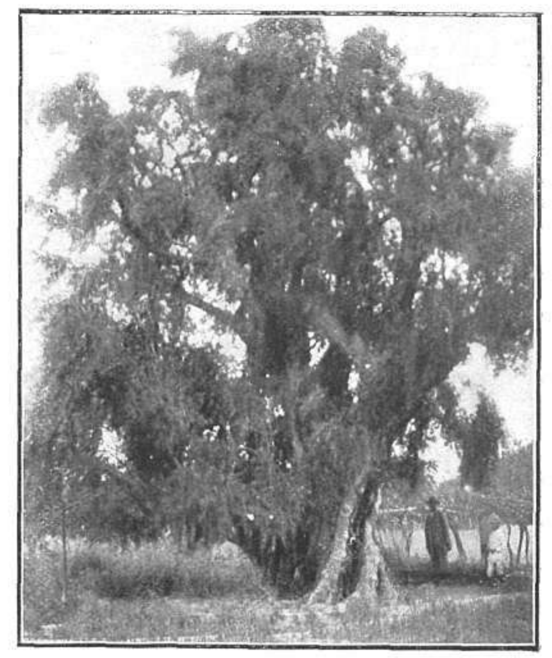
El señor Luis M. de la Fuente, poseedor de treinta y cuatro hectáreas de olivos de distintas edades, es quien ha conservado la industria por estos mundos, rectificando más de un prejuicio en cuanto a la propagación y tratamiento.

La región apta está compuesta por los departamentos del Centro y Oeste de Catamarca y La Rioja, si bien su núcleo de cultivo sistemático se halla particularmente ubicado en los pueblos de la costa.

La plaza del pueblo de Belén se encuentra arbolada de olivos, que además de ser hermosos por su forma y el color de su follaje, rinden un producto muy apreciable *sin ningún trabajo*.

El senador Antonio del Pino, que posee en Copacabana la espléndida finca «Casa Blanca», tiene olivos de siete años con rendimiento de 35 kilos. Este año ha plantado 80 ejemplares de tres años, traídos de Italia, que se han cubierto de flor, lo cual prueba la candidez del prejuicio dominante, de que es un árbol muy tardío en su producción.

Sea por la clase de los cultivos, o sea por la naturaleza de la tierra y el clima, lo cierto es que en esta región el olivo fructifica pronto, desarrollándose con gran precocidad.



Olivo de tres siglos, en Arauco, que escapó a la destrucción decretada por el rey de España.



Detalle pintoresco. — Transporte de agua en Tinogasta.

El agua empadronada del departamento de Tinogasta es de 21 metros cúbicos por segundo, de suerte que fácilmente se pueden labrar 50.000 hectáreas a razón de 6 centímetros por superficie. Su principal fuente de riego la constituye el río de Abaucán que nace de la Cordillera de los Andes, a la altura de San Francisco, terminando su curso en las Salinas de La Rioja y Córdoba.

Destinando los terrenos de su cuenca a la olivocultura, sin sacrificio de sus viñedos y frutales, que son magníficos se podrían labrar 100.000 hectáreas, *con un minimum de diez millones de olivos*, y una renta anual fabulosa.

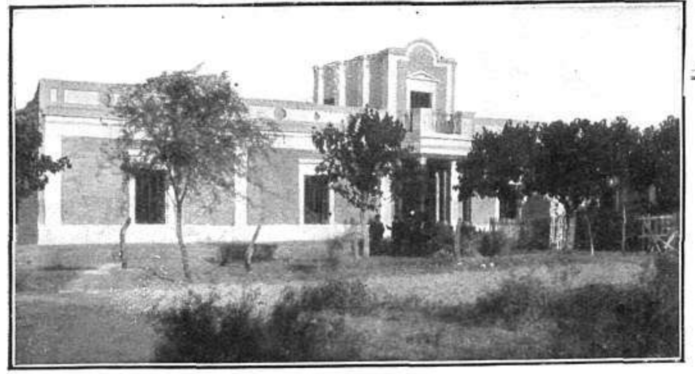
Sólo hace dos años que ha penetrado en la región la línea del Ferrocarril Argentino del Norte y en este



Finca «La Providencia», propiedad del autor de este artículo

Hay paisajes de la región semejantes a los de Andalucía

Región privilegiada del olivo y la vid



Establecimiento de los señores Jorge y José del Pino, en Tinogasta

breve espacio de tiempo, los viñedos y olivares han comenzado a extenderse en proporciones halagadoras.

No existe todavía, propiamente, una industria, si bien sus elementos básicos son preciosos. El arte industrial es desconocido y la propaganda recientemente iniciada, apenas ha esbozado las formas modernas de los cultivos, los instrumentos de labor, el aprovechamiento del agua, el tratamiento de los frutales, y demás circunstancias de la fruticultura.

La opinión en la región es que, este año pasado, se ha movido más tierra y se han plantado más árboles que en los últimos veinte años. Por la primera vez ha comenzado a sistematizarse la plantación de viña, olivos y frutales en general. Los establecimientos de Santo Tomás, Casa Blanca, Cachiyuyo, los del Pino, La Providencia, etc., etc., han ampliado o iniciado plantaciones de importancia en materia de frutales, desdeñando en cierto modo la costumbre inveterada de destinar sus tierras fértiles a la alfalfa, que insume mucha agua, y da un pobre rendimiento en comparación de aquéllos.

Con el mismo caudal que se riega una hectárea de alfalfa, se puede mantener dos de viña o cuatro de olivos y otros frutales, siendo además menos trabajosa la atención del riego.

En Aimogasta y la Costa riegan los olivos cada dos meses o más.

En Tinogasta pasa una cosa semejante, existiendo ejemplares muy productores que apenas conocen el riego. La producción de la aceituna en relación a la demanda del mercado, es insignificante, explicándose así que la oleificación ni siquiera se haya iniciado. En Arauco se prepara el aceite amontonando en un recipiente con pipeta en la parte inferior la aceituna, y dejando escurrir el líquido. Nada más primitivo ni más absurdo.

La misma recolección del producto adolece de grandes defectos, porque a nadie se le ha ocurrido abrir un libro, ni mucho menos sistematizar las enseñanzas de los cultivos y cosechas.

Baste advertir que el año de 1912, es el primero de la poda del olivo en la región, no habiéndose hecho todavía ¡ni un solo ingerto!!

Sin embargo, la poda y el ingerto son condiciones esenciales para la prosperidad y fructificación del árbol. Pero a despecho de su pésimo tratamiento, la aceituna es de un tamaño y un sabor excepcionales, lo cual indica que la tierra y el clima se pintan solos para el árbol.

En Aimogasta hay familias que pasan el año con el producto de dos olivos. Esto no es un sibaritismo, seguramente, pero viven.

Tan escasa es la noción que se tiene de la comarca, y las preguntas que me hacen los interesados de distintos puntos de la república son tan raras, que he juzgado prudente incluir fotografías destinadas a rectificar extravagancias y aclarar conceptos.

Catamarca

GUILLERMO CORREA.



Vista panorámica de Tinogasta

No te suicides!

Lucrecia, joven de veinte años, llenaba de mimos a su hermanito Alfredo. Aquel día tenía su fundamento más que nunca, pues ella se enlazaría esa misma noche con Juan Ortíz y pensaba partir al día siguiente para Montevideo.

— Ya sabes, Alfredo, lo que te tengo muy recomendado: sé juicioso, bueno, obediente y aprovecha bien el tiempo. Esta noche seré esposa de Juan, quien todo lo debe á su trabajo y estudio; justo es que Dios recompense á quien ha sufrido con resignación tantos años.

— Cuéntame eso, yo quiero saberlo. He oído decir muchas veces que Juan fué muy desgraciado y su madre sufrió horriblemente. Cuéntame por qué fué desgraciado, y por qué Marta sufrió tanto.

— Bueno, Alfredo, te lo contaré. Escúchame con atención.

Lucrecia se sentó en el sillón y el niño se arrojó a sus pies para escuchar la historia que deseaba.

— Marta, según dice mamá, fué muy hermosa y querida por las bellas prendas que la adornaban; era la alegría de sus padres y lucía como una estrella entre sus amigas. Una vez tuvo el padre de Marta que hacer un viaje a Salta y la joven recibió la noticia alegremente, pues ansiaba conocer el interior de la República. Pasaron por Santa Fe, Córdoba, Catamarca y Tucumán, y llegaron por fin a Salta, cuyo nombre es, á la vez, una gloria de la historia patria, por haber vencido a los españoles en aquella región el bravo general Belgrano.

Lucrecia hizo una pequeña pausa y su tierno hermano se aproximó aún más para no perder un solo punto de la narración.

— En el poco tiempo que permanecieron en Salta, conoció a Marta un caballero bastante apuesto, muy recomendado y que agradó a los padres de la joven. Se hizo el casamiento y Marta pasó a ser la señora de Méndez. Ahora, vamos al asunto principal únicamente. Los viejos fallecieron, andando los años, y Marta era ya madre de Juan. La fortuna, siempre implacable, versátil y desdeñosa, abandonó a esa familia, y tras descalabros, pérdidas y quiebras, quedó en la más completa miseria, viéndose reducido a vender cuantos bienes había heredado de sus padres y de sus suegros, el pobre señor Méndez. Marta era ajena a todo esto. Méndez no quería disgustarla, y, sin embargo, el desgraciado creyó componer y mejorar la situación quitándose la vida.

Lucrecia, guardó silencio. Alfredo, que con mucha atención había escuchado hasta entonces, suspiró y permaneció unos momentos perplejo, con los ojos extraviados, sin atreverse a interrogar ante el temor de oir algo horrendo; su corazón latía con fuerza; pero, luego, reponiéndose y deseando salir cuanto antes de una duda que le torturaba, y como interpretando instintivamente el significado precioso de aquella expresión final, preguntó, rojo de intensa emoción:

— ¿Se mató? ¿Es eso lo que quieres decir?

— Sí, — respondió su hermana, — se disparó un tiro en la sién, que le produjo una muerte instantánea. Imagínate cómo quedarían madre e hijo al encontrarse con aquel cuerpo ensangrentado; no es posible explicar los sufrimientos que sucedieron a la muerte de Méndez. Abandonados del único que los fortalecía y era su sólo sostén; sin un centavo, figúrate cuánto padecerían esos desgraciados.

Alfredo inclinó la cabeza y dejó divagar su pensamiento. No se atrevió a pedir, por lo pronto, la continuación de la historia de Juan. Se hallaba profundamente conmovido. Por vez primera su tierno corazón había latido lacerado ante la narración de su hermana. Dejó escapar un nuevo suspiro y volvióse á quedar meditabundo.

¡Ah! ¡Qué impresión rara y dolorosa debe causar en el alma el primer desengaño de la vida! ¡Qué triste ha de sernos el primer cuento de sangre y qué emoción extraña debe producir en nuestro ser!

Lucrecia respetó el silencio de Alfredo, conmovida también por el recuerdo de los sinsabores y angustias de Marta y Juan. Al fin, Alfredo, algo repuesto, preguntó como si despertara de su letargo:

— ¿Y después?

Lucrecia, deseando concluir pronto tan enojoso relato, se apresuró a contestar:

— Marta sufrió una serie contínua de miserias y toda clase de padecimientos durante algunos años, hasta que unos antiguos amigos, compadecidos de semejante desgracia, los socorrieron; mas, ningún socorro era eficiente para mejorar la situación, sólo sí para conservar la existencia penosa de esos infelices. Juan creció viendo lamentarse continuamente a su pobre madre; fué a la escuela a aprender los primeros rudimentos, y, con el tiempo, llegó a ser un muchacho dócil y laborioso que se captaba la simpatía de cuantos le trataban. Un pariente le colocó en una casa de comercio, consiguiendo subsanar en algo las exigencias domésticas, y así, poco á poco, ya le ves transformado en un hombre ilustrado, de buenos modales, correcto, con posición, y próximo á ser mi esposo y tu cuñado.

— ¡Ah! — exclamó Alfredo, cuando su hermana hubo concluído, — ¡cuánto debieron padecer al ver al padre herido mortalmente, y cuánto al encontrarse en el abandono y la miseria!

Y al decir esto, desprendióse de sus ojos una lágrima; luego, como si alguna idea extraña le preocupara, levantóse con afán diciendo: — Pero, ¿y papá? ¡Papá! — gritó con más fuerza y todo trémulo — «¿dónde está papá»?

En aquel momento abrióse la puerta que daba al escritorio y un señor alto, de expresión simpática, se presentó, respondiendo al llamado del niño.

— «¿Qué quieres?»

Alfredo corrió a arrojarse en los brazos de su padre, presa de mortal angustia, mientras con ademán suplicante y sollozando continuaba, entre frases entrecortadas: — «Tú no nos abandonarás, no te matarás, ¿no es cierto?, no la dejarás a mamá en la calle llorando día y noche; no serás como el padre de Juan». Si quieres hacerla feliz y verme contento, ¡no te suicides!

CARLOS ALBERTO CARRANZA.

Dib. de Vázquez.





El arte de la tierra y de las piedras

Galicia es una opulencia de arte natural. El poeta Dios, creador del poema sideral del Caos, al llegar a la estrofa plasmada de Galicia, así como al llegar a la de Suiza, debió sentirse en un momento ínclito y preferente, en un momento de superinspiración. Galicia encierra una locura de arte plástico.

Desde el río Eo a los picos de Ancares, a las montañas de Cervantes, a la Sierra Segundera, a la Puerta de los Tres Reinos, hay un joyel de piedras y de valles. Por ende, como un refinamiento hidrópico de la belleza el mar, habitualmente tranquilo y dormido entre el Miño y Finisterre, le dedica un dulce y perenne rezo de arenas arrastradas. En el valle de Oro el sol se duerme. En las montañas de junto al Cantábrico canta himnos el orfeón del viento.

Suave tiempo fresco hace siempre en Galicia, excepto en Orense, región que disfruta paradógicos veranos andaluces, sedantes veranos que crían camelias.

Su origen se pierde en el largo retrospecto de los siglos. Coruña y Lugo de característica y raza celtíberas, contrasta con Orense y Pontevedra, de génesis romana. En los pueblos que esmaltan las proximidades de la ría de Arosa, predomina el recuerdo fenicio y el cartaginés. Los piratas normandos que hace diez siglos invadieron el país, amalgamaron el aspecto indígena. El habla gallega, hija del latín, lleva sedimento celta. Es un habla suavemente dulce, como lo es en su relativo aspecto el arte arquitectónico de sus monumentos religiosos, arte que tiene un místico sabor de primicias, sabor de leyendas, sabor de divinidad. No en



En Lugo, las sierras suben hasta las puntas de los Castelos de Laguete, y allí la ría de Nivero lame con lengua temblorosa de seda la Testa de Castro. La costa es de peñas hasta Punta Saiñas. La rinden pleitesía la pintoresca isla de Tapia y sus arrecifes. Las sierras de Corba y de Gistral y el pico de Cuadramán, pugnan por llegar hasta Dios.

Orense, como un triunfo, se levanta en la Peña Trevinca, peña que duerme sobre la Llanura de los Milagros. El paisaje dromedario, traza la Sierra Negra entre el Sil y el Miño y en otro lado la Sierra de San Mamed. El valle de Guinzo y el de Limia son los favoritos de las mariposas. Besan los fríos en Viana y el tiempo es grato en los valles de Monterrey.

balde fué allí, de entre todas aquellas latitudes, en donde primero se conoció la religión de Cristo, predicada por el apóstol Santiago.

En la Coruña, encanta el valle de Cedeira, oculto poéticamente entre el Cajado, el pico de Prades y la punta de Cantín. Y encanta el valle de Jubia, al pie de la Sierra de la Loba. Y encantan, junto al mar, los cerros que parten de la Estrella y que expiran en Monte Blanco, mirando al sol. Dice la fábula que la Coruña es grande, fué grande y será grande, pues la fundó Hércules. En ella fondearon las naves de César.

La tierra de Pontevedra es un alarde arrogante de color. En la Punta de la Lanzada hay el solemne esmalte de una ermita. Se disputan la supremacía de la preciosidad las islas Tojas y la ensenada del Grave. Hay dos paraísos: el valle de Aruedo y el de Tuy. En ellos se produce el naranjo, y el azúcar, y la menta. El mar ofrenda ostras.

Eso es Galicia, la región de la muiñera, música ingenua que parece ideada para que a sus acordes lánguidos pueda la materia humana ir muriéndose suavemente de felicidad.

P. Eldaño.

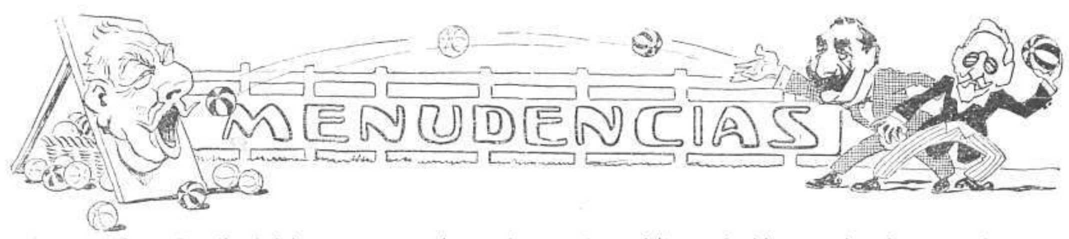
SOCIEDADES



Baile celebrado por el Centro Aragonés en el salón del Centro de Almaceneros.

Parte de la concurrencia que presenció la función del Centro «Juventud Villagarciana», en el salón de la sociedad Mariano Moreno.

Concurrencia que asistió al baile ofrecido á sus socios el «Centro La Confraternidad».



Los senadores Dávila é Irigoyen, aprovecharon la última sesión de la temporada para lucir su espíritu ático. El tema fué la abulia presidencial, tema que como se sabe ha servido para editoriales, artículos de fondo, sueltos cáusticos y caricaturas; puede decirse que no hay periodista en la república que no haya tomado al presidente para el comentario; faltaba que en el recinto de las leyes le tomaran también como cabeza de turco, y eso fué lo que hicieron con gran éxito los senadores Dávila, Irigoyen y Echagüe.

¡Pobre Sáenz Peña,
quién le diría
que tantos palos
recibiría...
por su pereza,
por su apatía!

* * *

Con entusiasmo sincero
y derrochando la labia,
Mugica habló del venero
de petróleo en Rivadavia...
¡Y se sintió petrolero!

* * *

Los legisladores santiagueños reunidos en un local higiénico y cerrado para ponerse a cubierto de las iras del gobernador, celebraron con quórum una sesión, *solicitando del gobierno nacional que intervenga en* aquella provincia.

Pedidos los antecedentes por el doctor Gómez, es fácil que al gobernador lo aplasten con los artículos 5.º y 6.º de nuestra Constitución.

Porque esos articulitos
suelen ser embromadores,
porque parecen escritos
para echar gobernadores.

* * *

Los habitués a las tertulias del Congreso han sido atrozmente sorprendidos por la medida tomada por el general Fraga, de obligar a que se firmen los vales de pedidos del bar. Como la mayoría de los consumidores de tés, cafés, refrescos y galletitas no tienen cotizada su firma para el caso, se han visto en la dura necesidad, para hacer su pequeña colación diaria de solicitar la firma de algún legislador. Estos a su vez, se han *sentido orgullosos*, al ver la cantidad inesperada de admiradores que han logrado durante su actuación legislativa.

Pues a no ser por el bar
habría legislador,
que no podría probar
lo que es un admirador.

* * *

Ante el lío producido entre los elementos de la concentración cordobesa, el doctor Garzón Maceda se vió perplejo y dirigió un telegrama al doctor Cárcano consultándole qué actitud debía asumir, en vista de la anarquía reinante.

El gobernador electo le contestó:

«Viva tranquilo; todo se arreglará en su oportunidad».

Garzón, pendiente del hilo,
pensó una barbaridad;
más ese «viva tranquilo»
con esa «oportunidad»
vino a quitarle el estrilo
y a darle tranquilidad.

* * *

El profesorado está en la mala. Como si no fuera bastante tener un ministro como el doctor Garro, ahora tienen que justificar el por qué de sus faltas, *aunque se trate del quinto que autoriza el reglamento;* más, el famoso café de achicoria que durante el recreo se servía, también desaparecerá.

En tal tren de economías
la enseñanza superior
se ha puesto, que cualquier día
suprimen al profesor.

* * *

Los carniceros han abusado de tal modo, encareciendo el precio de la carne, que en algunas poblaciones se ha pensado en crear cooperativas para el sacrificio de reses. De Chacabuco ha partido la iniciativa y los vecinos de esa ciudad esperan que, dentro de poco, comerán carne barata.

Se ve, pues, que no es de estuco
la gente de Chacabuco.
Prueba esa cooperativa
que, si el carnicero es cuco,
la gente también es viva.

* * *

Publicaciones recibidas:

«Impresiones y recuerdos de Julio Nombela», dos tomos. Edición de «La Ultima Moda».

«Cantáridas», poesías festivas, por Wenceslao Gálvez y del Monte.

«Troteras y danzaderas», novela, por Ramón Pérez Ayala. Biblioteca Renacimiento.

«Los *centauros*», *novela*, por *Ricardo León. Biblioteca* Renacimiento.

«Notas sobre museos de productos argentinos en Europa», por Hugo Miatello

«Agronomía», revista agrícola-ganadera. Núms. 13 y 14.

«El coronel Coquet», biografía, por Félix M. Ugarteche

* * *

CORREO SIN ESTAMPILLA

M. F. B.—Córdoba.—La consonancia defectuosa de la composición me impide complacer a usted, como sería mi deseo. He de manifestarle también que el «soneto» no se compone de cuatro cuartetos sino de dos cuartetos y dos tercetos.

F. C. G.—Bahía Blanca.—Si lo que tiene en preparación es como lo que envía, sinceramente aconsejo a usted que no publique el libro.

M. F. G.—Pergamino.—Diga usted a esa alondra que no vuelva a despertarle con su canto. Duerma usted tranquilo... y no haga más versos.

B. M.—Capital.—Esas «Hazañas» revelan un humorismo ingenuo y una versificación piosa.

Alberto. — Capital. — Tiene usted razón. «Los ojos verdes» son «como esmeraldas del Mal». Por eso le han salido a usted mal los versos a «Los ojos verdes».

J. L. B. y A.—Capital.—No creo que en Los Pocitos suceda eso que usted dice.

Ave César.—Capital.—«Morituri te salutant». Quiero decir, Ave César, que los versos van al canasto.

O. B.—Capital.—Sus amantes son como los de Teruel: tonta ella y tonto él.

V. S. C.—Mendoza.—

«Cuando en noche melancólica
siento mi alma llorar,
dirijo mis quejas ardientes
al bello astro lunar».

Sospecho fundadamente—que no le va a contestar

J. A.—Capital.— Su fábula «El «horgullo de un pensamiento» fué a parar al fondo del canasto, confundida entre otros males pensamientos. ¡Justo castigo a su «horgullo!»

J. A. C.—Macachín.—«¡Hay» de mí!» exclama usted. Y yo replico: «¡Ay de mí, que me veo condenado a leer esas cosas!»

H. C. R.—Córdoba.—El soneto, aunque imperfecto, revela condiciones. Cuide la forma y procure no incurrir en imitaciones... y ensaye otra cosa.

Jaime. — Capital. — Mal desarrollado el tema.

Subscriptor Rosarino.—Ignoramos las señas que solicita.

Sarcolena.—Mendoza.—Ensueño anodino.

F. E. G.—Capital.—Se declara usted principiante y nos envía una novela. ¡Podía usted haber empezado por otra cosa más sencillita!

E. R. C.—Capital.—Primero considere usted que «Estibal» no se escribe así... y luego piense que un «aliento frugal» debe oler a cebollas. ¡Y es para disgustar a Teresa!


LA MARCA
DE MAYOR
VENTA
EN TODO
EL MUNDO
REFINERIA DE ACEITES
PUROS DE OLIVA
BAU
CALIDAD EXTRA-FINA
IMPORTADORES EXCLUSIVOS
PARA LA REPUBLICA ARGENTINA
FREIXAS, URQUIJO y Cía Buenos Aires
PRODUCCION ANUAL 350.000 CAJONES
PUREZA MÁXIMA
CALIDAD SIN IGUAL

AJEDREZ

Toda la correspondencia para esta sección, diríjase á nombre del redactor de la sección «Ajedrez», de CARAS Y CARETAS, Chacabuco, 151.

Sólo se contestarán por «Correo» aquellas preguntas que por su índole revistan interés general. Los que deseen pronta y amplia respuesta, es necesario nos remitan un sobre con su dirección y el correspondiente franqueo.

Partida jugada en el Club de Ajedrez de la Habana, el 15 de febrero de 1913.

Apertura Ruy López

	Blancas	Negras
	J. A. GELABERT	J. CORZO
1	P 4 R	P 4 R
2	C R 3 A	C 3 A D
3	A 5 C	C 3 A
4	O — O	C × P
5	T 1 R	C 3 D
6	A × C	P D × A
7	C × P	A 2 R
8	P 4 D	O — O
9	P 3 A D	P 3 A
10	C 3 A	A 5 C
11	A 3 R	P 4 A R
12	D 3 C +	R 1 T
13	C 5 R	A 4 T
14	P 4 A R	P 4 C R
15	P × P	P 5 A
16	A 2 A	A × P
17	C 2 D	A 5 T
18	A × A	D × A
19	C D 3 A	D 3 A
20	D 2 A	T 1 C R
21	T 2 R	T 2 C R
22	T 2 A R	T D 1 C R
23	T 1 R	C 4 A
24	T 2 D R	C 6 R
25	D 2 D	D 3 R
26	R 1 T	D 4 D
27	P 3 C D	T × P
28	T × T	A × C
29	C × A	D × C
30	T 2 A	D 5 R
31	P 3 T R	

Las negras dan mate en seis jugadas.

Club de Ajedrez de la Habana

Este famoso club en los anales del ajedrez, por donde han desfilado los más notables maestros, demuestra una actividad á toda prueba; se juega actualmente un torneo en el que toman parte conocidos maestros.

UN PROTECTOR DEL AJEDREZ



Profesor Isaac L. Rice

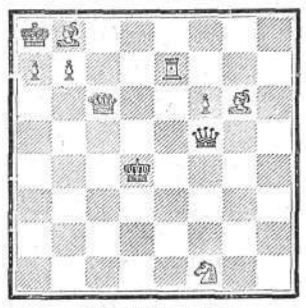
Entre los muchos protectores con que cuenta el ajedrez, uno de los principales es el profesor Isaac L. Rice, poseedor de una cuantiosa fortuna y sostenedor del «Rice Chess Club», de Nueva York. Contribuye, además, siempre con muchos premios, y es el que ideó el gambito que lleva su nombre. Como jugador no es una estrella, pero tampoco es un jugador débil. En suma, es una persona á quien el ajedrez debe mucho de su difusión.

CORREO. — Rodrigo Berruezo, Mendoza. — Acusamos recibo de su problema, próximamente le contestaremos.

N. Castellanos, La Rioja. — El campeonato de este año, que lo organiza el Club Argentino de Ajedrez, tendrá lugar en el próximo mes de agosto.

Problema Núm. 42, por O. Wurzburg

Negras (2 piezas)



Blancas (9 piezas)

Juegan las blancas y dan mate en dos jugadas.

Solución al problema número 39, por W. A. Shinkman: **P 8 A=C.**

Soluciones. — Nos han remitido soluciones exactas al problema número 39, los señores: Juan Madyou, ciudad; Florencio Ruiz, Muñiz (F. C. P.); Riquet y Lota Texier, Quilmes; Roque Mancini, ciudad; Rodrigo Berruezo, Mendoza; Augusto Kreukniet, ciudad; Bernardo Mac Loughlin, Tuyutí (F. C. B. A.); Enrique Marín, ciudad; E. Milberg, ciudad; Luis C. Díaz, Tucumán; N. Castellanos, La Rioja.

Además, han enviado otras soluciones los señores: *Néstor G. Milani (al núm. 38)*, Augusto Kreukniet (ídem), Rodrigo Berruezo (núm. 37), Enrique Rottgardt (á los números 37 y 38).

CONCURSO TÉ "LA MAGNOLIA" Nº 4

EL TE QUE DURANTE MAS DE 40 AÑOS HA SIDO EL FAVORITO DEL PÚBLICO ARGENTINO



Sumérjase en agua la lata de té "La Magnolia", y una vez desprendida la etiqueta, recórtese por la linea de los puntos indicados alrededor de la magnolia y remítase con la solución, en la forma que indica el dibujo colocado abajo.

Los propietarios del Te «LA MAGNOLIA» han resuelto ofrecer á sus favorecedores los consumidores de este Té

$ 1550 Absolutamente Gratis

DIVIDIDOS EN 143 PREMIOS, COMO SIGUE:

1	Gran Premio de	$	300
2	Premios de $ 50 c/u.....	,,	100
10	,, ,, ,, 20 ,, ...	,,	200
25	,, ,, ,, 10 ,, ...	,,	250
100	,, ,, ,, 5 ,, ...	,,	500

5 PREMIOS ADICIONALES

para las personas que remitan el mayor número de contestaciones, sean estas correctas o no.

1	Premio de.........	$	100
4	Premios de 25 c/u...	,,	100
143	Premios	$	1550

Todos los habitantes de la República pueden tomar parte en este Concurso y deben contestar a la siguiente pregunta.

¿Cuántos granos de arroz contiene la lata de Té "La Magnolia" de una libra?

Esta lata ha sido llenada con granos de arroz, sin contar, ha sido cerrada y lacrada y depositada en la escribanía de los señores **Julio A. Gabastou y Pedro P. Lalanne (Florida núm. 230).**

Los que tomen parte en este Concurso deben ajustarse á las siguientes:

CONDICIONES:

1.º Remitir su solución conjuntamente con el recorte de la etiqueta según las instrucciones en el dibujo y su nombre y domicilio escritos con toda claridad.

2.º Toda persona puede remitir la cantidad de contestaciones que desee.

3.º Ninguna solución será tomada en cuenta que no venga acompañada por la etiqueta.

4.º **Este Concurso queda abierto desde el día 12 de abril de 1913 y termina el día 9 de agosto de 1913 á las 6 p. m.**

5.º El resultado será publicado en CARAS Y CARETAS el día 16 de agosto de 1913.

6.º El primer premio será adjudicado a la persona que de el número exacto de granos o al que más se aproxime y en la misma forma los subsiguientes.

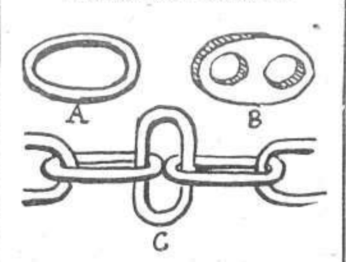
Como que el Te «La Magnolia» está envasado en latas de ¼, ½, 1 y 6 libras, corresponde **una contestación por cada media libra o sea.**

Las latas	de	¼	de libra	deben enviarse 2 etiquetas.		
»	»	½	»	vale por una contestación.		
»	»	1	»	»	2	»
»	»	3	»	»	6	»
»	»	6	»	»	12	»
»	»	12	»	»	24	»

Todas las contestaciones deben ser dirigidas a los señores Kay y Cía., Balcarce, esq. Chile, Buenos Aires.

Recetas y procedimientos útiles

ESLABON DE SEGURIDAD



En lugar del eslabón A, ustedes habrán visto frecuentemente en el puerto cadenas que tienen eslabones de la forma que muestra el grabado B. Esos nuevos eslabones no sólo son más fuertes que los del tipo antiguo, sino que se utilizan para evitar la frecuencia de la rotura de las cadenas, roturas que se producen cuando, en el movimiento de la misma cadena con eslabón, viene a quedar en la forma que muestra el dibujo C. Cuando los eslabones se colocan en esa posición, es muy difícil volverles a la colocación que deben tener, y además, como no ofrece así el eslabón la misma resistencia que ofrece en la otra postura, es seguro que, tan pronto como reciba un tirón, la cadena se rompa. Con los eslabones B ese peligro se evita por completo, y eso hace que su empleo se haya popularizado cada vez más.

Papel mata-moscas. — Tómense 10 partes de resina y disuélvanse en 10 partes de aceite de linaza hervido; añádanse 4 partes de miel y una de glicerina e imprégnense en la mezcla hojas de papel secante.

Las manchas de tinta en la seda se quitan sumergiendo la parte manchada en esencia de trementina, después se frota con los dedos y la mancha desaparece sin estropear el color de la tela.

También se pueden quitar las manchas extendiendo la seda y dejando caer gota a gota la trementina sobre la mancha hasta que desaparezca.

Para ahuyentar a los mosquitos de los dormitorios. — Rócíese el piso y paredes con vino blanco mezclado con cominos en polvo. Sólo el olor de esta composición hace huir a todos los mosquitos.

Para comprobar si los huevos están frescos se conoce un medio muy sencillo. Todos tienen en la parte ancha una temperatura de 4 o 6 grados más alta que en la estrecha, cuya diferencia disminuye con el tiempo y desaparece cuando el huevo se pudre. Así, pues, no hay más que aplicar las dos extremidades del huevo sobre la piel de las manos o de las mejillas y observar la diferencia de calor de una y otra. Cuanto mayor sea éste, más fresco será el huevo.

RELOJES DE DOS HORAS



Los relojes de los vapores de pasajeros que hacen el servicio entre Inglaterra e Irlanda, tienen tres manecillas en lugar de dos. La tercera manecilla marca veinticinco minutos antes que el otro minutero. Esa forma de reloj permite a los pasajeros saber, sin necesidad de sacar cuentas, la hora de Greenwich, que rige en Inglaterra, y la de Irlanda, que rige en la Verde Erin. Entre ambas horas hay los mencionados veinticinco minutos de diferencia. Sería bueno que se adoptara la misma clase de relojes para los vapores que van de Buenos Aires a Montevideo, puesto que hay también diferencia entre la hora de Córdoba, que rige entre nosotros, y la montevideana.

Se destruyen las avispas empapando unas estopas con esencia de trementina, e introduciéndolas encendidas en las bocas del avispero en el momento en que se encuentren dentro las avispas, que suele ser dos horas después de puesto el sol. De este modo se ahogan todos los insectos.



El Compuesto de Apio de Paine

EL remedio ideal para curar los nervios y purificar la sangre. Es un preparado de sabor agradable que jamás causa trastornos digestivos ni de ninguna otra clase, que alivia los males propios del organismo femenino, siendo el factor más importante para la conservación de salud, juventud y belleza. Esa composición es absolutamente vegetal y no contiene substancias minerales de ninguna especie.

SE VENDE EN
DROGUERÍAS Y FARMACIAS



$ 3000 m/n GRÁTIS



W. Tielen, propietario del Gran **"Hormiguicida Argentino"**, agradecido por el siempre creciente interés del público en este **"Hormiguicida"**, ha resuelto ofrecer **$ 3000,** absolutamente gratis, a las personas que contesten con exactitud la pregunta que aquí se formula:

¿ Cuántos granos de maíz contiene el sobre igual al que se encuentra en cada tarro de Ingrediente "Hormiguicida Argentino" ?

Entre las personas que puedan calcularlo se dividirán los siguientes

PREMIOS:

1	gran premio de	$ 1000	c/l.
2	segundos premios de $ 200 ...	„ 400	„
3	terceros premios de $ 100	„ 300	„
8	cuartos premios de $ 25......	„ 200	„
20	quintos premios de $ 10	„ 200	„
50	sextos premios de $ 5........	„ 250	„

PREMIOS ADICIONALES Para las personas que hayan remitido **más contestaciones,** sean éstas exactas o no.

1	primer premio	$ 400	c/l.
1	segundo premio	„ 200	„
1	tercer premio	„ 50	„
	Total	$ 3000	c/l

$ 3000 GRÁTIS

$ 3000 GRÁTIS

$ 3000 GRÁTIS

$ 3000 GRÁTIS

CONDICIONES:

1.ª Los granos serán los que contenga el sobre cerrado.

2.ª Las contestaciones deben ser escritas sobre el mismo sobre, el cual debe ser dirigido y remitido como sigue:

CONCURSO "HORMIGUICIDA ARGENTINO"
al Cuidado de "Caras y Caretas"
151, CHACABUCO - BUENOS AIRES.

3.ª Este Concurso queda abierto a todos los habitantes de la República, desde ya, y terminará el día 15 de agosto de 1913, a las 6 p. m., después de cuya fecha y hora no será tomada en cuenta ninguna contestación.

4.ª El primer premio corresponderá a la persona que acierte el número exacto, y los premios siguientes a las que más se aproximen.

5.ª En caso de que varias personas acertasen, se sorteará entre éstas el premio correspondiente.

6.ª Si nadie acertara el primer premio, se adjudicará a aquel que más se aproxime.



El sobre conteniendo los granos de maíz, base de este Concurso, ha sido cerrado, lacrado y sellado, en presencia del señor Administrador de CARAS Y CARETAS, el señor W. Tielen y el señor William Bond, encargado de la sección «Réclame» de CARAS Y CARETAS, y ha quedado depositado en las oficinas de CARAS Y CARETAS.

Oportunamente se anunciará la fecha en que el sobre será abierto a los efectos del recuento, como también el local en que se llevará a cabo, para que puedan presenciarlo las personas que deseen concurrir.



Pídase informes a: W. TIELEN

Rivadavia, 2163 - Buenos Aires

EL PAÍS DE LOS CIEGOS

por H. G. WELLS

(Derechos adquiridos por CARAS Y CARETAS, para su publicación en Sud América)

(Conclusión)



Los ancianos hicieron un murmullo de aprobación.

Después, uno de los ancianos, que meditaba profundamente, tuvo una idea. Era entre estas gentes el gran doctor, su médico, y tenía una inteligencia muy filosófica e inventiva, y se le ocurrió la idea de curar a Núñez de sus extravagancias. Cierto día, encontrándose Yacobo presente, volvió al tópico de Núñez.

— He examinado a Bogotá — dijo — y el caso se me presenta más claro. Creo muy probable que se pueda curar.

— Esa es la esperanza que he abrigado siempre — dijo el viejo Yacobo.

— Su cerebro está afectado — continuó el doctor ciego.

Los ancianos hicieron un murmullo de aprobación.

— ¿Y *qué* es lo que lo afecta?

— ¡Ah! — exclamó el viejo Yacobo.

— *Esto* — dijo el doctor, respondiendo a su propia pregunta. —Esas cosas extrañas que se llaman los ojos y que existen para constituir en la cara una depresión suave y agradable están enfermas, en el caso de Bogotá, de tal manera, que le afectan el cerebro. Se encuentran muy distendidas, muy hinchadas, presentan pestañas, los párpados se le mueven, y por consiguiente su cerebro se encuentra en un estado de permanente irritación y de locura.

— ¿Sí? — preguntó el viejo Yacobo. — ¿Sí?

— Y pienso que puedo decir con racional certidumbre que, con el objeto de curarlo completamente, todo lo que se necesita hacer es practicarle una fácil operación quirúrgica — esto es, extraerle esos cuerpos irritantes.

— ¿Y entónces quedará cuerdo?

Entonces quedará perfectamente cuerdo y llegará a ser un admirable ciudadano.

— ¡Gracias sean dadas al cielo por la ciencia! — exclamó el viejo Yacobo, y en el acto se fué a comunicar a Núñez sus vivas esperanzas.

Pero el modo de recibir Núñez la buena noticia le pareció frio y contrariado.

— Cualquiera pensaría — dijo — por el tono con que hablas — que no te importa mi hija.

Medina - saroté fué quien persuadió a Núñez para que se pusiera en manos de los médicos ciegos.

— ¿*Tú* no eres quien se empeña en que yo pierda el don de mi vista? — dijo.

Ella movió la cabeza.

— Mi mundo es la vista.

Ella inclinó más la cabeza.

— Existen esas cosas bellas, esas cositas bellas — las flores, los líquenes adheridos a las rocas, la blandura y suavidad de una piel, el cielo lejano con sus plumones de nubes impulsadas por el viento, las puestas de sol y las estrellas. Y existes *tú*. Sólo por ti vale la pena tener vista, para ver tu rostro dulce y sereno, tus labios llenos de bondad, tus lindas, queridas manos entrelazadas... Fueron estos ojos míos los que sintieron tu dominio, estos ojos los que me atan a ti, y que esos idiotas se empeñan en arrancarlos. En cambio, deberé tocarte, oirte, y no volverte a ver jamás. Debo quedar bajo ese techo de rocas, de piedras, de tinieblas, ese horrible techo ante el cual se inclina tu imaginación... No; no es posible que tú quieras que yo haga eso, ¿verdad?

Una duda desagradable surgió en él. Se detuvo dejando pendiente la pregunta.

— Deseo — dijo ella — algunas veces... — y calló.

— ¿Qué cosa? — preguntó con cierto recelo.

— Deseo a veces... que no hables así.

— Así, ¿cómo?

— Sé que es lindo... es tu imaginación. Me agrada; pero *ahora*...

Sintió frío. — ¿*Ahora*? — preguntó con voz apagada.

Ella guardó silencio.

— Quiéres decir... piensas.... que yo sería mejor, quizá mejor...

Se estaba dando cuenta de la situación con rapidez extrema. Sintió enojo, realmente enojo ante el tenebroso curso del destino, pero simpatía también por su falta de comprensión — sintió una simpatía rayana en piedad.

— *Querida mía* — dijo, y podía reconocer por su blancura la intensidad con que su espíritu contenía lo que no podía decir. La envolvió con sus brazos, le besó la oreja, y permanecieron un rato en silencio.

— ¿Y si consintiera yo en esto? — preguntó al fin, con voz en extremo suave.

Lo estrechó ella con sus brazos, llorando intensamente. — ¡Oh, si consintieras! — sollozó — ¡si consintieras!



Sintió frio.— ¿Ahora? — preguntó...

Desde una semana antes de que se le practicara la operación que debía levantarlo de la servidumbre e inferioridad hasta el nivel de un ciudadano ciego, Núñez no supo lo que era sueño, y durante las horas calientes de sol, mientras los demás dormían con toda felicidad, se lo pasaba cavilando y vagando al azar, haciendo lo posible para que su mente se fijara en su dilema. Había dado su respuesta y con ella su consentimiento, y sin embargo no estaba seguro. Y a fin llegó la hora del descanso, surgió el sol esplendoroso por las cumbres doradas de los montes, y dió comienzo su último día de visión. Antes que ella se alejara para irse a dormir estuvo algunos minutos con Medina - saroté.

— Mañana — dijo — ya no veré más.

— ¡Corazón mío! — exclamó ella, y estrechó sus manos con toda su fuerza.

— No te harán sino poco daño — dijo; — y vas a soportar ese dolor... vas a soportarlo, querido mío, sólo por *mí*... ¡Ah! si el corazón y la vida de una mujer pueden conseguirlo, yo te lo recompensaré. Sí, querido mío, el de la voz suave, yo te lo recompensaré.

Se sentía bañado en lástima por él y por ella.

La tuvo entre sus brazos, estrechó sus labios con los suyos, y miró su dulce cara por última vez. — ¡Adios! — murmuró en presencia de aquel rostro querido — ¡adios!

Y guardando silencio, de ella se alejó.

Podía ella oir sus lentos pasos al alejarse y algo que descubrió en su ritmo le despertó un torrente de lágrimas.

Estaba él completamente resuelto a ir a un lugar solitario donde los prados se encontraban deliciosamente salpicados de blancas azucenas, y a permanecer allí hasta que llegara la hora del sacrificio; pero, al andar levantó los ojos y vió la mañana, la mañana que parecía un ángel cubierto con armadura de oro, marchando por los precipicios...

Y le pareció que en presencia de semejante esplendor, él, y ese mundo ciego del valle, y su amor, y todo, no era más que un abismo de pecado.

No se detuvo como había pensado; pero siguió andando, pasó por el muro de circunvalación, llegó a las rocas, y sus ojos estaban clavados en los hielos y en la nieve que el sol iluminaba.

Al contemplar su infinita belleza, su imaginación se cernía más arriba aun, sobre todo aquello que iba a abandonar para siempre.

Pensó en aquel gran mundo libre del cual había surgido, el mundo que le pertenecía, y tuvo la visión de las pendientes lejanas, lejos y más lejos, con Bogotá, lugar encantado de excitante belleza, gloria del día, luminoso misterio de la noche, lugar de palacios, y de fuentes, y de estatuas, y de casas blancas, allí, todo bello, a la mitad de la distancia. Pensó como viajando alrededor de una jornada podría, recorriendo los pasos, [illegible] carse a sus calles animadas por la muchedumbre activa. Pensó en el viaje por el río, día por día, desde la gran Bogotá, hasta ese mundo más vasto que se extiende tras ella, recorriendo pueblos y aldeas, bosques y lugares desiertos, constantemente el tumultuoso río, hasta que sus riberas se apartan y llegan chapoteando los grandes vapores, y así se alcanzaba el mar — el mar sin límites, con su millar de islas, con sus miles de islas, y sus buques, vagamente destacados en las lejanías en sus incesantes viajes alrededor y por todas partes de ese mundo mayor. Y allí, no encorralado por las montañas, se podía ver el cielo — el cielo, no como un disco semejante al que aquí se veía, sino una bóveda de azul inconmensurable, profundidad de profundidades en que flotaban las estrellas...

Sus ojos escudriñaron la gran cortina de montañas con atención más vehemente.

Si uno tomaba así, por ejemplo, por esa quebrada, hasta aquella chimenea, entonces se podría salir muy arriba por entre esos pinos achaparrados que siguen como por una alacena, y trepan, y trepan, muy lejos, desfiladero arriba. ¿Y después? En ese talud uno se las ha de poder arreglar. Entonces quizá se podría trepar por alguna parte para llegar al borde del precipio que estaba bajo la nieve; y si no se pudiera por esa chimenea, entonces, por la otra que queda más al oriente quizá sea mejor ¿Y después? ¡Ah! entonces uno se encontraría libre sobre la nieve iluminada, por una luz ambarina, y a medio camino de las cumbres de esas espléndidas soledades.



...haber podido escapar del valle de los ciegos..

Miró hacia atrás a la aldea, se dió vuelta y la contempló fijamente.

Pensó en Medina - saroté, y se había vuelto pequeña y lejana.

Dirigióse otra vez al farallón de la montaña, a cuyo pie volviera en sí.

Y con muchas preocupaciones dió comienzo a su ascensión.

Cuando llegó la entrada del sol, ya no estaba subiendo, pero se encontraba lejos y arriba. Había estado más arriba, pero aun estaba muy arriba. Sus ropas estaban hechas girones, sus miembros manchados de sangre, su cuerpo magullado en diferentes partes; pero estaba como a sus anchas y tenía una sonrisa en el rostro.

Desde el punto en que se encontraba, el valle parecía como el fondo de un pozo y a una milla de hondura. Tendíanse ya las brumas y las sombras aunque las cimas de las montañas circundantes parecían de fuego y de luz. Las cimas de las montañas circundantes parecían de fuego y de luz, y los pequeños detalles de las rocas inmediatas parecían impregnados de exquisita belleza — una veta de mineral verde que atravesaba el gris de las rocas, aquí y allá el brillo de caras de cristales, y a su lado, junto a su cara, distinguíase un liquen diminuto, preciosamente diminuto y de color naranja. Había en el desfiladero sombras profundas y misteriosas, azules que se profundizaban hasta el púrpura, y el púrpura en una obscuridad luminosa, y allá arriba el vasto cielo infinito. Pero ya no prestaba atención a estas cosas, sino que permanecía completamente inactivo, allí, sonriendo como si estuviera satisfecho sólo de haber podido escapar del Valle de los Ciegos donde había pensado ser Rey.

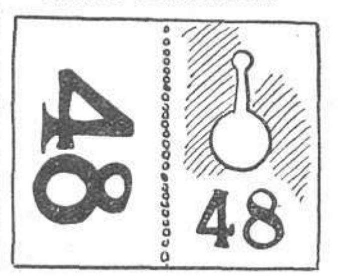
Desvanecióse el resplandor del crepúsculo, vino la noche, y allí se encontraba, tranquilamente contento, bajo la fría claridad de las estrellas.

Dib. de Dumont.


BENZ

Recetas y procedimientos útiles

PARA EL GUARDARROPA



Presenta la ilustración adjunta una nueva clase de etiqueta para el guardarropa en los teatros, bailes, etc., en lugar de las etiquetas antiguas, que había que prender con un alfiler a la ropa dejada en el estante o en la percha del vestuario. La nueva etiqueta está dividida en dos partes por una perforación. La mitad que tiene el número pequeño se coloca en uno de los botones de la prenda y se desliza luego por la ranura, dejándola así sujeta. La otra mitad se entrega al dueño de la prenda, para que con ella pueda recoger la ropa al salir.

Se da la apariencia del platino a los objetos de cobre metiéndolos en un baño compuesto de:

Acido clorhídrico	1	litro
» arsenical	210	gramos
Acetato de cobre........	35	»

Los objetos de cobre deben limpiarse previamente y se dejan en el baño hasta que adquieren el color deseado.

Para quitar las verrugas hay tratamientos innumerables. He aquí uno basado sobre la propiedad que tiene el formol de endurecer la epidermis y de agotar las secreciones sudoríficas.

Lo recomienda el doctor Daniel, el cual usa una disolución de formol bastante cáustico al 4 por ciento y con un palito o una barrita de cristal unta la verruga en toda su superficie, teniendo cuidado de que no se griete, pues entonces se produciría un escozor muy doloroso. Repitiendo esta untura dos o tres días seguidos, se ve a la verruga endurecerse, contraerse, tomar después un color amarillento de hoja muerta y desprenderse después de algunos días sin dejar cicatriz aparente.

El remedio es sencillo y no ofrece peligro.

UN BUEN SISTEMA

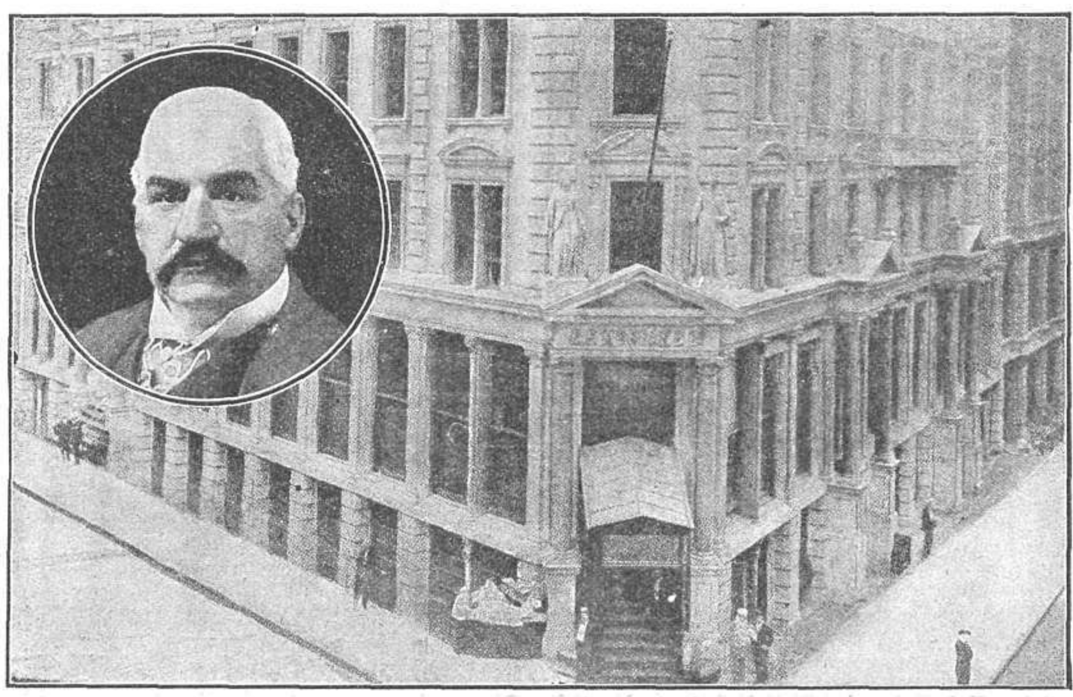
En máquinas que, al funcionar, sufren trepidacción constante, los clavitos que sujetan las tuercas se sueltan con frecuencia, produciendo los percances que puede causar la caida del clavito entre las piezas de la máquina y las que puede causar el soltarse la tuerca. Todo esto se evita con el sistema que indica la ilustración adjunta. En lugar del clavito, se coloca un alambre, del largo necesario, doblado de modo que entre en los agujeros de ambas tuercas. De este modo el alambre no puede salirse porque el movimiento de salir de un agujero lo mete más en el otro, cosa que, como es sabido, no puede suceder, puesto que el agujero tiene por fondo el tornillo que sujeta.

Etiquetas para plantas. — La mayor parte de los jardineros tienen la costumbre de atar a las plantas, flores, arbustos y árboles frutales, pequeñas etiquetas indicadoras del nombre y especie a que pertenecen; pero casi siempre, por estar a la intemperie, se van borrando los letreros hasta desaparecer por completo.

Para evitar esto, un jardinero muy inteligente, ha imaginado un aparato que consiste en un tubito de cristal, en el interior del cual pone una pequeña etiqueta de papel sobre la que se escribe con lápiz o tinta la clasificación botánica.

Un tapón cierra herméticamente el aparato, y una tira de hierro galvanizado, que sirve para unir el tubo al árbol, completa esta novedad, que de seguro ha de ser muy apreciada en las granjas y jardines.

El fallecimiento de J. Pierpont Morgan



J. Pierpont Morgan el mas poderoso de los hombres de finanzas del mundo, fallecido en Roma el 31 de marzo, y su casa de Banca en Nueva York.

J. Pierpont Morgan iba á cumplir setenta y seis años pero, á pesar de tantos años estaba fuerte y robusto y su muerte ha causado sorpresa. El gran financista se habia casado en 1865 y tenia un hijo y tres hijas. Su muerte inesperada se produjo como consecuencia de una indigestión.

CARAS Y CARETAS

JOSE S. ALVAREZ
FUNDADOR

Semanario Festivo, Literario, Artístico y de Actualidades

151, CHACABUCO, 155. - BUENOS AIRES (Rep. Argentina)

TELEFONOS: Dirección: Unión, 598 (Avenida); Cooperativa, 3114 (Central).
Administración: Unión, 2316 (Avenida); Cooperativa, 3423 (Central).

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

EN LA CAPITAL		EN EL INTERIOR		EN EL EXTERIOR	
Trimestre	$ 2.50	Trimestre	$ 8.00	Trimestre	$ oro 2.00
Semestre	» 5.00	Semestre	» 6.00	Semestre	» » 4.00
Año	» 9.00	Año	» 11.00	Año	» » 8.00
Número suelto	20 cts.	Número suelto	25 cts.		
Número atrasado	40 »	Número atrasado	50 »		

PRECIOS DE ENCUADERNACION Y TAPAS:
- Encuadernación y tapas de los tomos 2.°, 3.° y 4.°, cada tomo.. $ 3.00 m/n
- » » » » » » 1.°, 5.° al 41 inclu. » .. » 2.00 »
- Tapas sueltas .... » .. » 1.00 »

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen.

Los reporters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial y se ruega no atender a quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR.

AGENCIAS EN EL EXTERIOR:
- PARIS: L. Mayence & Cie., 9, Rue Tronchet (avisos y venta de ejemplares).
- LONDRES: J. Barriere y Co., 17, Green Street, Leicester Square W. C. (venta de ejemplares).
- BERLIN: Rudolf Mosse. Jerusalemer Strasse. 46 (avisos).
- NEW YORK. CITY: Brentano's Fifth Avenue, 27. th. Street).
- PORTO: Tabacaria Rodriguez. Praza Libertade. Portugal.

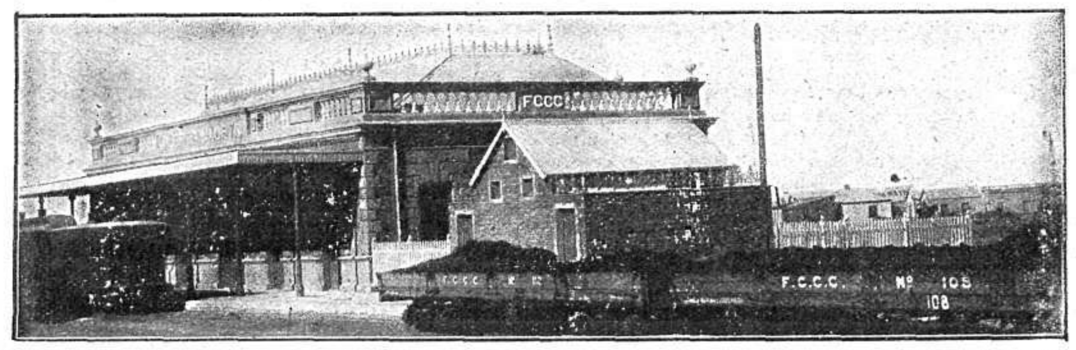
Actualidades de provincias

ACEBAL (F. C. C. A.)



Niñas y niños que hicieron su primera comunión.

PUERTO MADRYN



Nueva estación del F. C. C. del Chubut, terminada en noviembre pasado y que no puede ser habilitada porque aún no ha despachado el pedido correspondiente la dirección nacional de ferrocarriles. — La no apertura de esa estación perjudica al vecindario y a la empresa del ferrocarril.

Actualidades de provincias

CRUZ DEL EJE



Pic-nic social celebrado en el local llamado Los Sauces. — Parte de la concurrencia.

SANTOS LUGARES



Demostración ofrecida por el personal de Santos Lugares, al exjefe de talleres, señor Domingo Di Campo, con motivo de su retiro.

ESPERANZA (Sta. Fe)

Concurrentes á la fiesta dada por los cadetes en honor de un grupo de familias de la localidad.



Se produce solamente con la mejor cebada y lúpulo que se puede obtener, garantizándose la completa exclusión de toda materia colorante o preservativa.

El extracto de cebada malteada es considerado por los más eminentes hombres científicos como el producto nutritivo de mayor eficacia, y el lúpulo como un tónico insuperable para los nervios.

Estos dos ingredientes, perfectamente seleccionados, como se encuentran en el

AFRICANA EXTRACTO DOBLE

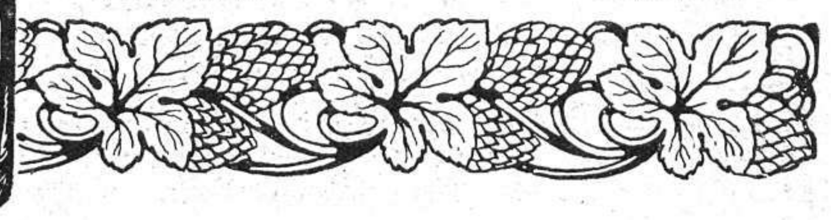
proporcionan al organismo humano un beneficio que no puede obtenerse de ninguna otra bebida.

AFRICANA EXTRACTO DOBLE se recomienda especialmente á las madres que crían, convalecientes y ancianos. Para las personas que soportan excesivos trabajos físicos o mentales, es también de un valor inapreciable.

SE VENDE EN TODAS PARTES.
PRECIO EN LA CAPITAL: **$ 4** DOCENA

CERVECERIA BIECKERT Lda. **SAN JUAN, 3334**

U. T., 2272, MITRE — C. T., 290, OESTE



MARCOS JUAREZ



Señor [illegible] de Costa, conocido agente marítimo fallecido recientemente.

Fiesta celebrada con motivo del enlace del señor Carlos F. Loefflell con la señorita Albina S. Lutz.

9 DE JULIO



Concurrentes al baile organizado por el centro «Unión Patriótica».



Mensaje de Amigo

Lo que en verano me refresca
y en invierno me reconforta.
El licor más suave y exquisito.

HERWIG y Cía.

ROSARIO

Actualidades de provincias

RANELAGH



Concurrentes al pic-nic dado por la familia Monroy, en casa de la señora Ballestero.

SANTA CRUZ



Las Romerías Españolas. — El baile al aire libre.



Las Romerías Españolas. — Dulzaineros ejecutando sus músicas bajo el arco triunfal.

Actualidades de provincias

INTENDENTE ALVEAR



Comisión de señoras y señoritas que tuvo a su cargo el bazar-rifa celebrado recientemente.

V. TUERTO



Las niñas Delia y Dolly Basualdo, la primera de las cuales tiene 5 años, y es excelente pianista.

SAN JUAN



Recolección de la uva y envase de la misma para enviarla a Buenos Aires, en una de las principales fincas de San Juan.

Actualidades de provincias

GENERAL BARROS



Comisión de señoras y señoritas que contribuyó al éxito de las romerías españolas.

DOLORES



Personas que visitaron a monseñor Alberti, el día de su llegada a Dolores, ciudad que visitó recientemente.

Unico en el mundo que extirpa el vello

SIN SER DEPILATORIO NI ELECTRICIDAD; SOLO SE CONSIGUE CON EL COMPUESTO VEGETAL COSTAFORT, *EL CUAL QUITA TAMBIEN PECAS, MANCHAS, ARRUGAS Y CUALQUIER OTRO DEFECTO DEL CUTIS*



República Argentina

De Oro, de Londres

Dra. de Costafort



De París

De Paris

Maravilloso específico

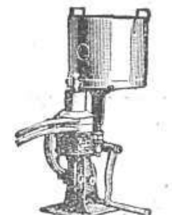
que, sin los mil inconvenientes de los depilatorios y de la electricidad, asegura la belleza de la tez. El compuesto vegetal de la doctora Costafort es único, para quitar el vello, las pecas, manchas, arrugas y cualquier defecto del cutis como lo han comprobado tantas personas y el Departamento Nacional de Higiene que ha autorizado su uso. Diez años de éxitos crecientes lleva el específico Costafort, y por eso, hoy le han salido muchos imitadores, contra los cuales es bueno ponerse en guardia. La mejor manera de evitarse engaños es dirigirse, para adquirir el Compuesto Vegetal Costafort, únicamente á su creadora, la

Doctora Sofía de Costafort

Carlos Pellegrini, 156

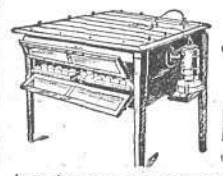
Buenos Aires

Después de una estadía en Mar del Plata, regresó la doctora S. de COSTAFORT y atiende nuevamente a su distinguida clientela en su Consultorio, Carlos Pellegrini, 156.



DESNATADORAS "ALFA-LAVAL"

á mano, á trasmisión directa, á trasmisión con intermedio y á turbina de vapor directo, desde 50 litros hasta 3.000 litros por hora. Modelo 1911.



INCUBADORAS "ROSEHILL"

Todos los avicultores que poseen una ó varias "ROSEHILL" declaran con unanimidad que estas incubadoras son las únicas que reunen todos los perfeccionamientos requeridos para obtener pollos sanos y vigorosos.

Pidan datos y presupuestos á los únicos introductores GOLDKUHL Y BROSTROM — BELGRANO, 1133, Buenos Aires.
SE ACEPTAN CHEQUES DEL BANCO PROVEEDOR DEL RIO DE LA PLATA.

CARBURO DE CALCIO

Norteamericano, de primera calidad marca "SOL" granulado y en piedra. Precio según cantidad.— Gilchrist y Cía., Reconquista, 181.—Buenos Aires.



MECHERO MITRE

Luz incandescente a kerosene. Muy económico. 1 litro arde 18 horas y da una luz de 90 bujías. Lámparas para mesa o de colgar, con Mechero Mitre, $ 10.— Remisión recargo $ 1. Mechas para cualquier sistema de lámparas incandescentes.— Calentadores Primus a kerosene. — Pidan catálogo.
E. BONGIOVANI
Moreno, 2099 - Buenos Aires
Unión Tel., 4037 Libertad.
Cooperativa, Telefónica, 2401. Central.

EL SOL DE NOCHE

750 BUJÍAS consumo 3 cts. papel por hora. La LUZ PRAKTUS es la más económica del mundo y la más sencilla en su manejo, funciona con kerosene común, siendo garantida sin peligro, sin humo y sin olor. Especial para alumbrado interno y externo. Se solicitan agentes donde no los haya; datos y catálogos a CAVALLERO y RICHEDA, Santa Fe, 1578, Buenos Aires. — U. T., 3571 (Juncal).



Dr. G. FASCE

Exjefe de clínica del Hospital Italiano
Calle Rivadavia, 3907 esquina Medrano.



MUEBLES

¡A 10 meses de plazo!
Juegos de Dormitorio
Comedor
Sala
Escritorio
Muebles sueltos
Pidan Catálogos.
Carlos Pellegrini, 457 — SOLY BOMCHIL



LA MAQUINA DE ESCRIBIR "BENNETT"

es la más práctica, la más sólida y perfecta que existe, y reune precisamente todas las condiciones que se requieren para la correspondencia comercial, estadísticas, cuentas y estados, balances, etc.

El precio de esta notable máquina de escribir es la sexta parte de sus similares, es decir, vale

Solamente $ m/n. 60

PROSPECTOS GRATIS, SE ENVÍAN Á TODAS PARTES

En Venta: **Casa ANTONIO PISANI** - CANGALLO N.º 1236 Buenos Aires
CASA JACOBO PEUSER - La Plata y Bahía Blanca

CONSTRUCTORA NACIONAL - SOCIEDAD ANONIMA DE EDIFICACIÓN

Ha trasladado sus oficinas a la calle TACUARÍ, 385 al 399 esquina BELGRANO — Construcción de cualquier clase de edificios, dando facilidades de pago. — Administra propiedades. — Soliciten detalles. — Horas de oficina: de 12 m. a 6 p. m.



Gramófonos á plazos

PIDA EL CATALOGO CON PRECIO
ANTIGUA CASA HANSEN
Salta 595 esq. Venezuela

GRATIS - COMPLETAMENTE

Se remite, á cualquier punto de la República y exterior, un hermoso libro de gran importancia, en cual enseña el NATURALISMO. Es de utilidad practica y no debe faltar en ninguna casa de familia.
Dirija hoy mismo su pedido, que lo recibirá franco de porte, á Independencia, 2515 - Bs. As., Vd. D. BUSTAMANTE




Cocinas a Gasolina

50 por ciento de economía sobre cualquier cocina. Práctica, sencilla, *no produce* humo ni olor. No necesita instalación. Consume 3 ½ centavos por hora, con quemador.
Desde 14 a 49 $
J. A. CUARETA
VICTORIA, 3179-89
U. Tel., 2969 (Mitre)
Pidan catálogo.

Coches y Sulkys

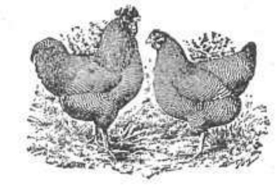
LIQUIDACION
PIDASE CATALOGO
J. F. SAEZ - CHACABUCO, 243

M. BERNAT

Fábrica de máquinas para hacer café, sistema BALLART, patentado
Unicas que sirven el café minuta
Mostradores de Estaño
ORFEBRERÍA
Pidan catálogo, se remite gratis.
B. de Irigoyen, 474
Buenos Aires



MAQUINITA WICHELHAUS.—Una de las invenciones más sencilla y notables en el arte de bordar en alto relieve. Cualquier persona sabe bordar sobre cualquier género, sin necesidad de profesor. Aprobada y *premiada por el ministro de Instrucción Publica de Italia* y en varias exposiciones. Precio $ m/n. 4.85. Pidan prospectos á EMILIO E. PRELAT — Sarmiento, 3468, Buenos Aires.



AVES, 75 RAZAS DISTINTAS. HUEVOS PARA EMPOLLAR. POLLOS RECIEN NACIDOS. INCUBADORAS MODERNAS, 25 marcas distintas, de 50 hasta 20.000 huevos. Todos los implementos para avicultura. COLMENAS, ABEJAS, CONEJOS IMPORTADOS. Aparatos y útiles para la industria lechera. Conservación de frutas. Pidan prospectos. CRIADERO EXCELSIOR. Primer establecimiento nacional de avicultura moderna en la República. 26 años establecido. El más grande y surtido en Sud América. — BELGRANO, 451, Buenos Aires.

LA QUIACA



Concurrencia que asistió al acto de la inauguración del camino carretero de La Quiaca a Tarija, importante población del Sud de Bolivia.

TEODOLINA (F. C. P.)



Las sociedades italiana y española saludando a las autoridades, con motivo de la fiesta local.


LA HIGIENE EN MARCHA
JABON DE LA TOJA
ÚNICO EN EL MUNDO
JABON DE SALES DE AGUA
DE
LA TOJA
Concesionarios
Exclusivos:
POLLEDO & Cía.
B. MITRE, 1360
Buenos Aires
Sin Rival para el TOCADOR
por su composición, por su
suavidad y aroma exquisita.
En el BAÑO es delicioso. pues
su espuma fina y abundante, es
superior a la de cuaquier jabón
Es insustituible por sus condi-
ciones higiénicas y antisépticas.
Conserve Vd. la faja que envuelve cada jabón.
Le servirá para un próximo concurso con varios premios.

Actualidades de provincias

AVELLANEDA

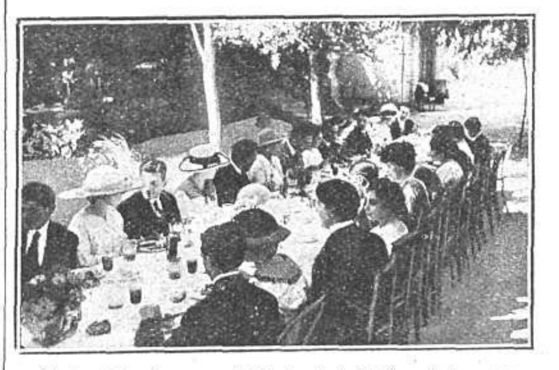


Partido del 30 de marzo: Team San Isidro, perdedor.



Partido del 30 de marzo: Team Racing, ganador por 1 goal.

CORDOBA



Fiesta celebrada en casa del doctor José del Viso: el almuerzo.



Fiesta celebrada en casa del doctor José del Viso: grupo de invitados, paseando por el jardín.

DINERO

ARGÜERO & Cía.

CANGALLO, 745 - U. Telef., 2336 (Av.)
BUENOS AIRES.

sobre campos situados en las provincias de **BUENOS AIRES, SANTA FE y CORDOBA,** casas en la Capital Federal y **PARA EDIFICAR** en ésta y pueblos cercanos; damos cualquier cantidad pagadera, ya sea mensual, trimestral ó semestralmente, de acuerdo con las siguientes tablas:

PLAZO	Deuda	Mensualidad	Meses	Desembolso total	Costo de intereses	Devolución del capital	Interés promedio anual sobre 100 $
5 años	$ 1.000	21.98	60	1.319	319	1.000	$ 6.38 o/o
8 años	$ 1.000	15.62	96	1.500	500	1.000	$ 6.25 o/o
11 años	$ 1.000	12.83	132	1.694	694	1.000	$ 6.30 o/o
16 años	$ 1.000	10.65	192	2.045	1.045	1.000	$ 6.53 o/o
20 años	$ 1.000	9.79	240	2.350	1.350	1.000	$ 6.75 o/o
28 años	$ 1.000	8.95	336	3.008	2.008	1.000	$ 7.17 o/o

PUEDE LEVANTARSE LA DEUDA en cualquier momento, deduciendo los intereses. **NO HAY PRIMAS** ni recargos. **PUEDEN HACERSE** amortizaciones parciales. **LA ESCRITURA SE FIRMA** por el importe que se recibe en efectivo. Se acuerda hasta el 60 o/o de la tasación.

A PLAZO FIJO de 2 a 10 años, damos cualquier cantidad sobre casas en la Capital, **MAR DEL PLATA, BAHIA BLANCA, PERGAMINO, MERCEDES,** etc., y campos al 8 1/2 y 9 o/o. Hacemos también **PRESTAMOS BANCARIOS** con 25 o/o trimestral de amortización y 7 o/o de interés anual.

TRAMITACIONES MUY RAPIDAS Y RESERVADAS.



PNEUMÁTICOS

DUNLOP

TELEFONOS:
Unión, 2574, Avenida.
Cooperativa, 4339, Central.

542, PASEO COLÓN, 544

BUENOS AIRES

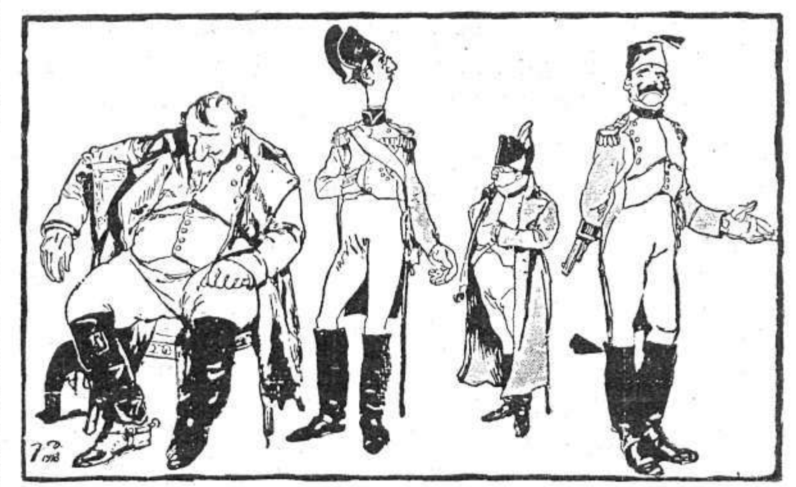
APUNTES Y RECORTES

Australia, en vista de la escasez de mamíferos que había en la isla, ntrodujo el conejo y éste se propagó con tal rapidez, que llegó a ser una plaga. Entonces se recurrió a la importación del gato para que el felino destruyera al roedor. Así ha sido: los conejos desaparecieron, pero han quedado los gatos, más terribles como plaga que los mismos conejos.

Según «The Field», el pescado desembarcado en Inglaterra en el año 1885, constituía 580.000 toneladas, avaluadas en 75 millones de pesos papel argentino. El que se desembarcó en 1911, llegó a 1.179.210 toneladas, con un valor de 142 millones de igual moneda.

Las estadísticas publicadas por la Unión Alpina alemana presentan las siguientes cifras sobre mortalidad de ascensionistas en las montañas de los Alpes. El número total de muertos en 1912 ha sido de 95. En 1911 fué de 128 y en 1910 de 132. Los 95 de 1912 murieron: 36 en territorio alemán, 26 en los alrededores de Viena, 29 en el Tirol y el resto en Suiza. 53 murieron por caídas en precipicios, 13 arrollados por aludes, 8 de frío y los demás por accidentes varios. Entre las 95 víctimas, 6 eran ingleses.

ALGUNOS TIPOS DE CONQUISTADORES MODERNOS (GÉNERO NAPOLEÓN)



El zar Fernando de Bulgaria. — Alejandro, príncipe heredero de Servia. — Von der Goltz Bajá. — Enver Bey.

(*Die Muskete*, Viena).

El tercer Congreso del Frío se celebrará este año, del 14 al 24 de septiembre, en Washington y Chicago. El primero de los congresos del frío celebróse en París y el segundo en Viena.

Las máquinas de vapor que funcionan en Francia representan un total de 2.912.000 caballos de fuerza.

Marruecos es un país exportador de huevos. El año pasado envió a Francia huevos por valor de más de seis millones y medio de francos. Los huevos de Marruecos son pequeños. Pesan de 50 a 55 gramos cada uno y se venden de 50 a 100 francos el millar, según la época del año.

Un sabio inglés, el señor Hesse, acaba de cultivar un hongo que mata las moscas. No hay más que espolvorear con cultivos de esos hongos los sitios frecuentados por las moscas para que éstas mueran todas rápidamente como si les atacara una epidemia. El ministerio de agricultura de Inglaterra ha ordenado el estudio de ese hongo.

Los zapateros de Inglaterra y Francia intentan ahora llegar a una convención a fin de unificar la medida del calzado, de modo que no haya la diferencia, tan molesta en la práctica, que hay ahora.

Durante el año económico clausurado el 30 de junio de 1912 los Estados Unidos de Norte América han recibido 838.712 inmigrantes.

De tres alambres del mismo espesor, uno hecho con oro sostiene 75 kilos; uno de cobre, 150 kilos, y uno de hierro, 270 kilos.

En Boston (Estados Unidos), cerca de doscientas cuarenta mil personas viven únicamente comiendo legumbres y nueces. Visten de blanco y permanecen en la soledad una hora por día. Esperan por este medio vivir hasta la edad de mil años.

Ningún presidente de los Estados Unidos, ha sido más de dos veces presidente. Diez presidentes de los Estados Unidos fueron reelectos.

AGUILA PRUSIANA Y CABALLO BLANCO DE HANOVER



El más reciente ensayo de cruzamiento de razas intentado por el emperador Guillermo

(*Kikeriki*, Viena).

EN EL PALACIO DEL ELISEO

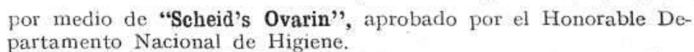


—Es imposible encontrar el Protocolo, y el patrón no ha salido con él..

(*Le Rire*, París).

¡SEÑORAS!-¡SEÑORITAS!

Vuestras dolencias se curan sin operación y sin raspages!



por medio de **"Scheid's Ovarin"**, aprobado por el Honorable Departamento Nacional de Higiene.

"Scheid's Ovarin N.° 1" (Líquido), cura el atraso, suspensión o falta del periodo, cualquiera que sea su causa, etc, etc.

"Scheid's Ovarin N°. 2". (Líquido), cura la metritis, dolores y desarreglos en el periodo, las hemorragias, inflamaciones, esterilidad, etc. etc. (Frasco $ 4.— m/n.)

Folletos y consultas gratis, pídase personalmente o por carta al Director del

"INSTITUTO SCHEID", Calle C. Pellegrini, 644 - Buenos Aires.

En venta: Droguerías Gibson, Estrella, Defensa, 192; Neyer, Sarmiento, 587, y en todas las principales farmacias y Depósito general, C. Pellegrini, 644. (En **Rosario:** San Martín, 848). (En **Montevideo:** 25 de Mayo esq. Ituzangó).

¿POR QUÉ?

TENER

PAREDES HÚMEDAS

cuando nosotros podemos ofrecer al público el

Szerelmey Stone Liquid

un liquido que una vez bien aplicado al exterior de cualquier clase de pared, garantimos que la hace completamente impermeable, evitando así la penetración de la humedad y conservando los edificios de piedra, ladrillo revocado o sin revoque, etc., contra todos los rigores de la temperatura.

El liquido "SZERELMEY" es de fácil aplicación y muy conocido en Europa, en donde ha sido empleado preferentemente por más de 55 años. En la República Argentina los arquitectos Bassett, Smith, Chambers y Thomas, Mohr-Bell, etc., lo han usado con el mayor éxito.

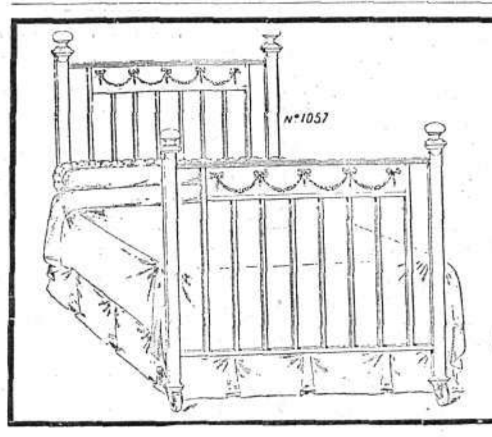
Por más referencias dirigirse á los

UNICOS REPRESENTANTES E IMPORTADORES

ESMERALDA, 914
BUENOS AIRES

MELLADO & BRIDGER

TELEFONO (UNION)
1892, JUNCAL



JOSELEVICH Hnos.

FABRICANTES DE

CAMAS DE BRONCE

ESTABLECIMIENTO FUNDADO
EN EL AÑO 1893.

SARMIENTO, 2570 - Buenos Aires

Soliciten catálogo especial de camas.



Irigoyen, ganador del clásico «Stiletto».

La reunión de carreras que se efectuará mañana en el Hipódromo Argentino, consta de dos premios clásicos y siete pruebas ordinarias bien nutridas de inscripciones.

El premio *«Perú»*, clásico reservado para caballos de tres años, no merece comentario, por cuanto lo más probable es que quede reducido a un sólo competidor, que lo será Irigoyen. La superioridad manifiesta del crack del stud Los Cardos así nos lo hace suponer.

En cambio, el clásico «Lavalle», para productos de dos años, será disputado por un lote numeroso y parejo en probabilidades.

Cherobayá, Diable a Quatre, Yago II, Más o Menos, As de Copas, Cárcano, Metan y Brighton, *que serán de la partida*, son elementos más que suficientes para dar realce al premio «Lavalle».

Brighton viene a la liza con el prestigio de su victoria en el clásico «Kemmis»; pero, a pesar de esto, creemos por nuestra parte, que mañana no repetirá tal hazaña.

Metan, que fuera favorito en la prueba clásica ganada por Brighton, no hizo la carrera que de él se esperaba, por haber sufrido infinidad de contratiempos en el desarrollo que le impidieron desempeñarse en los primeros puestos. Mañana no dudamos *que el hijo de Lord Melton dará mucho trabajo a sus contrarios* y ocupará en el final, cuando menos, uno de los puestos de preferencia.

Diable a Quatre es un potrillo que en sus ejercicios privados denota grandes adelantos y, dada su gran actuación en el «Kemmis», donde finalizara segundo de Brighton, le daremos nuestra preferencia, en la certeza de que el pensionista del stud Curupaytí *responderá dignamente*.

En resumen, son nuestros candidatos para las carreras de mañana:

1.ª carrera, Byron; 2.ª, Smill; 3.ª, Red Jacket; 4.ª, Cerisette; 5.ª, Diable a Quatre; 6.ª, Irigoyen; 7.ª, Copetin; 8.ª, Rodil; 9.ª, Volta.

HIPÓDROMO ARGENTINO

PROGRAMA OFICIAL

DOMINGO 6 DE ABRIL DE 1913

1.ª CARRERA — Premio Huri

A la 1 p. m. — Distancia: 1.600 metros

Old Fellow	58 ks.	Fumiste	50 ks.
Percides	55 »	Miss Misha	49 »
Carnot II	54 »	Chaucha	48 »
Canario	53 »	Kissy	48 »
Legitima	52 »	Divino	48 »
Byron	51 »	Walpurgis	45 »
Bailén	51 »	Kildare	45 »
Cataclismo II	50 »		

2.ª CARRERA — Premio Borrasca

A la 1.30 p. m. — Distancia: 1.000 metros

Deleka	54 ks.	Aviadora	54 ks.
Lastima	54 »	Agar	54 »
Reina del Sud	54 »	Cullercoats	54 »
Smill	54 »	Banjo	54 »
Rouge Rose	54 »		

3.ª CARRERA — Premio Disoluta

A las 2 p. m. — Distancia: 1.000 metros

Red Jacket	54 ks.	Sir Florizel	54 ks.
Re-la-mi-do	54 »	Makaroff	54 »
Espolin	54 »	Asturiano	54 »
Krupp	54 »	Infante	54 »
Julepe	54 »	Lord Lelian	54 »
Overjoy	54 »	Erin's Boy	54 »
Lord Beresford II	54 »	Chablis, ex Conesa II	54 »
Los Rosales	54 »	Gay Simper	54 »
Set	54 »	Jardin	54 »
Jorge San	54 »		

4.ª CARRERA — Premio Quayside

A las 2.30 p. m. — Distancia: 1.400 metros

Osada	56 ks.	Estampilla	48 ks.
Cerisette	55 »	Leuctress	48 »
Dione	55 »	Miss Misha	48 »
Mariposita	55 »	Kissy	47 »
Invariable	54 »	Soldanella	47 »
Uva Negra	54 »	Grande Duchesse	47 »
Estocada	54 »	Martha Link	47 »
Pulga	53 »	Campanulle	47 »
Clora	52 »	Fairy Queen	47 »
La Gámez	51 »	Fragua	47 »
Completa	51 »	Noemi	47 »
Albahaca	50 »	Alcurnia	47 »
La Cigale	50 »	Discreta	47 »
Demi-Mondaine	50 »	Caña Brava	46 »
Floriana	49 »	Chilenita	45 »
Euleta	48 »	Petaca	45 »

5.ª CARRERA — Premio Lavalle

A las 3 p. m. — Distancia: 1.100 metros

Grandval	54 ks.	Paramour	54 ks.
El Uno	54 »	Lincoln II	54 »
Tabaco	54 »	Más o Menos	54 »
Cherobayá	54 »	Lavalle	54 »
Majesty	54 »	As de Copas	54 »
Gamecock	54 »	Bastión	54 »
Diable a Quatre	54 »	Lord Peter	54 »
Mosquetero	54 »	Platon	54 »
As Pot	54 »	Aladino	54 »
Corcho	54 »	Bochin	54 »
Espolin	54 »	Lord Beresford II	54 »
Papamoscas	54 »	Tirol	54 »
Namuncurá	54 »	Mont III	54 »
Asturiano	54 »	Climbell	54 »
Marote	54 »	Cárcano	54 »
Shark	54 »	Metan	54 »
Saint Etienne	54 »	Sparrow II	54 »
Radio	54 »	Brighton	57 »
Mongoli	54 »	Re-la-mi-do	54 »
Yago II	54 »		

6.ª CARRERA — Premio Perú

A las 3.30 p. m. — Distancia: 1.600 metros

Paul Pons	52 ks.	Donado	52 ks.
Henry Plantagenet	52 »	Post Paid	52 »
Siete Bravo	52 »	Mérito	52 »
Décimus	52 »	Irigoyen	54 »
Themis	50 »	El Viejo	52 »
Courtisan	52 »	Bruto	52 »
Young Fellow	54 »	Pig	52 »
Vale Cuatro	52 »	Eslabón	52 »
Chatelet	52 »		

7.ª CARRERA — Premio Isolina

A las 4 p. m. — Distancia: 2.500 metros

Sérpigo	57 ks.	Pommard	49 ks.
Hortelano	57 »	Mendigo	48 »
Escándalo	54 »	Minero	48 »
Rú Rú	54 »	Liberty	47 »
Copetin	53 »	Sorbete	47 »
Dichosa II	51 »	Walter Scott	47 »
Gilberte	51 »	Fanfarrón II	45 »
Mirlo Blanco	51 »	Cenit	44 »
Firulete	51 »	Cordon Vert	43 »
Chambertin	49 »	Amargura	40 »
Mariposita	49 »		

8.ª CARRERA — Premio Ronda

A las 4.30 p. m. — Distancia: 1.600 metros

Alúmine	60 ks.	Ducho	46 ks
Courtisan	56 »	Mendigo	46 »
Escarcha	55 »	Foeman	43 »
Rodil	55 »	Dione	43 »
Post Paid	54 »	Dèdalo	43 »
Crédito	53 »	Guy Fawkes	42 »
Infernal	52 »	Guido	40 »
Siete Bravo	51 »	Martha Link	40 »
La Liquette	49 »	Amargura	40 »
Miss Nelly	48 »		

9.ª CARRERA — Premio Muñeca

A las 5 p. m. — Distancia: 2.200 metros

Gay Kendal	62 ks.	Essling	49 ks
Charley	61 »	La Liquette	48 »
Don Dinero	59 »	Ayesha	48 »
Volta	57 »	Messidor	44 »
Poor Jack	54 »	Elmendorf	42 »
Elizabeth	53 »	Abricot	41 »
Kildare	50 »	Sixto	40 »

PROFESIONALES RECOMENDADOS

Sanatorio de Señoras
JUNCAL esq. C. PELLEGRINI
Exclusivamente para señoras y niños.
Cirugía, clínica médica y partos.
Directores: Doctores
OTAMENDI
BAFICO y MIROLI
Por informes dirigirse por carta o directamente al administrador.
Unión Telefónica, 1005 (Juncal).

A. FERNANDEZ SANZ
CIRUJANO-DENTISTA
VICTORIA, 913 Buenos Aires

Dr. M. Kutyn, dentista norteamericano, diplomado de las universidades de Nueva York, Búfalo y B. Aires. Horas: 10 a 11 ½ a. m. y de 2 a 5 ½ p. m.
Ultimos adelantos. Cerrito, 67.

MIGUEL ELKIN
CIRUJANO-DENTISTA
CHACABUCO, 409. — Buenos Aires

ENFERMEDADES DE LOS OJOS
Dr. IGNACIO CRESPO
Exprimer ayudante del servicio de Enfermedades de la Vista, del Profesor Panas, de Paris.
Consultas: CERRITO, 53
de 2 a 4 p. m. Buenos Aires

Dr. AYNES - MÉDICO-CIRUJANO
Internas y Nerviosas—Rayos X
Aplicación del 606 y del 914
Consultas de 2 a 6 Rivadavia, 1027

HERNIAS (Quebraduras) — Curación radical sin operación. Certificados de curaciones
Dr. WALL
Moreno, 564 (altos). Buenos Aires

Dr. RAPOPORT, 606 / 914
Especialista comisionado a Europa para estudiar el de la sangre y urinarias.
1 á 4 y 6 á 8 p.m. Corrientes, 2070

Dr. HAM
Del servicio de vías urinarias del Hospital San Roque. Diplomado en la especialidad por la Facultad de Medicina de Paris. Riñón, etc. Lavalle, 1312.
De 2 a 4.

SANATORIO
"ALMEIDA HUERTA"
para cirugía en general.
Operaciones GRATIS
Pensión desde 20 $
DIRECTOR
Dr. L. ALMEIDA HUERTA
Cirujano laureado por la Facultad de Medicina de Buenos Aires
Rivadavia, 1581 - Buenos Aires

Dr. A. R. ZAMBRINI
JEFE DEL SERVICIO DE NARIZ, GARGANTA y OIDOS
DEL HOSPITAL SAN ROQUE.
1 á 3 p.m. Maipú, 288 U. T. 4572, Av.

Dr. José V. Varalla. Vías urinarias, piel y avariosis. Electricidad médica. Rayos X. Finsenterapia Sarmiento, 839, de 4 a 6. Festivos: de 10 a 11.—Pozos, 987, de 1 a 3 y 7 a 8. U. T., 923, B. O.

Rodolfo E. Kempter
Consultas: de 9 a 12 y de 1.30 a 6.
Corrientes, 787. Buenos Aires.

Instituto Optico LOMBARDI
Examen de la vista Gratis
Desde 8 pesos, anteojos y lentes de oro reforzado, con cristales para cualquier defecto de la vista. Taller de precisión en la casa, C. Pellegrini, 468. U. Telef. 4802, Libertad.

Dr. RAFAEL SERRANO
GENITO - URINARIAS.
Maipú, 784 de 8 a 10
Buenos Aires por la mañana.

Dr. Eduardo A. Pagniez, jefe del servicio de Rayos X del Hospital Francés. Enfermedades internas y cirugía.
De 2 a 4 p. m. y de 8 a 9 de la noche. Callao, 44. U. T., 4623, Libertad

ENFERMEDADES DE LA PIEL
Dr. PACIFICO DIAZ
Consultas: CERRITO, 393
de 1 a 4 de la tarde. Buenos Aires

Dr. Roberto F. Wernicke
Enfermedades de la piel y de las vías genito urinarias.
Consulta: Lunes, Miércoles, Jueves y Sábado, de 2 a 4. — LAVALLE, 445

Dr. E. F. POLITO
Especialista en enfermedades de la Piel, Sífilis, Venéreas y Vías Urinarias.
Consultas: de 2 a 4 y de 7 a 8 p. m.
Unión Telefónica, 2602, Libertad
624 - ENTRE RIOS - 624
Buenos Aires.

Dr. NICANOR R. TEJERINA
Ex Médico del Hospital San Roque.—Atiende enfermedades internas, nerviosas y niños. — Belgrano, 1393. Consultas de 2 a 4 p. m. U.T., 3367, Libertad.

CARAS y CARETAS EN PARIS

SE VENDEN NÚMEROS SUELTOS DE CARAS Y CARETAS EN PARIS, EN LA AGENCIA DE LOS SEÑORES

L. MAVENCE y Cía.

9, RUE TRONCHET, PARIS (8e)

PRECIO DEL EJEMPLAR:

UN FRANCO

DINERO: La muy acreditada Casa Vaccaro, remite a todos los puntos de Europa y América, papel moneda en sobres, por valor declarado, evitando así las molestias que producen el envío y cobro de los giros.

Este servicio es más rápido y garantido y se hace a precio económico.

Ordenes e informes a SEVERO VACCARO — Calle FLORIDA, 26 - Buenos Aires.

Concurso 24 de Caras y Caretas

1.º — Desde la fecha y hasta las 12 m. del día 22 de abril de 1913, queda abierto el concurso 24 de CARAS Y CARETAS.

2.º — Para tomar parte en este concurso, es indispensable llenar el cupón que va al pie de estas páginas, escribiendo con claridad el nombre y dirección del remitente y la cantidad de granos de maíz que éste calcule contiene la botella del tónico-aperitivo «Pineral», que se ha depositado en la escribanía de los señores Julio A. Gabastou y Pedro P. Lalanne (Florida núm. 230), debidamente lacrada y sellada, con todas las formalidades de práctica y cuyo facsímil publicamos en estas páginas.

3.º — Pueden, también, enviarse las soluciones escritas al dorso de las etiquetas de las botellas de «Pineral».

4.º — Se adjudicarán los 136 premios siguientes:

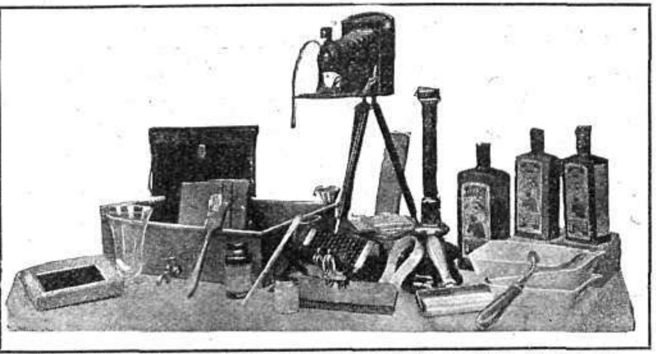


Facsmil de la botella del tónico-aperitivo "Pineral" que sirve de base para el Concurso 24.º de CARAS Y CARETAS

PREMIOS DEL CONCURSO 24

1.º, Juego mixto para señora y caballero, compuesto de un soutoir de oro macizo 18 kilates con diamantes y reloj U. Nardin, cincelado para señora, y de una cadena inglesa de oro macizo y reloj U. Nardin, para caballero. Valor $ 2.100 moneda nacional.—2.º, Precioso medio aderezo de platino, brillantes y diamantes. Valor $ 1.000 mln.—3.º, Un gramófono Víctor-Victrola XVI, con discos finos. Valor $ 579.25.—4.º, Un gramófono Víctor-Victrola XIV, con discos finos. Valor $ 479.25.—5.º, Un gramófono Víctor - Victrola XI, con discos finos. Valor $ 349.25 —6.º, Un gramófono Víctor-Victrola, con discos finos. Valor $ 349.25. — 7.º, Un gramófono Víctor-Victrola XI, con discos finos. Valor $ 349.25.—8.º, Un gramófono Victor VI (a bocina), con discos finos. Valor $ 349.25. — 9.º, Un cinematógrafo «Kok», con películas Valor $ 310.00.—10.º, Un gramófono Víctor-Victrola X, con discos finos. Valor $ 269.25. — 11.º, Un gramófono Víctor-Victrola X, con discos finos. Valor $ 269.25.—12.º, Un juego de cubiertos de metal blanco inglés, completo, en una preciosa caja. Valor $ 255.00. —13.º, Una pulsera de oro 18 kilates y platino, con reloj. Valor $ 250.00.—14.º y 15.º, Gramófonos Víctor-Victrola IX, con discos finos. Valor $ 191.75 c/u.—16.º y 17.º, Gramófonos Víctor-Victrola VIII, con discos finos. Valor $ 147.75 c/u. — 18.º, Un juego de alfiler y gemelos de oro 18 kilates, cincelado. Valor $ 100.00. — 19.º, Una máquina fotográfica «Lepage N.º 2», con trípode y útiles. Valor $ 100.00. — 20.º, Un juego conteniendo lápiz y cortaplumas de oro y dos boquillas. Valor pesos 100.00. — 21.º, 22.º y 23.º, Gramófonos Víctor-Victrola VI, con discos finos. Valor $ 92.00 c/u. — 24.º y 25.º, Gramófonos Víctor I (á bocina), con discos finos. Valor $ 91.75 c/u.—26.º y 27.º, Gramófonos Victor O (á bocina), con discos finos. Valor $ 67.50 c/u. — 28.º, 29.º, 30.º, 31.º, 32.º y 33.º, Gramófonos Víctor - Victrola IV, con discos finos. Valor $ 62.00 c/u. —34.º, Un juego de plata fina, para fumador. Valor $ 50.00.—35.º, Un medio aderezo, oro 18 kilates, diamante y perlas Valor $ 50.00. — 36.º, Un par de gemelos, oro 18 kilates, con diamantes. Valor $ 50.00. — 37.º, Un anillo con dos brillantes. Valor $ 50.00. — 38.º Un anillo con un brillante y diamantes. Valor $ 50.00.—39.º y 40.º, Pulseras de cuero con reloj de oro 18 kilates. Valor $ 25.00 c/u.—41.º y 42.º Alfileres de corbata, oro 18 kilates y diamantes. Valor $ 25.00 c/u. 43.º, 44.º y 45.º, Anillos de oro 18 kilates con diamantes. Valor $ 25.00 c/u.—46.º, 47.º y 48.º, Pulseras enchapadas con reloj. Va-


El primer premio: Cadena con diamantes y reloj U. Nardin, para señora Cadena inglesa, 18 kilates y reloj Ulises Nardin, para caballero Valor del premio: $ 2.100.—


Premio 19.º—Un aparato fotográfico «Lepage» N.º 2, con útiles. Valor: $ 100

lor $ 25.00 cada una.—49.º, Cigarrera de plata fina. Valor $ 18. —50.º, Un juego de metal fino, de 5 piezas, para fumador. Valor $ 18.00.—51.º, Una lapicera con depósito y aplicaciones de plata. Valor $ 18.00.—52.º, Un lápiz de oro 18 kilates. Valor pesos 18.00.—53.º, 54.º y 55.º, Relojes de plata, 3 tapas. Valor pesos 18.00 c/u.—56.º y 57.º, Cortaplumas de oro. Valor pesos 18.00 cada uno.—58.º, Cartera con aplicaciones de plata. Valor $ 18.00.—59.º, 60.º, 61.º y 62.º, Prendedores «Fix». Valor pesos 12.00 cada uno.—63.º, 64.º, 65.º, 66.º, 67.º y 68.º, Pulseras de cuero con reloj de plata. Valor $ 12.00 cada una.—69.º y 70.º Cigarreras de cuero. Valor $ 8.00 cada una.—71.º y 72.º, Cigarreras de metal. Valor $ 8.00 cada una.—73.º, 74.º y 75.º, Lápices enchapados. Valor $ 8.00 cada uno.—76.º, 77.º y 78.º, Juegos de collar y medallón. Valor $ 8.00 cada uno.—79.º al 90.º inclusive, Pulseras de cuero con reloj de acero. Valor $ 7.00 cada una.—91.º al 94.º inclusive, Alfileres de oro 18 kilates, con perlas imitación. Valor $ 7.00 cada uno.—95.º al 98.º inclusive, Gemelos enchapados. Valor $ 7.00 cada uno.—99.º al 108.º inclusive, Bastones con puño de plata. Valor $ 7 cada uno.—109.º al 115.º inclusive, Cortaplumas de plata. Valor $ 5.00 cada uno. — 116.º y 117.º, Lápices de plata. Valor $ 5.00 cada uno.—118.º, Una boquilla de marfil. Valor $ 5.00.—119.º, Una boquilla de ámbar. Valor $ 5.00. — 120.º y 121.º, Boquillas de nácar. Valor $ 5.00, cada una. — 122.º al 126.º inclusive, Billeteras con aplicaciones de plata. Valor $ 5.00 cada una. — 127.º al 136.º inclusive, Lápices de plata. Valor $ 1.00 cada uno.

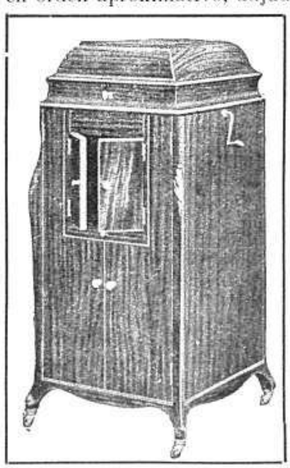


Premio 2.º—Precioso medio aderezo de platino, brillantes y diamantes. Valor: $ 1.000.

5.º — Los 136 premios detallados se adjudicarán en la forma que se expresa á continuación:

El «Primer Premio» á la persona que acierte el número exacto de granos de maíz que contenga la botella de «Pineral».

El «Segundo Premio» á la persona que más se aproxime al número que obtenga el primer premio. Y los premios tercero hasta el 136 ambos inclusive, á quienes remitan cupones con cifras que sigan en orden aproximativo, adjudicándoseles los premios por el orden que se establece.



Premio 3.º—Victor-Victrola XVI, con 6 discos finos. Valor: $ 579.25.

6.º — En el caso de que nadie acertase con el número exacto de granos de maíz que contenga la botella del tónico-aperitivo «Pineral», los premios se adjudicarán á las personas que más se hubieran aproximado, siguiendo el orden establecido en el artículo que precede.

7.º — Si varias personas hubieran coincidido acertando con el número exacto de granos de maíz que contiene la botella del tónico-aperitivo «Pineral», se sorteará el primer premio, entre todos los que hayan acertado.

Los demás premios, en este caso, se adjudicarán también por sorteo, entre todos los otros, con exclusión del que haya sido favorecido con el primer premio, como se ha procedido en concursos anteriores. Una vez que hayan sido favorecidos con premios todos los que hayan acertado, si aún quedaran otros premios de los ofrecidos, se adjudicarán sucesivamente á los que se hayan aproximado al número exacto y en la misma forma expresada anteriormente, sorteándose cuando varios coincidieran.

8.º—En cada cupón ó etiqueta se podrá escribir una sola cantidad, pero cada interesado puede enviar cuantos cupones ó etiquetas desee.

9.º—Los sobres conteniendo cupones ó etiquetas, deben dirigirse á:



Concurso 24.º de CARAS Y CARETAS.-Chacabuco, 151-155, B. Aires.

10.º — Los cupones ó etiquetas que no vinieran escritos con claridad y que se prestasen á confusiones, lo mismo que los que llegaran después de la fecha de clausura, no entrarán en el Concurso.

11.º — Oportunamente indicaremos la fecha y el sitio en que tendrá lugar la apertura de la botella del tónico-aperitivo «Pineral», para contar los granos de maíz que contenga y proceder á la adjudicación de los premios, publicándose después los resultados y la crónica del concurso. — Buenos Aires, 25 de enero de 1913.

Las alhajas todas son de la afamada casa Escasany, Perú y Rivadavia, en cuyas vidrieras se hallan en exhibición. La sola mención del nombre «Escasany» basta para que la elegancia, riqueza y buen gusto de las joyas quede ampliamente demostrada.

Los gramófonos «Victor», el cinematógrafo «Kok» y la máquina fotográfica, se exhiben en la Casa Lepage de Max Glücksmann, Avenida de Mayo, 638, nombre de la más alta reputación y garantía por sí solo de calidad y perfección en todos los detalles.



Premios 5.º, 6.º y 7.º —Victor-Victrola XI con 6 discos finos. Valor: $ 349 25 cada una.

CONCURSO 24 de CARAS Y CARETAS

La botella del tónico - aperitivo "PINERAL"

contiene .... granos de maiz

Nombre ....

Dirección ....



200 premios



Primer premio.

Bases

1.º Desde la fecha y hasta las 12 m. del día 30 de Junio de 1913, queda abierto este concurso.

2.º Para tomar parte en él, es indispensable escribir en el dorso de una figurita de las que contiene cada atado de CENTENARIO de 20 centavos, ó en su defecto, en una marquilla vacía de los atados de 30 ó 50 centavos, el nombre y dirección del remitente y la cantidad de granos de maíz que éste calcule contiene la caja de cigarrillos CENTENARIO, de 20 atados, que se ha depositado en la escribanía de los señores Julio A. Gabastou y Pedro P. Lalanne (Florida 230), debidamente lacrada y sellada con todas las formalidades de práctica.

3.º Las soluciones sólo deben enviarse escritas en el dorso de las figuritas que contienen los atados de CENTENARIO de 20 centavos, ó en las marquillas vacías de 30 ó 50 centavos.

4.º En el caso de que nadie acertase con el número exacto de granos de maíz que contenga la caja de cigarrillos CENTENARIO, los premios se adjudicarán á las personas que más se hubieran aproximado.

5.º Si varias personas hubieran coincidido acertando con el número exacto de granos de maíz que contiene la caja de cigarrillos CENTENARIO, se sorteará el primer premio entre todos los que hayan acertado. Los demás premios, en este caso, corresponderán también por sorteo, entre todos los demás. Una vez que hayan sido favorecidos con premios todos los que hayan acertado, si aún quedaran otros premios de los ofrecidos, se adjudicarán sucesivamente á los que se hayan aproximado al número exacto y en la misma forma expresada anteriormente, sorteándose cuando varios coincidieran.

6.º En cada figurita ó marquilla vacía, se podrá escribir una sola cantidad, pero cada interesado puede enviar cuantas figuritas ó marquillas vacías desee.

7.º Los sobres conteniendo soluciones deben dirigirse á los señores:

Alvarez y Cía. — Perú 752. — Buenos Aires.

escribiendo en ellos la palabra «Concurso».

8.º Las figuritas y marquillas vacías que no vinieran escritas con claridad y que se prestasen á confusiones, lo mismo que las que llegaran después de la fecha de clausura, no entrarán en el concurso.

9.º Oportunamente indicaremos la fecha y el sitio en que tendrá lugar la apertura de las cajas de cigarrillos CENTENARIO para contar los granos de maíz que contenga y proceder á la adjudicación de los premios, publicándose después los resultados del concurso.

Los premios

á distribuirse entre los vencedores, son los siguientes:

1.º	Par de aros, rosetas de brillantes, montados en platino y oro 18 k.	$ 1.250.—
2.º	Pendantif, brillantes, perlas y diamantes, montados en platino....	» 1.050.—
3.º	Anillo para señora, brillantes y diamantes, montados en platino y oro 18 kilates........................	» 900.—
4.º	Reloj para caballero, oro 18 kilates y brillantes................	» 550.—
5.º	Reloj para señora, oro 18 kilates y brillantes......................	» 500.—
6.º	Par de gemelos para caballero, brillantes y rubíes, montados en platino..........................	» 450.—
7.º	Gargantilla, perlas y diamantes, montados en oro 18 kilates......	» 400.—
8.º	Cadena para reloj de señora, oro 18 kilates, macizo..............	» 350.—
9.º	Impertinente, oro macizo 18 kilates, á resorte..................	» 250.—
10.º	Pulsera reloj extensible, oro 18 k.	» 150.—

Del 11.º al 60.º 50 alfileres de corbata, oro 18 kilates.

Del 61.º al 110.º 50 relojes cincelados.

Del 111.º al 120.º 10 cajas de cigarrillos CENTENARIO, de $ 0.50 el paquete.

Del 121.º al 150.º 30 cajas de cigarrillos CENTENARIO, de $ 0.30 el paquete.

Del 151.º al 200.º 50 cajas de cigarrillos CENTENARIO, de $ 0.20 el paquete.



Segundo premio.

Talleres Gráficos de CARAS y CARETAS